

**D** STEINEL-Schnell-Service  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzbrock-Clarholz  
Tel: +49/5245/448-188  
Fax: +49/5245/448-197  
www.steinell.de

**A** I. MÜLLER GmbH  
Peter-Paul-Str. 15  
A-2201 Gerasdorf bei Wien  
Tel: +43/22 46/21 46  
Fax: +43/22 46/2 02 60  
info@imueller.at

**CH** PUAG AG  
Oberebenestrasse 51  
CH-5620 Bremgarten  
Tel: +41/56/6 48 88 88  
Fax: +41/56/6 48 88 80  
info@puag.ch

**GB** STEINEL U. K. LTD.  
25, Manasty Road · Axis Park  
Orton Southgate  
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP  
Tel: +44/1733/366-700  
Fax: +44/1733/366-701  
steinel@steinel.co.uk

**IRL** STC Socket Tool Company Ltd.  
Unit 714, Northwest Business Park  
Kilshane Drive · Ballycocolin · Dublin 15  
Tel: +353/1/8809120  
Fax: +353/1/8612061  
info@sockettool.ie

**F** DUVAUCHEL S.A.  
ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Famards - Bât. M - Lot 3  
F-59818 Lesquin Cedex  
Tel: +33/3/20 30 34 00  
Fax: +33/3/20 30 34 20  
info@steinelfrance.com

**NL** VAN SPIJK AGENTUREN  
Postbus 2  
5688 HP OIRSCHOT  
De Scheper 260  
5688 HP OIRSCHOT  
Tel. 0499 571810  
Fax. 0499 575795  
vsa@vanspijk.nl  
www.vanspijk.nl

**B** VSA handel Bvba  
Hagelberg 29  
B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050  
Fax: +32/14/256059  
info@vsahandel.be  
www.vsahandel.be

**L** A. R. Tech.  
19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or  
BP 1044  
L-1010 Luxembourg  
Tel.: +3 52/49/33 33  
Fax: +3 52/40/26 34  
com@artech.lu

**I** STEINEL Italia S.r.l.  
Largo Donegani 2  
I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231  
Fax: +39/02/96459295  
info@steinel.it  
www.steinel.it

**E** SAET-94 S.L.  
C/ Trepadella, nº 10  
Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49  
Fax: +34/93/772 01 80  
saet94@saet94.com

**P** Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.  
Zona Industrial Vila Verde Sul, Lt 14  
P-3770-305 Oliveira do Bairro  
Tel.: +351/234/484031  
Fax: +351/234/484033  
pronodis@pronodis.pt  
www.pronodis.pt

**S** KARL H STRÖM AB  
Verktygsvägen 4  
S-553 02 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40  
Fax: +46/36/31 42 49  
www.khs.se

**DK** BROMMANN Aps  
Ellegaardvej 18  
DK-6400 Sønderborg  
Tel.: +45 74428862 · Fax.: +45 74434360  
brommann@brommann.dk  
www.brommann.dk

**FI** Oy Hedtec Ab  
Lauttasaarentie 50  
FI-00200 Helsinki  
Tel.: +358/9/682 881  
Fax: +358/9/673 813  
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi

**N** Vilan AS  
Tvetenveien 30 B  
N-0666 Oslo  
Tel.: +47/22 72 50 00  
Fax: +47/22 72 50 01  
post@vilan.no

**GR** PANOS Lingonis + Sons O. E.  
Aristofanous 8 Str.  
GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3 21 20 21  
Fax: +30/210/3 21 86 30  
lygonis@otenet.gr

**TR** EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR.  
TİC. VE PAZ. Ltd. STİ.  
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No. 510  
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)  
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33  
Fax: +90/3 12/2 55 60 41  
ege@egeithalat.com.tr  
www.egeithalat.com.tr

ATERSAN İTHALAT MAK. İNŞ. TEKNİK  
MLZ. SAN. ve TİC. A.Ş.  
Tersane Cad. No: 63  
34420 Karaköy / İstanbul  
Tel. +90/212/2920664 Pbx.  
Fax. +90/212/2920665  
info@atersan.com · www.atersan.com

**CZ** ELNAS s.r.o.  
Oblekovice 394  
CZ-671 81 Znojmo  
Tel.: +420/5 15/22 01 26  
Fax: +420/5 15/24 43 47  
info@elnas.cz · www.elnas.cz

**PL** LANGE ŁUKASZUK Sp.j.  
Byków, ul. Wrocławska 43  
PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3980861  
Fax: +48/71/3980819  
firma@langelukaszuk.pl

**H** DINOCOOP Kft  
Radvány u. 24  
H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064  
Fax: +36/1/3193066  
dinocoop@dinocoop.hu

**LT** KVARCAS  
Neries krantine 32  
LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/40 80 30  
Fax: +370/37/40 80 31  
info@kvarcas.lt

**EST** FORTTRONIC AS  
Teguri 45c  
EST 51013 Tartu  
Tel.: +372/7/47 52 08  
Fax: +372/7/36 72 29  
info@forttronic.ee

**SLO** LOG Zabnica D.O.O.  
Podjetje Za Trgovino  
Srednje Bitnje 70  
SLO-4209 Zabrnica  
Tel.: +386/42/31 20 00  
Fax: +386/42/31 23 31  
info@log.si

**SK** NECO s.r.o.  
Ružová ul. 111  
SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10  
Fax: +421/42/4 45 67 11  
neco@neco.sk

**RO** Steinel Distribution SRL  
Parc industrial Metrom  
RO - 500269 Brasov  
Str. Carpatilor nr. 60  
Tel.: +40(0)268 53 00 00  
Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.steinell.ro

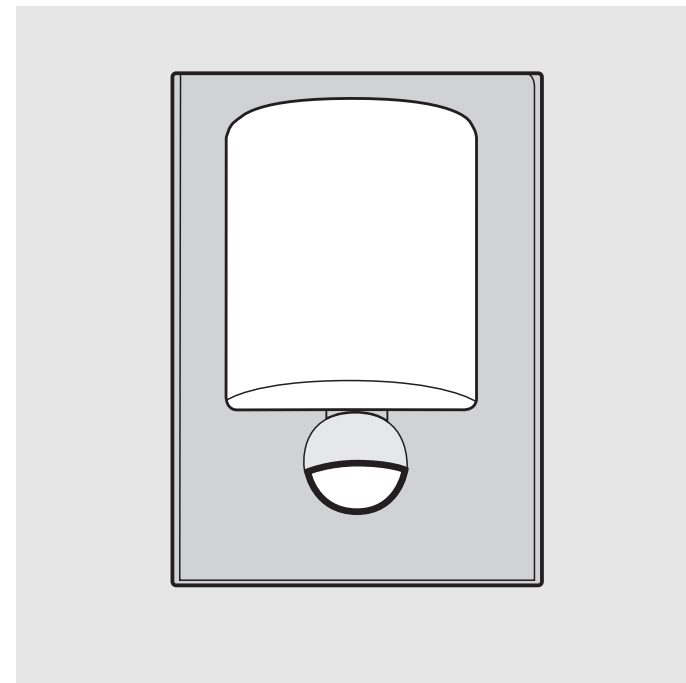
**HR** DALJINSKO UPRAVLJANJE d.o.o.  
B. Smetane 10  
HR-10 000 Zagreb  
Tel.: +3 85/1/3 88 66 77  
Fax: +3 85/1/3 88 02 47  
daljinsko-upravljanje@inet.hr

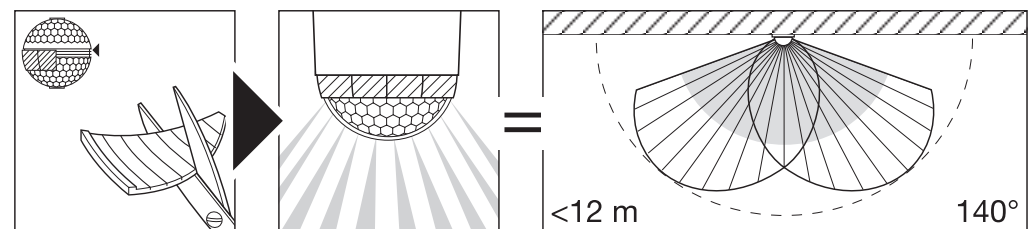
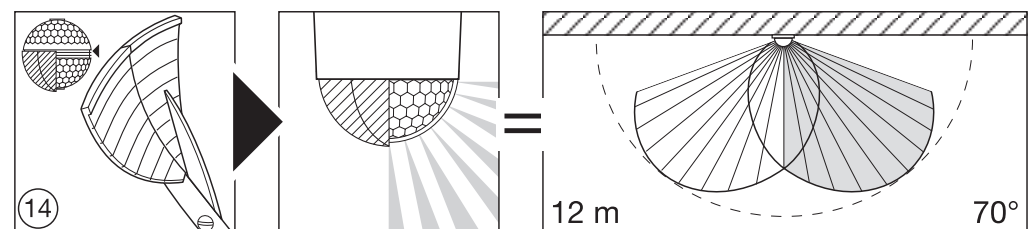
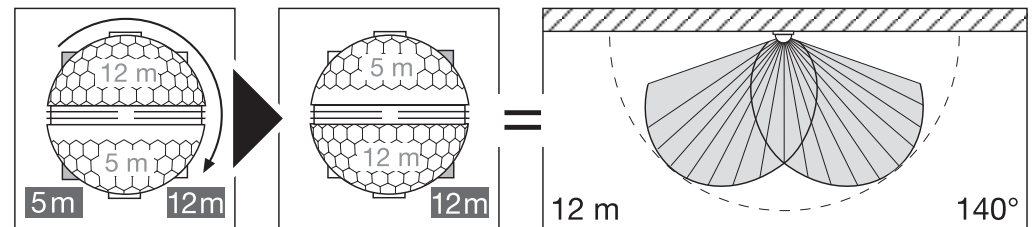
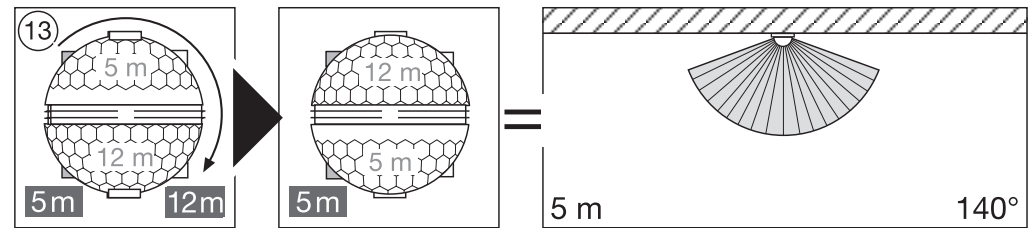
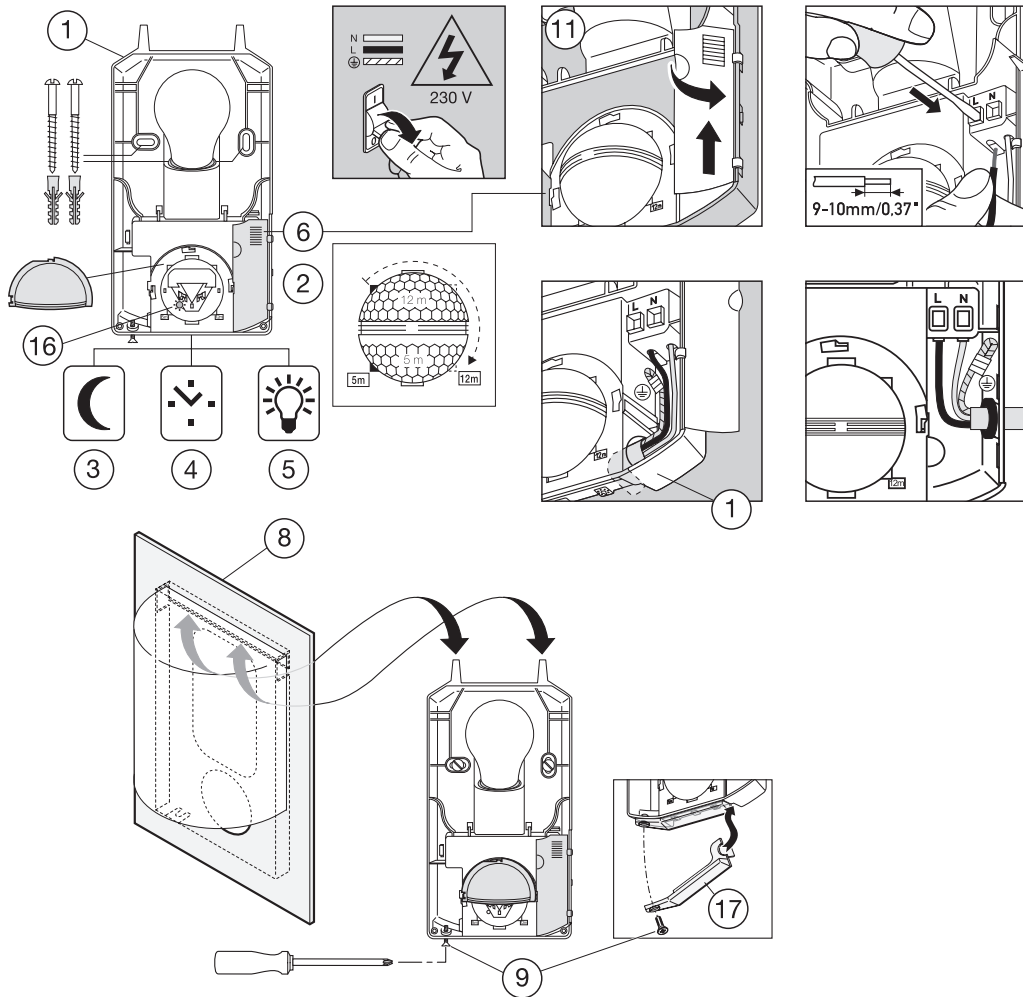
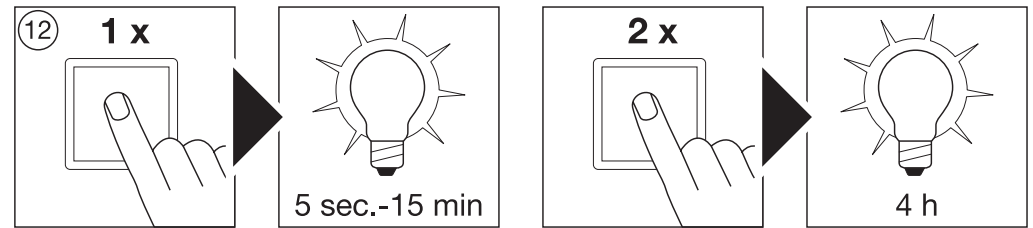
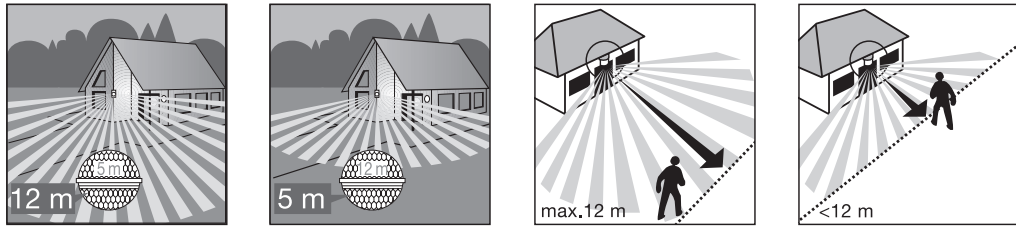
**LV** AMBERGS SIA  
Brivibas gatve 195-16  
LV-1039 Riga  
Tel.: 00371 67550740  
Fax: 00371 67552850  
www.ambergs.lv











**RUS** Производитель:  
STEINEL Vertrieb GmbH & Co. KG  
D-33442 Herzbrock-Clarholz  
Германия  
Тел.: +49(0) 5245/448-0  
Факс: +49(0) 5245/448-197

SVETILNIKI  
Str. Malaya Ordinka, 39  
RUS-113184 Moskva  
Tel.: +7/95/2 37 28 58  
Fax: +7/95/2 37 11 82  
goncharov@steinel-rus.ru

109075201 08/2011\_B Technische Änderungen vorbehalten.





STEINEL German Quality		Tipp!				
		 Halogen Energy Saver	dimmable (all dimmers)		normal not dimmable	
			 ESL	 LED Energy Saver	 ESL	 LED Energy Saver
 15 sec. – 30 min.	✓		✓ min. 5 min.	✓	✓ min. 5 min.	✓
 0 – 50 %	✓		✓		✗	 (0 % ! )
 Soft	✓		✓		✗	

## ⓓ Montageanleitung

### Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf Ihrer neuen STEINEL-SensorLeuchte entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde.

Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrer neuen STEINEL-SensorLeuchte.

## Gerätebeschreibung

- ① Wandhalter
- ② Sensor-Linse (abnehmbar und drehbar zur Auswahl der Reichweiten-Grundeinstellung von max. 5 m oder 12 m)
- ③ Dämmerungseinstellung
- ④ Zeiteinstellung
- ⑤ Helligkeitsregulierung / Watt-o-matic (Dimmung)
- ⑥ Netzanschluss
- ⑦ Sensor-Designkappe
- ⑧ Designblende mit Lampenglas
- ⑨ Sicherungsschraube
- ⑩ Netzanschluss Unterputz
- ⑪ Netzanschluss Aufputz
- ⑫ LED, rot
- ⑬ Tasterabdeckung  
(verhindert ungewolltes Verstellen)

## ⚠ Sicherheitshinweise

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation der SensorLeuchte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, (CH)-SEV 1000
- Funktionseinstellungen ③, ④, ⑤ nur mit montierter Linse vornehmen.
- Nur original Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

## Das Prinzip ⑫

Der integrierte Infrarot-Sensor ist mit zwei 120°-Pyro-Sensoren ausgestattet, die die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren etc.) erfassen.

Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet so die Leuchte automatisch ein. Durch Hindernisse wie z. B. Mauern oder Glasscheiben wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung. Mit Hilfe der zwei Pyro-Sensoren wird ein Erfassungswinkel von 140° mit einem Öffnungswinkel von 90° erreicht. Die Sensor-Linse ist abnehmbar und drehbar. Dies ermöglicht zwei Reichweiten-Grundeinstellungen von max. 5 m oder 12 m.

**Wichtig:** Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn Sie die SensorLeuchte seitlich zur Gehrichtung montieren und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern.

## Technische Daten

Leistung:	max. 20 Watt ESL max. 100 Watt Glühlampe
Spannung:	230 – 240 V, 50 Hz
Erfassungswinkel:	140° mit 90° Öffnungswinkel
Reichweite des Sensors:	Grundeinstellung 1: max. 5 m Grundeinstellung 2: max. 12 m (werkseitige Einstellung) + Feinjustierung durch Abdeckschalen 1 – 12 m
Zeiteinstellung:	5 Sek. – 15 Min.
Dämmerungseinstellung:	2 – 2000 Lux
Helligkeitsregulierung:	0 – 50 % (Watt-o-matic)
Dauerlicht:	schaltbar (4 Std.) Voraussetzung: angeschlossener Schalter in Netz-zuleitung
Temperaturbereich:	-20 °C – +40 °C
Schutzart:	IP 43

## Installation / Wandmontage

**Der Montageort sollte mindestens 50 cm von einer anderen Leuchte entfernt sein**, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann. Um die angegebenen Reichweiten von 5/12 m zu erzielen, sollte die Montagehöhe ca. 2 m betragen.

### Montageschritte:

1. Sicherungsschraube ⑨ am Wandhalter ① vormontieren.
2. Wandhalter ① an die Wand halten und Bohrlöcher anzeichnen.
3. Löcher bohren, Dübel (Ø 6 mm) setzen.
4. Kabel der Netzzuleitung durch Einführungsöffnung des Wandhalters führen. Zur Aufputzzuleitung Ausbrechöffnungen für die Kabeleinführung herausbrechen, Dichtstopfen einsetzen, durchstoßen und die Kabel der Netzzuleitung hindurchführen.
5. Wandhalter ① anschrauben.

### 6. Anschluss der Netzzuleitung (s. Abb.)

Die Netzzuleitung besteht aus einem 2- bis 3-adrigen Kabel:

**L** = Phase (meistens schwarz oder braun)

**N** = Neutraleiter (meistens blau)

**PE** = Schutzleiter (grün/gelb)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phase (L) und Neutraleiter (N) werden an der Steckklemme angeschlossen. Der Schutzleiter kann mit Isolierband gesichert werden.

**Hinweis:** In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten montiert sein.

Für die Funktion Dauerlicht ist dies Voraussetzung (s. Kapitel Dauerlichtfunktion ⑬).

7. Sensor-Linse ② aufsetzen (Reichweite wahlweise, max. 5 m oder 12 m) s. Kapitel Reichweiteneinstellung ⑭. Ggf. Abdeckschalen ⑮ aufsetzen.

8. Leuchtmittel einsetzen.

9. Zeit- ④ und Dämmerungseinstellung ③ sowie Helligkeitsregulierung ⑤ vornehmen (s. Kapitel Funktionen).

10. Designblende mit Lampenglas ⑧ auf den Wandhalter ① setzen, Tasterabdeckung ⑬ einsetzen und zusammen mit der Sicherungsschraube ⑨ unten fixieren.

## Funktionen ③–⑤


Nachdem der Wandhalter montiert, der Netzanschluss vorgenommen und die Sensor-Linse aufgesetzt ist, kann die SensorLeuchte in Betrieb genommen werden. Über Programmier Tasten können drei Einstellungen vorgenommen werden. Bei Betätigen einer Programmier Taste befindet sich die Leuchte im Programmiermodus.

### Das bedeutet:

- Die Leuchte geht grundsätzlich immer aus.
- Die Sensorfunktion ist außer Betrieb gesetzt.
- Dauerlichtfunktion (falls aktiv) wird abgebrochen.

Die Einstellungen können beliebig oft verändert werden. Der letzte Wert wird netzausfallsicher gespeichert.

### Dämmerungseinstellung (Anspruchsschwelle) ③

(Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux) 

Die gewünschte Anspruchsschwelle der Leuchte kann von ca. 2 Lux bis 2000 Lux eingestellt werden.

### a) Individuellen Wunschwert einstellen:

Bei gewünschten Lichtverhältnissen, unter denen die Leuchte bei Bewegung zukünftig aktiv werden soll, ist der Taster zu drücken bis die rote LED ⑫ blinkt. Dieser Wert ist somit gespeichert.

### b) Einstellung Nachtbetrieb (4 Lux) am Tag

Den Taster ca. 5 Sekunden gedrückt halten bis die rote LED in der Linse ⑫ nicht mehr blinkt.

**Ausschaltverzögerung  
(Zeiteinstellung) ④**  
(Werkseinstellung: ca. 10 Sek.)



Die gewünschte Leuchtdauer der Lampe kann stufenlos von ca. 5 Sek. bis max. 15 Min. eingestellt werden.

**Individuelle Leuchtdauer der Lampe einstellen:**

- Taster gedrückt halten bis rote LED ⑩ blinkt.
- Taster loslassen und gewünschte Leuchtzeit abwarten (LED blinkt).
- Dann Taster erneut betätigen bis LED aus. Damit ist die gewünschte Zeit sekundengenau gespeichert.
- Der Vorgang wird nach Ablauf der maximal einstellbaren Zeit (15 Minuten) automatisch beendet.
- Zur Einstellung der kürzesten Zeit ist der Taster 2 x kurz nacheinander zu betätigen.

**Helligkeitsregulierung  
(Watt-o-matic) ⑤**

(Werkseinstellung: Dimmung aus: 0%)



Die Leuchtleistung der Lampe kann bis zu max. 50 Watt als Dauerbeleuchtung stufenlos eingestellt werden. Das heißt: Erst bei Bewegung im Sensor-Erfassungsbereich wird das Licht von z.B. 20 Watt Dauerbeleuchtung auf maximale Lichtleistung (100 Watt) eingeschaltet.

**Individuellen Dimmwert einstellen:**

- Taster gedrückt halten bis LED ⑩ blinkt.
- Taster weiter gedrückt halten, der Dimmbereich wird langsam von 0-50% durchlaufen.
- Wenn gewünschter Wert erreicht, Taster loslassen.

Danach blinkt die LED noch ca. 5 Sekunden. Während dieser Zeit kann der Dimmwert noch weiter optimiert werden.

**Dauerlichtfunktion ⑬**

Wird ein Netzschalter in die Netzzuleitung montiert, sind neben dem einfachen Ein- und Ausschalten folgende Funktionen möglich:

**Sensorbetrieb**

**1) Licht einschalten:**

Schalter 1 x AUS und AN.  
Leuchte bleibt für die eingestellte Zeit an.

**2) Licht ausschalten:**

Schalter 1 x AUS und AN.  
Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

**Dauerlichtbetrieb**

**1) Dauerlicht einschalten:**

Schalter 2 x AUS und AN. Die Leuchte wird für 4 Stunden auf Dauerlicht gestellt (LED ⑩ leuchtet hinter der Linse). Anschließend geht sie automatisch wieder in den Sensorbetrieb über (LED ⑩ aus).

**2) Dauerlicht ausschalten:**

Schalter 1 x AUS und AN. Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

**Wichtig:**

Das mehrmalige Betätigen des Schalters sollte schnell hintereinander erfolgen (im Bereich 0,5 – 1 Sek.).

**Reset-Funktion**

Alle Einstellungen können jederzeit wieder auf Auslieferungszustand (Tageslichtbetrieb 2000 Lux, Leuchtdauer 10 Sekunden, und Dimmung aus) zurückgesetzt werden.

Dazu alle 3 Taster gleichzeitig gedrückt halten bis die LED (in der Linse) ein- und wieder ausgeschaltet hat (ca. 5 Sek.).

**Soft-Lichtstart**

Die SensorLampe verfügt über eine Soft-Lichtstart-Funktion. Das bedeutet, dass das Licht bei Einschaltung nicht direkt auf maximale Leistung schaltet, sondern die Helligkeit innerhalb einer Sekunde langsam bis zu 100% hochgeregelt wird. Ebenso wird das Licht beim Ausschalten langsam heruntergeregelt.

**Reichweiten-Grundeinstellung ⑭**

Die Sensor-Linse ist in zwei Erfassungsbereiche aufgeteilt. Mit der einen Hälfte wird eine Reichweite von max. 5 m, mit der anderen eine Reichweite von max. 12 m erzielt (bei einer Montagehöhe von ca. 2 m). Nach dem Aufsetzen der Linse (Linse fest in die vorgesehene Nut einklemmen) markiert ein kleiner Pfeil die gewählte max. Reichweite von 12 m oder 5 m (Pfeil links = 5 Meter, Pfeil rechts = 12 Meter).

Die Linse kann seitlich mit einem Schraubendreher aus der Verrastung gelöst und entsprechend der gewünschten Reichweite wieder aufgesetzt werden.

**Individuelle Feinjustierung mit Abdeckblenden ⑮**

Um zusätzliche Bereiche wie z. B. Gehwege oder Nachbargrundstücke auszugrenzen oder gezielt zu überwachen, lässt sich der Erfassungsbereich durch Anbringen von Abdeckschalen genau einstellen. Die Abdeckschalen können entlang der vorgeordneten Einteilungen in der Senkrechten und Waagerechten getrennt oder mit einer Schere geschnitten werden. An der obersten Vertiefung in der Mitte der Linse können sie dann eingehängt werden. Durch das Aufsetzen der Designblende mit Lampenglas ⑧ werden sie schließlich fixiert.

(Abb. ⑮ zeigen Beispiele zur Verringerung des Erfassungswinkels sowie zur Reduzierung der Reichweite.)

**Betrieb / Pflege**

Die SensorLampe eignet sich zur automatischen Schaltung von Licht. Witterungseinflüsse können die Funktion der Sensor-Lampe beeinflussen, bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlauflösung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

**CE Konformitätserklärung**

Dieses Produkt erfüllt die  
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG  
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG

**Betriebsstörungen**

Störung	Ursache	Abhilfe
SensorLampe ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen</li> <li>■ Kurzschluss</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten; Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen</li> <li>■ Anschlüsse überprüfen</li> </ul>
SensorLampe schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb</li> <li>■ Glühlampe defekt</li> <li>■ Netzschalter AUS</li> <li>■ Sicherung defekt</li> <li>■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt</li> <li>■ interne elektrische Sicherung wurde aktiviert (LED-Dauerlicht)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neu einstellen (Taster ③)</li> <li>■ Glühlampe austauschen</li> <li>■ Einschalten</li> <li>■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen</li> <li>■ neu justieren</li> <li>■ SensorLampe aus- und nach ca. 5 Sek. wieder einschalten</li> </ul>
SensorLampe schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich</li> <li>■ Helligkeitsregulierung auf 50%</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren</li> <li>■ Helligkeitsregulierung auf 0% stellen (Taster ⑤)</li> </ul>
SensorLampe schaltet unerwünscht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich</li> <li>■ Erfassung von Autos auf der Straße</li> <li>■ Sonnenlicht fällt auf die Linse</li> <li>■ plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern</li> <li>■ Linse nicht fest genug in die Nut eingedrückt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich umstellen,</li> <li>■ Sensor geschützt anbringen oder Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich verändern, Montageort verlegen</li> <li>■ Linse nochmals nachdrücken</li> </ul>
SensorLampe Reichweitenveränderung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ andere Umgebungs-temperaturen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Erfassungsbereich durch Abdeckschalen genau einstellen</li> </ul>
LED leuchtet stetig, obwohl kein Dauerlicht eingestellt	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ interne Sicherung aktiviert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ SensorLampe aus- und nach 5 Sek. wieder einschalten</li> </ul>

**Funktionsgarantie**

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir besitzenden Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung oder durch Verwendung von Fremdteilen auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen.

Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassenbono oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingesandt wird.

**Reparaturservice:**

Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werkservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.



## GB Installation instructions

### Dear Customer,

Congratulations on purchasing your new STEINEL SensorLight and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care.

Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the SensorLight because prolonged reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is fitted properly.

We hope your new STEINEL SensorLight will bring you lasting pleasure.

## System components

- ① Wall mount
- ② Sensor lens (removes and turns for selecting the max. basic reach setting of 5 m or 12 m)
- ③ Twilight setting
- ④ Time setting
- ⑤ Brightness control / Watt-o-matic (dimming)
- ⑥ Mains power connection
- ⑦ Decorative sensor cap
- ⑧ Designer-stype trim with glass shade
- ⑨ Locking screw
- ⑩ Mains connection, concealed wiring
- ⑪ Mains connection, exposed wiring
- ⑫ LED, red
- ⑬ Button cover (prevents accidental adjustment)

## Technical specifications

Output:	Low-energy bulb, 20 watts max. Filament bulb, 100 watts max.
Voltage:	230 – 240 V / 50 Hz
Angle of coverage:	140° with 90° angle of aperture
Sensor reach:	basic setting 1: 5 m max. basic setting 2: 12 m max. (factory setting) + precision adjustment from 1 to 12 m using clip-on shrouds
Time setting:	5 sec. – 15 min.
Twilight setting:	2 – 2000 lux
Brightness control:	0 – 50% (Watt-o-matic)
Manual override:	selectable (4 hours), provided switch is connected in mains supply lead
Temperature range:	-20 °C – +40 °C
Enclosure:	IP 43

## ! Safety warnings

- The electrical connection lead must be dead during installation. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off circuit.
- Installing the SensorLight involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions.  
(GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1,  
(CH)-SEV 1000
- Only perform function settings ③, ④, ⑤ with the lens fitted.
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be carried out by specialist workshops.

## Principle ⑫

The integrated infrared sensor is equipped with two 120° pyro sensors that detect the invisible heat emitted by moving objects (people, animals etc.).

The heat detected is converted electronically into a signal that switches the light ON automatically. Heat is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not trigger the sensor. The two pyro sensors provide an angle of coverage of 140° with an angle of aperture of 90°. The sensor lens removes and turns. This allows you to select two basic reach settings of 5 or 12 metres max.

**Important:** The most reliable way of detecting movement is to install the SensorLight with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of sensor vision.

## Installation / Wall mounting

The site of installation should be at least 50 cm away from another light because heat radiated from it may activate the system. To obtain the specified reach of 5/12 m, the sensor should be installed at a height of approx. 2 m.

### Installation procedure:

1. Pre-install locking screw ② on wall mount ①.
2. Hold wall mount ① against the wall and mark drill holes.
3. Drill holes, insert wall plugs (6 mm dia.).
4. Feed power supply lead through. For surface wiring, break open pre-punched cable entry, insert sealing plug, pierce and feed through power supply lead.
5. Screw-fasten wall mount ① to the wall.

### 6. Connecting the mains supply lead (see Fig.)

The main supply lead is a 2 to 3-core cable:

**L** = phase conductor (usually black or brown)

**N** = neutral conductor (usually blue)

**PE** = protective earth conductor (green/yellow)

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; now switch the current off again. Connect the phase conductor (**L**) and neutral conductor (**N**) to the clamp-type terminal. The protective earth conductor may be sealed off with insulation tape.

**Note:** A mains switch for switching the unit ON and OFF may of course be installed in the power supply lead.

A mains switch is required for the manual override function (see Manual override function ⑬).

7. Fit sensor lens ② (reach either 5 m max. or 12 m), see Reach setting ⑭. Fit clip-on shrouds ⑮ if necessary.
8. Fit bulb.
9. Select twilight setting ④, time setting ③ and brightness ⑤ (see Functions).
10. Position designer-style trim panel with glass shade ⑧ on wall mount ①, fit button cover ⑬ and fix in place using locking screw ⑨.

## Functions ③–⑤

Once you have installed the wall mount, connected the SensorLight to the power supply and fitted the sensor lens, you are ready to put the SensorLight into operation. Programming buttons can be used for selecting any of three settings. Pressing any of the programming buttons will set the lamp to programming mode.

### This means:

- The lamp will always switch OFF.
- The sensor function will be deactivated.
- Manual override function (if activated) will be interrupted.

The settings may be altered as often as you wish. The last setting will remain stored in the memory in the event of power failure.

### Twilight setting (response threshold) ③

(factory setting: daylight operation 2000 lux)



The chosen light threshold can be adjusted continuously from about 2 lux to 2000 lux.

### a) Selecting twilight setting of your choice:

At the light level at which you want the light to respond to movement, press the button until the red LED ⑫ (in the lens) flashes. This light level will now be stored.

### b) Setting night-time operation (4 lux) during the day

Hold button down for approx. 5 seconds until red LED stops flashing in the lens ⑫.

### Switch-off delay (time setting) ④

(factory setting: approx. 10 sec.)



The 'ON' time can be varied continuously between approx. 5 sec. and a maximum of 15 min.

### Setting light 'ON' time of your choice:

- Hold button down until red LED ⑫ flashes (in lens).
- Release button and wait until chosen 'ON' time is shown (LED flashes).
- Now press button a second time until LED goes out. The chosen time is now stored to the exact second.
- This process is terminated automatically after the maximum setting time (15 minutes).
- To select the shortest time setting, press the button twice in brief succession.

### Brightness control (Watt-o-matic) ⑤

(factory setting: dimmer OFF: 0%)



Lamp brightness can be varied up to a maximum of 50 watts in the permanent light 'ON' mode. This means: the light will only switch from, say, 20 watts in permanent light 'ON' mode to maximum output (100 watts) when movement occurs in the detection zone.

### Set dimming level of your choice:

- Hold button down until LED ⑫ flashes (in lens).
- Keep button pressed, the system will slowly run through dimmer range from 0 – 50%.
- Release button when chosen setting is reached.

The LED will now continue flashing for about 5 sec. This period may be used for optimising the dimmer setting.

### Manual override function ⑬

If a mains switch is installed in the mains supply lead, the SensorLight provides the following functions in addition to just being able to switch it ON and OFF:

#### Sensor operation

##### 1) Switch light ON:

Turn switch OFF and ON once. Light stays ON for the period selected.

##### 2) Switch light OFF:

Turn switch OFF and ON once. The light goes out or switches over to sensor mode.

#### Manual override

##### 1) Activate manual override:

Turn switch "OFF" and "ON" twice. The light is set to stay ON for 4 hours (LED ⑫ lights up behind lens). Then it returns automatically to sensor mode (LED ⑫ OFF).

##### 2) Deactivate manual override:

Turn switch OFF and ON once. The light goes out or switches over to sensor mode.

#### Important:

The switch should be actuated in rapid succession (in the 0.5 – 1 sec. range).

### Reset function

The light can be returned to its original settings at any time (daylight operation 2000 lux, 'ON' time 10 sec. and dimmer OFF).

To do this, hold all three buttons down at the same time until the LED (in the lens) comes ON and goes out again (approx. 5 sec.).

### Soft light start

The SensorLight comes ON with a soft light start function. This means that when the light is switched ON, it does not go directly to maximum output but gradually increases brightness to 100% over the space of one second. Brightness is also gradually reduced when the light is switched OFF.

### Basic reach setting ⑭

The sensor lens is divided into two detection zones. One half provides a max. reach of 5 m, the other half a max. reach of 12 m (when installed at a height of approx. 2 m). After fitting the lens (firmly clip lens into the groove provided), a small arrow marks the max.

reach of 12 m or 5 m selected (arrow left = 5 metres, arrow right = 12 metres).

Using a screwdriver, the lens can be unclipped from the groove at the side and re-positioned for the reach you require.

### Precision adjustment using shrouds ⑮

Shrouds may be used to define the detection zone exactly as you require in order, for example, to blank out or specifically target paths or neighbouring premises. The shrouds can be divided or cut with a pair of scissors along the vertical and horizontal grooves. They can be clipped into the top channel around the centre of the lens. Finally, they are secured in place after fitting the designer-style trim with glass shade ⑧.

(Fig. ⑮ shows examples of how you can reduce the angle of coverage and shorten reach.)

### Operation / Maintenance

The SensorLight is suitable for switching light ON automatically. Weather conditions may affect the way the SensorLight works. Strong gusts of wind, snow, rain or hail may cause the light to come ON when it is not wanted because the sensor is unable to distinguish sudden changes in temperature from sources of heat. The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

#### Caution:

Stainless steel should be cleaned at regular intervals (about every 3 months) with a standard stainless steel cleaner. If it is not cleaned, corrosion may occur on the surface (flash rust).

### CE Declaration of conformity

This product complies with  
 - Low Voltage Directive 2006/95/EC  
 - EMC Directive 2004/108/EC

### Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
SensorLight without power	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fuse faulty, not switched ON, break in wiring</li> <li>■ Short circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fit new fuse; switch ON mains switch; check wiring with voltage tester</li> <li>■ Check connections</li> </ul>
SensorLight will not switch ON	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Twilight setting in night-time mode during daytime operation</li> <li>■ Bulb faulty</li> <li>■ Power switch OFF</li> <li>■ Fuse faulty</li> <li>■ Detection zone not properly targeted</li> <li>■ Internal electrical fuse has been activated (LED ON all the time)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reset (button ③)</li> <li>■ Change bulb</li> <li>■ Switch ON</li> <li>■ New fuse, check connection if necessary</li> <li>■ Re-adjust</li> <li>■ Switch SensorLight OFF and back ON again after 5 sec.</li> </ul>
SensorLight will not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continued movement within the detection zone</li> <li>■ Brightness control to 50%</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check detection zone and re-adjust if necessary</li> <li>■ Set brightness control to 0% (button ⑤)</li> </ul>
SensorLight switches ON when it should not	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone</li> <li>■ Cars in the street are being detected</li> <li>■ Sunlight shining on the lens</li> <li>■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, open windows</li> <li>■ Lens not pressed firmly enough into groove</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Change detection zone</li> <li>■ Change detection zone</li> <li>■ Mount sensor in a sheltered place or change detection zone</li> <li>■ Change detection zone, change site of installation</li> <li>■ Press lens into groove</li> </ul>
SensorLight reach changed	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Differing ambient temperatures</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Use shrouds to define detection zone precisely</li> </ul>
LED ON all the time although manual override is not selected	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Internal fuse activated</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Switch SensorLight OFF and back ON again after 5 sec.</li> </ul>

### Functional Warranty

This STEINEL product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting from the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts, nor does it cover damage or defects caused by improper treatment, maintenance or the use on non-genuine parts. Further consequential damage to other objects is excluded.

Claims under warranty will only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate service centre.

#### Repair Service:

Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.



## F Instructions de montage

**Cher client,**

Nous vous remercions de la confiance que vous avez témoignée à STEINEL en achetant cette lampe à détecteur. Vous avez choisi un article de très grande qualité, fabriqué, testé et conditionné avec le plus grand soin.

Avant de l'installer, veuillez lire attentivement ces instructions de montage. En effet, seules une installation et une mise en service correctement effectuées garantissent durablement un fonctionnement impeccable et fiable.

Nous souhaitons que votre nouvelle lampe à détecteur STEINEL vous apporte entière satisfaction.

### Description de l'appareil

- ① Support mural
- ② Lentille du détecteur (amovible et orientable pour permettre le réglage de base de la portée de 5 m ou 12 m max.)
- ③ Réglage de crépuscularité
- ④ Minuterie réglable
- ⑤ Régulation de la luminosité / Watt-o-matic (variation de l'intensité lumineuse)
- ⑥ Raccordement au secteur
- ⑦ Capuchon design du détecteur
- ⑧ Cache design avec verre de lampe
- ⑨ Vis de blocage
- ⑩ Raccordement au secteur sous crépi
- ⑪ Raccordement au secteur en saillie
- ⑫ LED, rouge
- ⑬ Couverture de touches (évite le dérèglement involontaire)

### Caractéristiques techniques

Puissance :	lampe fluocompacte max. 20 watts lampe à incandescence max. 100 watts
Tension :	230 – 240 V, 50 Hz
Angle de détection :	140° avec ouverture angulaire de 90°
Portée du détecteur :	Réglage de base 1 : max. 5 m Réglage de base 2 : max. 12 m (réglage effectué en usine) + réglage de précision par caches enfichables 1–12 m
Temporisation :	5 s – 15 min
Réglage de crépuscularité :	2 – 2000 lux
Réglage de l'intensité de veille :	0 – 50% (Watt-o-matic)
Éclairage permanent :	commutable (4 h) Condition requise : interrupteur raccordé à la conduite secteur
Intervalle de température :	-20 °C – +40 °C
Classe :	IP 43

## ⚠ Consignes de sécurité

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de la lampe à détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100
- Ne procéder aux réglages de fonctionnement ③, ④, ⑤ que lorsque la lentille a été installée.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par des ateliers spécialisés.

### Le principe ⑫

Le détecteur infrarouge intégré est muni de deux détecteurs pyroélectriques de 120° qui détectent le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.).

Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche la lampe. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation. Les deux détecteurs pyroélectriques couvrent un angle de détection de 140° avec une ouverture angulaire de 90°. La lentille du détecteur est amovible et orientable. Ceci permet deux réglages de base de la portée, de 5 m ou 12 m max.

**Important :** La détection des mouvements est la plus fiable quand la lampe à détecteur est montée perpendiculairement au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue le champ de visée du détecteur.

## Installation / montage mural

**Il faut monter l'appareil à une distance d'au moins 50 cm de toute lampe** dont la chaleur pourrait entraîner un déclenchement intempestif du détecteur. Pour obtenir les portées indiquées de 5/12 m, il faut monter la lampe à détecteur à une hauteur de 2 m environ.

### Séquences de montage :

1. Installer au préalable la vis de blocage ⑨ sur le support mural ①.
2. Maintenir le support mural ① au mur et marquer l'emplacement des trous.
3. Percer les trous, mettre les chevilles (Ø 6 mm) en place.
4. Y faire passer les câbles de l'alimentation électrique. Pour le montage en saillie percer le trou destiné au passage des câbles, installer le bouchon d'étanchéité, le percer et y faire passer les câbles de l'alimentation électrique.
5. Visser le support mural ①.

### 6. Branchement de la conduite secteur (voir ill.)

La conduite secteur est composée d'un câble à 2-3 conducteurs :

**L** = phase (généralement noir ou marron)

**N** = neutre (généralement bleu)

**PE** = terre (vert/jaune)

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension puis les remettre hors tension. Raccorder la phase (**L**) et le neutre (**N**) au domino. Le conducteur de terre peut être protégé par un ruban isolant.

**Note :** Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. C'est la condition requise pour permettre le fonctionnement de l'éclairage permanent (voir chapitre Fonction éclairage permanent ⑬).

7. Placer la lentille du détecteur ② (portée au choix 5 m ou 12 m max.) voir chapitre Réglage de la portée ⑭.
8. Mettre le cas échéant des caches enfichables ⑮.
8. Installer l'ampoule.
9. Procéder au réglage de crépuscularité ③ ainsi qu'à la temporisation ④ et à la régulation de la luminosité ⑤ (voir chapitre Fonctions).
10. Poser le cache design avec le globe ⑧ sur le support mural ①, mettre en place le couvercle de touches ⑬ et le fixer en bas avec la vis de blocage ⑨.

## Fonctions ③-⑤

Après avoir monté le support mural, fait le branchement au secteur et mis la lentille du détecteur en place, vous pouvez mettre la lampe à détecteur en service. Les touches de programmation permettent de procéder à trois réglages. Lorsqu'une touche de programmation est actionnée, la lampe passe en mode de programmation.

### Ce qui signifie :

- La lampe s'éteint.
- Le fonctionnement du détecteur est mis hors service.
- La fonction d'éclairage permanent est interrompue (au cas où elle était active).

Les réglages peuvent être modifiés aussi souvent que nécessaire. La dernière valeur est mémorisée avec une protection contre toute panne de courant.

**Réglage de crépuscularité (seuil de réaction) ③**  
(réglage effectué en usine : fonctionnement diurne 2 000 lux)



Le seuil de réaction de la lampe souhaité est réglable d'env. 2 à 2 000 lux.

### a) Régler la valeur individuelle souhaitée :

Pour les conditions d'éclairage souhaitées, auxquelles la lampe doit s'activer en cas de mouvement, appuyer le poussoir jusqu'à ce que la DEL rouge ⑫ (dans la lentille) se mette à clignoter. Cette valeur est alors mémorisée.

### b) Réglage fonctionnement nocturne (4 lux) pendant la journée

Maintenir le poussoir appuyé pendant 5 s environ, jusqu'à ce que la LED rouge qui se trouve dans la lentille ⑫ ne clignote plus.

**Temporisation de l'extinction (minuterie) ④**  
(réglage effectué en usine : env. 10 s)



La durée d'éclairage souhaitée est réglable en continu d'environ 5 s à 15 min max.

### Réglage de la durée d'éclairage souhaitée de la lampe :

- Maintenir le poussoir appuyé, jusqu'à ce que la DEL rouge ⑫ (dans la lentille) se mette à clignoter.
- Relâcher le poussoir et attendre la durée d'éclairage souhaitée (la DEL clignote).
- Appuyer à nouveau sur le poussoir, jusqu'à ce que la DEL s'éteigne. Le temps souhaité est ainsi mémorisé à la seconde près.
- L'opération se termine automatiquement après une durée maximale réglable (de 15 min).
- Pour le réglage de la durée la plus courte, actionner rapidement deux fois de suite le poussoir.

**Régulation de la luminosité (Watt-o-matic) ⑤**  
(réglage effectué en usine : le variateur de lumière est éteint : 0%)



La puissance d'éclairage de la lampe peut être réglée en continu jusqu'à 50 W max. en éclairage permanent. Cela signifie que l'éclairage ne passe p. ex. de 20 W en éclairage permanent à la position d'éclairage à pleine puissance (100 W) que lorsque l'appareil détecte un mouvement dans la zone de détection.

### Réglage individuel de la valeur de l'intensité lumineuse:

- Maintenir le poussoir appuyé, jusqu'à ce que la DEL (16) (dans la lentille) se mette à clignoter.
- Maintenir le poussoir appuyé, la zone de variation de l'intensité lumineuse passe lentement de 0 à 50%.
- Lorsque la valeur souhaitée est atteinte, relâcher le poussoir.

Ensuite, la DEL clignote encore pendant environ 5 s. Pendant cette période, la valeur de variation de l'intensité lumineuse peut être optimisée davantage.

### Fonction éclairage permanent (13)

Si un interrupteur est installé sur la conduite secteur, outre l'allumage et l'extinction, les fonctions suivantes sont possibles:

#### Fonctionnement avec détecteur

##### 1) Allumer la lumière :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE.

La lampe reste allumée pendant la durée réglée.

##### 2) Éteindre la lumière :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE.

La lampe s'éteint ou bien repasse en mode détection.

#### Éclairage permanent

##### 1) Activer l'éclairage permanent :

Actionner l'interrupteur 2 x ARRÊT/MARCHE. La lampe est mise en éclairage permanent pendant 4 heures (la LED (16) derrière la lentille clignote). Elle repasse ensuite automatiquement en mode détection (LED (16) éteinte).

##### 2) Éteindre l'éclairage permanent :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE. La lampe s'éteint ou bien repasse en mode détection.

#### Important :

Il faut actionner l'interrupteur rapidement en suivant (en l'espace de 0,5 à 1 s).

### Fonction de réinitialisation

Tous les réglages peuvent, à tout moment, être remis à l'état à la livraison (fonctionnement diurne 2 000 lux, durée d'éclairage 10 s et variation de l'intensité lumineuse désactivée).

Pour ce faire, appuyer simultanément sur tous les trois poussoirs et les maintenir appuyés, jusqu'à ce que la DEL (dans la lentille) s'active et se désactive à nouveau (env. 5 s).

### Allumage en douceur

La lampe à détecteur est équipée d'une fonction d'allumage en douceur. Ceci signifie qu'au moment de l'allumage la lumière ne s'enclenche pas directement à sa puissance maximum, mais que sa clarté augmente progressivement pour atteindre 100% en l'espace d'une seconde. De même, la lumière diminue lentement lors de la désactivation.

### Réglage de base de la portée (14)

La lentille du détecteur est divisée en deux zones de détection. L'une des moitiés permet d'atteindre une portée de 5 m max., l'autre moitié permet d'obtenir une portée de 12 m

max. (à une hauteur de montage d'environ 2 m). Lorsque la lentille est installée (coincer fermement la lentille dans la rainure prévue), une petite flèche indique la portée maximale de 12 m ou de 5 m choisie (flèche à gauche = 5 mètres, flèche à droite = 12 mètres).

La lentille peut être détachée latéralement de son enclenchement à l'aide d'un tournevis et remise en place selon la portée souhaitée.

### Réglage individuel de précision avec caches enfichables (15)

Pour exclure ou surveiller de façon ciblée des zones supplémentaires, telles que les trottoirs ou les terrains des voisins, il est possible de procéder à un réglage de précision de la zone de détection en utilisant des caches enfichables. On peut casser les caches selon les découpages prévus tant dans le sens horizontal que vertical ou les découper à l'aide d'une paire de ciseaux. Ils peuvent alors être accrochés dans le creux supérieur au milieu de la lentille. Pour finir, ils sont fixés par la pose du cache design avec verre de lampe (8).

(Les ill. (15) montrent des exemples de réduction de l'angle de détection et de réduction de la portée.)

### Utilisation / entretien

La lampe à détecteur est conçue pour la commutation automatique de l'éclairage. Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement de la lampe à détecteur car les fortes rafales de vent, la neige, la pluie ou la grêle peuvent provoquer un déclenchement intempestif, les variations brutales de température ne pouvant pas être différenciées des sources de chaleur. Si la lentille se salit, on la nettoiera avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

### CE Déclaration de conformité

Ce produit est conforme à  
- la directive basse tension 2006/95/CE  
- la directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

### Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
La lampe à détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, câble coupé</li><li>■ Court-circuit</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit ; vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension</li><li>■ Vérifier le branchement</li></ul>
La lampe à détecteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Pendant la journée, le réglage de crépuscularité est en position nocturne</li><li>■ Ampoule défectueuse</li><li>■ Interrupteur en position ARRÊT</li><li>■ Fusible défectueux</li><li>■ Réglage incorrect de la zone de détection</li><li>■ Le fusible intégré à la lampe est activé (éclairage permanent DEL)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Régler à nouveau (poussoir (3))</li><li>■ Changer l'ampoule</li><li>■ Mettre en circuit</li><li>■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement</li><li>■ Régler à nouveau</li><li>■ Eteindre la lampe à détecteur et la rallumer après env. 5 s</li></ul>
La lampe à détecteur ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Mouvement continu dans la zone de détection</li><li>■ Réglage de l'intensité de veille à 50%</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau</li><li>■ Régler la luminosité sur 0% (poussoir (5))</li></ul>
Allumage intempestif de la lampe à détecteur	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection</li><li>■ Détection de voitures passant sur la chaussée</li><li>■ Rayons solaires sur la lentille</li><li>■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes</li><li>■ La lentille n'a pas été appuyée de façon suffisamment ferme dans l'encoche</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Modifier la zone</li><li>■ Modifier la zone</li><li>■ Monter le détecteur dans un endroit protégé ou modifier la zone</li><li>■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit</li><li>■ Appuyer de nouveau la lentille</li></ul>
La portée de la lampe à détecteur change	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Variations de la température ambiante</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Réglage de précision de la zone de détection par caches enfichables</li></ul>
La DEL reste toujours allumée bien que l'éclairage permanent ne soit pas enclenché	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Le fusible intégré à la lampe à détecteur est activé</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Eteindre la lampe à détecteur et la rallumer après env. 5 s</li></ul>

### Service après-vente et garantie

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes, ou à l'utilisation de pièces non homologuées par le fabricant. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné au service après-vente le plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une courte description de la panne, d'une facture ou d'un ticket de caisse portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

#### Service de réparation:

Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé au service après-vente le plus proche.



## NL Montage / aansluiting

### Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen, dat u met de aanschaf van uw nieuwe sensorlamp van STEINEL in ons stelt. U heeft een modern kwaliteitsproduct gekocht, dat met uiterste zorgvuldigheid vervaardigd, getest en verpakt werd.

Lees voor de installatie deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, want alleen een vakkundige installatie en ingebruikneming garanderen een duurzaam, betrouwbaar en storingsvrij gebruik.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe sensorlamp van STEINEL.

### Beschrijving van het apparaat

- ① Wandhouder
- ② Sensorlens (afneembaar en draaibaar voor de keuze van de basis-reikwijdteinstelling van max. 5 m of 12 m)
- ③ Schemerinstelling
- ④ Tijdsinstelling
- ⑤ Lichtsterkeregelung / Watt-o-matic (dimmer)
- ⑥ Netaansluiting
- ⑦ Sensor-designkap
- ⑧ Designkap met lampenglas
- ⑨ Borgschroef
- ⑩ Netaansluiting verzonken
- ⑪ Netaansluiting opbouw
- ⑫ LED, rood
- ⑬ Afdekplaat knoppen (voorkomt ongewilde verstellingen)

### Technische gegevens

Vermogen:	max. 20 Watt spaarlamp max. 100 Watt gloeilamp
Spanning:	230 – 240 V, 50 Hz
Registratiehoek:	140° met 90° openingshoek
Reikwijdte van de sensor:	basisinstelling 1: max. 5 m basisinstelling 2: max. 12 m (instelling af fabriek) + fijninstelling d.m.v. afdekplaatjes 1 – 12 m
Tijdsinstelling:	5 sec. – 15 min.
Schemerinstelling:	2 – 2000 lux
Lichtsterkeregelung:	0 – 50 % (Watt-o-matic)
Permanente verlichting:	instelbaar (4 uur) voorwaarde: aangesloten schakelaar in de stroomtoevoer
Temperatuurbereik:	-20 °C – +40 °C
Bescherming:	IP 43

## ! Veiligheidsvoorschriften

- Bij de montage moet de elektrische kabel die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensorlamp werkt u met netspanning. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd.  
(NL)-NEN 1010, (B)-(AREI) NBN 15-101  
(GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1,  
(CH)-SEV 1000
- Functie-instellingen ③, ④, ⑤ alleen met gemonteerde lens uitvoeren.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Reparaties mogen alleen door vakbedrijven worden uitgevoerd.

### Het principe ⑫

De geïntegreerde infrarood-sensor is voorzien van twee 120°-pyro-sensoren, die de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. registreren.

Deze zo geregistreerde warmtestraling wordt elektro-nisch omgezet en schakelt hierdoor de lamp automatisch aan. Door hindernissen, zoals muren of ruiten, wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt ook geen schakeling plaats. Met behulp van de twee pyro-sensoren wordt een registratiehoek van 140° met een openingshoek van 90° bereikt. De sensorlens is afneembaar en draaibaar. Hierdoor zijn twee basis-reikwijdteinstellingen van max. 5 m of 12 m mogelijk.

**Belangrijk:** De beste bewegingsregistratie heeft u, als de sensorlamp zijdelings t.o.v. de loopprijsrichting wordt gemonteerd en geen hindernissen (zoals bomen, muren etc.) het zicht van de sensor belemmeren.

## Installatie / wandmontage

**De plaats van montage moet minimaal 50 cm van een lamp verwijderd zijn, omdat warmtestraling de sensor kan activeren.** Voor de aangegeven reikwijdtes van 5/12 m, dient de montagehoogte ca. 2 m te bedragen.

### Montagestappen:

1. Borgschroef ⑨ aan wandhouder ① voormonteren.
2. Wandhouder ① tegen de muur houden en boorgaten aftekenen.
3. Gaten boren, pluggen (Ø 6 mm) plaatsen.
4. Stroomkabel doortrekken. In geval van leidingen op de muur het gat voor de kabeldoorvoer doorsteken, afdichtingsdopje plaatsen, doordrukken en de stroomkabel doorvoeren.
5. Wandhouder ① vastschroeven.

### 6. Aansluiting van de stroomtoevoer (zie afb. ⑫)

De stroomtoevoer bestaat uit een 2- tot 3-polige kabel.

**L** = fase (meestal zwart of bruin)

**N** = nuldraad (meestal blauw)

**PE** = aarddraad (groen/geel)

In geval van twijfel moeten de draden met een spanningstester worden geïdentificeerd; vervolgens weer spanningsvrij maken. De fase (**L**) en de nuldraad (**N**) worden in de steekklem aangesloten. De aarddraad kan met isolatieband geïsoleerd worden.

**Opmerking:** In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor IN- en UIT-schakelen worden gemonteerd.

Voor de functie permanente verlichting is dit zelfs noodzakelijk (zie hoofdstuk Permanente verlichting ⑬).

7. Sensorlens ② plaatsen (reikwijdte naar keuze, max. 5 m of 12 m) zie hoofdstuk Reikwijdteinstelling ⑭. Eventueel afdekplaatjes ⑬ aanbrengen.
8. Lamp inzetten.
9. Schemer- ③ en tijdsinstelling ④ en lichtsterkeregelung ⑤ uitvoeren (zie hoofdstuk Functies).
10. Designplaat met lampenglas ⑧ op de wandhouder ① plaatsen, afdekplaat voor de knoppen ⑬ aanbrengen en samen met de borgschroef ⑨ onder fixeren.

## Functies ③-⑤

Nadat de wandhouder gemonteerd, de netaansluiting uitgevoerd en de sensorlens geplaatst is, kan de sensorlamp in gebruik worden genomen. Met de programmeertoetsen kunnen drie instellingen worden uitgevoerd. Door het indrukken van een programmeertoets komt de lamp in de programmeermodus.

### Dat betekent:

- De lamp gaat altijd uit.
- De sensorfunctie is buiten werking gesteld.
- De functie voor permanent brandend licht (indien actief) wordt afgebroken.

De instellingen kunnen zo vaak veranderd worden als gewenst. De laatste waarde wordt opgeslagen en blijft ook bij stroomuitval bewaard.

### Schemerinstelling (drempelwaarde) ③

(instelling af fabriek: daglichtstand 2000 lux)



De gewenste schemerstand van de lamp kan van ca. 2 lux tot 2000 lux ingesteld worden.

### a) Gewenste waarde instellen:

De toets moet bij de gewenste lichtomstandigheden, waarbij de lamp bij bewegingen voortaan actief moet worden, ingedrukt worden tot de rode LED ⑫ (in de lens) knippert. Deze waarde wordt nu opgeslagen.

### b) Instelling nachtstand (4 lux) overdag

De knop ca. 5 sec. ingedrukt houden tot de rode LED in de lens ⑫ niet meer knippert.

### Uitschakelvertraging (tijdsinstelling) ④

(instelling af fabriek: ca. 10 sec.)



De gewenste brandduur van de lamp kan traploos van ca. 5 sec. tot max. 15 min. worden ingesteld.

### Individuele brandduur van de lamp instellen:

- Houd de toets ingedrukt, totdat de rode LED ⑫ (in de lens) gaat knipperen.
- Toets loslaten en de gewenste verlichtingstijd afwachten (LED knippert).
- Vervolgens opnieuw op de toets drukken tot de LED uit is. Nu is de gewenste tijd tot op de seconde nauwkeurig opgeslagen.
- De procedure wordt na afloop van de maximale instelbare tijd (15 minuten) automatisch beëindigd.
- Voor de instelling van de kortste tijd moet de toets 2 x kort achter elkaar worden ingedrukt.

### Lichtsterkeregelung (Watt-o-matic) ⑤

(instelling af fabriek: dimmer uit: 0%)



Het lichtvermogen van de lamp kan tot max. 50 Watt als permanente verlichting traploos worden ingesteld. D.w.z.: Pas bij een beweging in het registratiebereik van de sensor wordt het licht van bijv. 20 Watt permanente verlichting op het maximale lichtvermogen (100 Watt) overgeschakeld.

## Individuele dimwaarde instellen:

- Toets ingedrukt houden tot de LED 16 (in de lens) knippert.
- Toets verder ingedrukt houden, het dimbereik wordt langzaam van 0-50% doorlopen.
- Laat de toets los als de gewenste waarde bereikt is.

Hierna knippert de LED nog ca. 5 sec. Gedurende deze tijd kan de dimwaarde nog verder geoptimaliseerd worden.

## Permanente verlichting 13

Als er een netschakelaar in de kabel gemonteerd wordt, zijn naast het eenvoudige in- en uitschakelen ook de volgende functies mogelijk:

### Sensormodus

#### 1) Licht inschakelen:

Schakelaar 1 x UIT en AAN.  
De lamp blijft gedurende de ingestelde tijd aan.

#### 2) Licht uitschakelen:

Schakelaar 1 x UIT en AAN.  
De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensormodus.

### Permanente verlichting

#### 1) Permanente verlichting inschakelen:

Schakelaar 2 x UIT en AAN. De lamp schakelt gedurende 4 uur over op permanente verlichting (LED 16 achter de lens brandt). Vervolgens schakelt de lamp automatisch weer over op sensormodus (LED 16 uit).

#### 2) Permanente verlichting uitschakelen:

Schakelaar 1 x UIT en AAN. De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensormodus.

### Belangrijk:

Het meerdere malen op de schakelaar drukken moet snel achter elkaar gebeuren (ca. 0,5 – 1 sec.).

## Reset-functie

Alle instellingen kunnen op ieder gewenst moment weer worden teruggebracht naar hun uitgangspositie (daglichtstand 2000 lux, brandduur 10 sec. en dimmer uit).

Hiervoor moeten alle 3 toetsen tegelijk ingedrukt worden tot de LED (in de lens) in- en weer uitgeschakeld is (ca. 5 sec.).

## Soft-lightstartfunctie

De sensorlamp is uitgerust met een soft-lightstartfunctie. Dat betekent, dat het licht bij inschakeling niet meteen naar het maximale vermogen gaat, maar dat de lichtsterkte binnen één seconde langzaam wordt verhoogd naar 100%. Volgens dit principe wordt het licht bij het uitschakelen ook weer langzaam gedimd.

## Reikwijdte-basisinstelling 14

De sensorlens is in twee registratiebereiken verdeeld. Met de ene helft wordt een reikwijdte van max. 5 m, met de andere een reikwijdte van max. 12 m bereikt

(bij een montagehoogte van ca. 2 m). Na het plaatsen van de lens (lens vast in de aanwezige gleuf klemmen) markeert een klein pijltje de gekozen max. reikwijdte van 12 m of 5 m (pijltje links = 5 m, pijltje rechts = 12 m).

De lens kan aan de zijkant met behulp van een schroevendraaier uit de vergrendeling worden losgemaakt en overeenkomstig de gewenste reikwijdte weer worden teruggeplaatst.

## Individuele fijninstelling met afdekplaatjes 15

Om andere gebieden, zoals bijv. trottoirs of aangrenzende percelen, buiten de registratie te laten of juist doelgericht te bewaken, kan het registratiebereik d.m.v. afdekplaatjes nauwkeurig worden ingesteld. De afdekplaatjes kunnen langs de inkepingen verticaal en horizontaal worden afgebroken of met een schaar worden doorgeknipt. Zij kunnen in de bovenste gleuf in het midden van de lens worden geschoven. Door het plaatsen van de designkap met lampenglas 8 worden ze tenslotte gefixeerd.

(afb. 15 toont voorbeelden voor de verkleining van de registratiehoek en voor de verkleining van de reikwijdte.)

## Gebruik / onderhoud

De sensorlamp is geschikt voor het automatisch inschakelen van licht. Weersinvloeden kunnen de werking van de sensorlamp beïnvloeden, bij hevige windvlagen, sneeuw, regen en hagel kan het tot foutieve schakelingen komen, omdat de plotselinge temperatuurwisselingen niet van warmtebronnen onderscheiden kunnen worden. De registratielens kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

## CE Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de  
- laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG  
- EMC-richtlijn 2004/108/EG

## Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensorlamp zonder spanning	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Zekering in de meterkast defect, niet ingeschakeld, kabel onderbroken</li><li>■ Kortsluiting</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen; kabel testen met spanningstester</li><li>■ Aansluitingen controleren</li></ul>
Sensorlamp schakelt niet aan	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Bij daglicht, lichtinstelling staat op schemerstand</li><li>■ Gloeilamp defect</li><li>■ Netschakelaar UIT</li><li>■ Zekering in de meterkast defect</li><li>■ Registratiebereik niet gericht ingesteld</li><li>■ Interne elektrische zekering werd geactiveerd (LED permanente verlichting)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Opnieuw instellen (toets 3)</li><li>■ Gloeilamp verwisselen</li><li>■ Inschakelen</li><li>■ Nieuwe zekering, eventueel aansluiting controleren</li><li>■ Opnieuw instellen</li><li>■ Sensorlamp uit- en na ca. 5 sec. weer inschakelen</li></ul>
Sensorlamp schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Permanente beweging in het registratiebereik</li><li>■ Lichtsterkteregeling op 50%</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Bereik controleren en eventueel opnieuw instellen</li><li>■ Lichtsterkteregeling op 0% zetten (toets 3)</li></ul>
Sensorlamp schakelt ongewenst aan	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Wind beweegt bomen en struiken binnen het registratiegebied</li><li>■ Registratie van auto's op straat</li><li>■ Er valt zonlicht op de lens</li><li>■ Plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen</li><li>■ De lens is niet vast genoeg in de gleuf gedrukt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Bereik veranderen</li><li>■ Bereik veranderen</li><li>■ Sensor afschermen of bereik veranderen</li><li>■ Bereik veranderen of montageplaats verleggen</li><li>■ Lens nog een keer aandrukken</li></ul>
Sensorlamp reikwijdteverandering	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Andere omgevingstemperaturen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Registratiebereik door afdekplaatjes nauwkeurig instellen</li></ul>
LED brandt continu, hoewel er geen permanente verlichting werd ingesteld	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Interne zekering geactiveerd</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sensorlamp uit- en na 5 sec. weer inschakelen</li></ul>

## Functie-garantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften en vervolgens steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingsvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten, die berusten op materiaal- of fabricagefouten, worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn, bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan, alsmede bij gebruik van vreemde onderdelen. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie.

De garantie wordt alleen verleend als het niet-gedemonteerde apparaat met korte foutbeschrijving, kas-sabon of rekening (aankoopdatum en winkeliersstempel), goed verpakt aan het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

### Reparatie-service:

Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde serviceadres op te sturen.

**36 maanden**  
FUNCTIE  
GARANTIE

## I Istruzioni per il montaggio

Gentili Clienti,

vi ringraziamo per la fiducia che ci avete dimostrato con l'acquisto della vostra nuova lampada a sensore STEINEL. Avete scelto un prodotto pregiato di alta qualità che è stato costruito, provato ed imballato con la massima scrupolosità.

Vi preghiamo di procedere all'installazione solo dopo aver letto attentamente le presenti istruzioni di montaggio. Solo un'installazione ed una messa in funzione effettuate a regola d'arte possono infatti garantire un funzionamento affidabile, privo di disturbi e di lunga durata.

Vi auguriamo di essere pienamente soddisfatti della vostra nuova lampada a sensore STEINEL.

### Descrizione apparecchio

- ① Supporto per fissaggio a parete
- ② Sensore (removibile e ruotabile per la selezione dell'impostazione base del raggio d'azione di max. 5 m o 12 m)
- ③ Regolazione crepuscolare
- ④ Regolazione del periodo di accensione
- ⑤ Regolazione della luminosità / Watt-o-matic (dimmerizzazione)
- ⑥ Allacciamento alla rete
- ⑦ Cappuccio design per il sensore
- ⑧ Calotta design con vetro coprilampada
- ⑨ Vite di sicurezza
- ⑩ Allacciamento alla rete sotto intonaco
- ⑪ Allacciamento alla rete sopra intonaco
- ⑫ LED, rossi
- ⑬ Copertura dei tasti (impedisce una regolazione involontaria)

### Dati tecnici

Potenza:	lampada a basso consumo energetico max. 20 Watt lampadina max. 100 Watt
Tensione:	230 – 240 V, 50 Hz
Angolo di rilevamento:	140° con angolo di apertura di 90°
Raggio di azione del sensore:	Impostazione base 1: max. 5 m Impostazione base 2: max. 12 m (impostazione da parte del costruttore) + regolazione micrometrica mediante calotte di copertura tra 1 e 12 m
Regolazione tempo:	5 sec – 15 min
Regolazione crepuscolare:	2 – 2000 lux
Regolazione luminosità:	0 – 50 % (Watt-o-matic)
Luce continua:	commutabile (4 ore) Condizione indispensabile: interruttore collegato nella linea di allacciamento alla rete
Campo di temperatura:	-20 °C – +40 °C
Classe di protezione:	IP 43

## ! Avvertenze sulla sicurezza

- In fase di montaggio la linea elettrica che deve venire allacciata deve essere fuori tensione. Prima del lavoro occorre pertanto togliere la tensione ed accertare l'assenza di tensione mediante uno strumento di misura della tensione.
- L'installazione della lampada a sensore radar ad alta frequenza è un lavoro che viene effettuato sulla tensione di rete. Essa deve pertanto venire eseguita a regola d'arte in conformità alle comuni prescrizioni per l'installazione e l'allacciamento.  
(GB) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E 8001-1, (CH) - SEV 1000
- Effettuate la regolazione delle funzioni ③, ④, ⑤ a lente montata.
- Utilizzate esclusivamente pezzi originali.
- Le riparazioni devono venire effettuate esclusivamente da officine specializzate.

### Il principio ⑫

Il sensore a raggi infrarossi integrato è dotato di due piro-sensori a 120° che rilevano l'invisibile irraggiamento termico di corpi in movimento (persone, animali, ecc).

L'irraggiamento termico in tal modo rilevato viene trasformato elettronicamente e provoca così l'accensione automatica della lampada. La presenza di ostacoli quali per es. muri o vetri impedisce il riconoscimento dell'irraggiamento termico, l'accensione pertanto non avviene. Con l'ausilio dei due piro-sensori si ottiene un angolo di rilevamento di 140° con un angolo di apertura di 90°. La lente sensore è amovibile e ruotabile. Ciò permette due impostazioni base per il raggio d'azione: max. 5 m o 12 m.

**Importante:** potete ottenere il più sicuro rilevamento di movimento se montate la lampada a sensore lateralmente rispetto alla direzione di cammino e se non vi sono ostacoli (come per es. alberi, muri ecc.) che possano compromettere la visuale del sensore.

## Installazione / Montaggio a parete

Il luogo di montaggio deve essere lontano almeno 50 cm da un'altra eventuale lampada, in quanto il calore irradiato potrebbe provocare un'attivazione del sistema. Ai fini di poter raggiungere i due raggi d'azione indicati di 5 m e di 12 m si consiglia un'altezza di montaggio di ca. 2 m.

### Fasi di montaggio:

1. Montate innanzitutto la vite di sicurezza ⑨ al supporto per montaggio a muro ①.
2. Tenete il supporto ① premuto contro la parete e segnate i punti dove devono venire effettuati i fori.
3. Effettuate i fori, inserite i tasselli (Ø 6 mm).
4. Fate passare i fili di collegamento alla rete. Per la linea di alimentazione sopra intonaco effettuate una punzonatura per l'introduzione dei cavi, inserite dei tappi di tenuta, perforate completamente e fate passare i cavi dell'allacciamento alla rete.
5. Avvitare il supporto per fissaggio a parete ①.

### 6. Collegamento della linea di allacciamento alla rete (vedi fig.)

La linea di alimentazione dalla rete consiste in un cavo a 2 o 3 fili:

- L = fase (di norma nero o marrone)
- N = conduttore neutro (di norma blu)
- PE = conduttore di terra (verde/giallo)

Se avete dei dubbi controllate i cavi con un indicatore di tensione; poi disinserite nuovamente la tensione. Il conduttore di fase (L) e il filo neutro (N) vengono allacciati sul morsetto ad innesto. Il conduttore di terra può venire protetto con nastro isolante.

**Avvertenze:** Ovviamente nella linea di alimentazione della rete può essere installato un interruttore di rete per accendere e spegnere. Per la funzione luce continua questa è una condizione indispensabile (vedi capitolo "Funzionamento con luce continua" ⑬).

7. Applicare la lente sensore ② (raggio d'azione a scelta, max. 5 m o 12 m) vedi capitolo "Impostazione del raggio d'azione" ⑭. Applicare le eventuali calotte di copertura ⑧.
8. Inserire la lampadina.
9. Effettuare la regolazione del crepuscolare ③ nonché quella del periodo di accensione ④ e della luminosità ⑤ (vedi capitolo "Funzioni").
10. Mettere la calotta design con vetro per lampadas ⑧ sul supporto per il montaggio a parete ①, inserire la copertura dei tasti ⑬ e fissare in basso assieme alla vite di sicurezza ⑨.

## Funzioni ③-⑤

Dopo aver montato il supporto per fissaggio a parete, effettuato l'allacciamento alla rete ed applicato la lente del sensore potete mettere in funzione la lampada sensore. Utilizzando i pulsanti di programmazione si possono effettuare tre impostazioni. Quando viene azionato uno dei pulsanti di programmazione la lampada si trova in modalità di programmazione.

### Ciò significa:

- La lampada si spegne sempre.
- Il sensore è stato messo fuori uso.
- La funzione luce continua (se attiva) viene sospesa.

Le impostazioni possono venire modificate in ogni momento. L'ultimo valore impostato viene memorizzato ed in tal modo protetto nel caso di mancanza improvvisa di tensione.

### Regolazione di luce crepuscolare

(Soglia d'intervento) ③

(Impostazione da parte del costruttore: funzionamento con luce diurna 2000 Lux)



La soglia d'intervento desiderata della lampada può venire impostata tra ca. 2 Lux ed un massimo di 2000 Lux.

### a) Impostate il valore da voi desiderato:

Se desiderate che la lampada in futuro si attivi al rilevamento di un movimento in presenza di una determinata luminosità dovete premere il tasto fino a che il LED rosso ⑫ (nella lente) inizia a lampeggiare. A questo punto il valore è memorizzato.

### b) Impostazione funzionamento notte (4 Lux) durante il giorno

Tenete premuto il pulsante per ca. 5 secondi fino a che il LED rosso che si trova nella lente ⑫ cessa di lampeggiare.

### Ritardo di disinserimento

(Regolazione del periodo di accensione) ④

(Impostazione da parte del costruttore: ca. 10 sec.)



Il periodo di accensione della lampada desiderato può venire impostato con regolazione continua da 5 sec. ad un massimo di 15 min.

### Impostazione individuale della durata del periodo di accensione della lampada:

- Tenete premuto il tasto fino a quando il LED rosso ⑫ (che si trova nella lente) non inizia a lampeggiare.
- Lasciate andare il tasto ed attendete il periodo di accensione desiderato (il LED lampeggia).
- Poi azionate nuovamente il tasto fino a che il LED si spegne. In tal modo il periodo di accensione desiderato è stato memorizzato con precisione al secondo.
- L'operazione viene terminata automaticamente alla scadenza del tempo massimo programmabile.
- Per impostare il periodo minimo si deve premere brevemente due volte di seguito il tasto.

### Regolazione della luminosità (Watt-o-matic) ⑤

(Impostazione da parte del costruttore: effetto dimmer non attivo: 0%)



La potenza luminosa della lampada può venire impostata con regolazione continua fino ad un massimo di 50 Watt come luce continua. Ciò vuol dire: Solo in caso di movimento all'interno del campo di rilevamento del sensore la luce si accende passando da ad es. 20 luce continua al massimo flusso luminoso utile (100 Watt).

### Regolazione del valore dimmer individuale:

- Tenete premuto il tasto fino a che il LED ⑬ (nella lente) inizia a lampeggiare.
- Continuate a tenere il tasto premuto, il campo dimmer viene percorso lentamente da 0% a 50%.
- Quando il valore desiderato è stato raggiunto, lasciate andare il tasto.

Dopo di ciò, il LED lampeggia ancora per ca. 5 secondi. Durante questo periodo il valore dimmer può venire ulteriormente ottimizzato.

### Funzionamento con luce continua ⑬

Se nella linea di allacciamento alla rete viene montato un interruttore di rete, oltre alla semplice funzione di accensione e spegnimento sono anche possibili le seguenti opzioni:

#### Funzionamento del sensore

##### 1) Accensione:

Interruttore 1 x OFF e ON.

La lampada rimane accesa per il periodo impostato.

##### 2) Spegnimento:

Interruttore 1 x OFF e ON.

La lampada si spegne, ossia passa in esercizio sensore.

#### Funzionamento a luce continua

##### 1) Accensione della luce continua:

Interruttore 2 x OFF e ON. La lampada rimane accesa con luce continua per 4 ore (dietro la lente si illumina il LED ⑭). Dopo questo periodo di tempo la lampada passa di nuovo automaticamente in esercizio sensore (il LED ⑭ si spegne).

##### 2) Disattivazione della funzione luce continua:

Interruttore 1 x OFF e ON. La lampada si spegne, ossia passa in esercizio sensore.

#### Importante:

L'azionamento multiplo dell'interruttore deve avvenire rapidamente (entro 0,5 – 1 sec.).

### Funzione di reset

Tutte le impostazioni effettuate possono venire annullate ritornando alla condizione in cui la lampada a sensore si trovava al momento della consegna (funzionamento con luce diurna 2000 Lux, durata di illuminazione 10 sec. ed effetto dimmer non attivo).

A tale scopo tenere premuti contemporaneamente i 3 tasti fino a che il LED (nella lente) si accende e poi si spegne (ca. 5 sec.).

### Accensione con luce soft

La lampada a sensore dispone di una funzione di accensione graduale della luce. Ciò significa che la luce al momento dell'accensione non passa direttamente alla potenza massima, bensì la luminosità aumenta lentamente fino a raggiungere il 100%. Analogamente lo spegnimento non è immediato bensì la luce si spegne lentamente.

### Impostazione base raggio d'azione ⑭

La lente del sensore è suddivisa in due campi di rilevamento. Con una metà viene raggiunto un raggio d'azione di max.

5 m, con l'altra metà un raggio d'azione di max. 12 m (con un'altezza di montaggio di ca. 2 m). Dopo che la lente è stata applicata (incastrate bene la lente nell'apposita scanalatura), una piccola freccia indica il raggio d'azione massimo scelto di 12 m o 5 m (freccia a sinistra = 5 m, freccia a destra = 12 m).

La lente può venire sbloccata e prelevata lateralmente dal suo alloggiamento con un cacciavite e venire nuovamente applicata in base al raggio d'azione desiderato.

### Regolazione micrometrica individuale con schermature ⑮

Per escludere o per sorvegliare in modo mirato ulteriori aree, come per es. marciapiedi o terreni adiacenti, è possibile regolare precisamente il campo di rilevamento applicando calotte di copertura. Le calotte di copertura possono venire separate lungo le suddivisioni predisposte con scanalature in verticale e in orizzontale o venire tagliate con una forbice. Esse possono poi venire appese all'incavo superiore al centro della lente. Con l'applicazione della calotta design con il vetro coprilampada ⑧ essi vengono definitivamente fissati.

(Fig. ⑮ vengono mostrati esempi di riduzione dell'angolo di rilevamento nonché di riduzione del raggio d'azione.)

### Funzionamento / Cura

La lampada a sensore è adatta per l'accensione e lo spegnimento automatici della luce. L'influenza degli agenti atmosferici potrebbe compromettere la funzione della lampada a sensore, in caso di forti raffiche di vento, neve, pioggia o grandine si potrebbe verificare un intervento a sproposito, in quanto gli improvvisi sbalzi di temperatura non possono venire distinti dalle fonti di calore. In caso la lente di rilevamento fosse imbrattata, pulitela con un panno umido (senza utilizzare detersivi).

### CE Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive:

- Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE

### Disturbi di funzionamento

Disturbo	causa	Rimedi
La lampada a sensore è senza tensione	■ Fusibile guasto, interruttore non acceso, linea di alimentazione interrotta ■ Corto circuito	■ Nuovo fusibile, accendete l'interruttore di rete; controllate il cavo con un indicatore di tensione ■ Controllate gli allacciamenti
La lampada a sensore non si accende	■ In funzionamento di giorno l'impostazione di crepuscolo è regolata su funzionamento di notte ■ Lampadina difettosa  ■ Interruttore di rete OFF ■ Fusibile difettoso  ■ Campo di rilevamento non impostato con direzione giusta ■ Il fusibile elettrico interno è stato attivato (luce continua LED)	■ Effettuate una nuova regolazione (tasto ③)  ■ Cambiate lampadina ad incandescenza ■ Accendete l'apparecchio ■ Cambiate fusibile, eventualmente controllate l'allacciamento ■ Regolate nuovamente il campo  ■ Spegnete la lampada a sensore e riaccendetela dopo ca. 5 secondi
La lampada a sensore non si spegne	■ Continuo movimento all'interno del campo di rilevamento ■ Regolazione della luminosità al 50%	■ Controllate il campo e se necessario regolarlo nuovamente ■ Portate la regolazione della luminosità a 0% (tasto ⑤)
La lampada a sensore si accende involontariamente	■ Il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento ■ Vengono rilevate automobili sulla strada ■ La luce solare cade direttamente sulla lente ■ Improvviso sbalzo di temperatura a causa delle intemperie (vento, pioggia, neve) o aria di scarico da ventilatori, finestre aperte ■ La lente non è stata ben inserita e sufficientemente fissata nella scanalatura	■ Spostate il campo  ■ Spostate il campo,  ■ Applicare il sensore con protezioni o spostare il campo ■ Cambiate luogo di montaggio o impostatelo altrove  ■ Premete nuovamente la lente nella scanalatura
Variazione del raggio d'azione della lampada a sensore	■ Diverse temperature ambientali	■ Impostare precisamente il campo di rilevamento con l'ausilio di calotte di copertura
Il LED è sempre acceso nonostante non sia impostata la luce continua.	■ Il fusibile interno è attivato	■ Spegnete la lampada a sensore e riaccendetela dopo 5 secondi

### Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene prodotto con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove a campione. STEINEL garantisce la perfetta qualità ed il funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore finale.

Noi eliminiamo difetti riconducibili al materiale o alla fabbricazione; la prestazione della garanzia consiste a nostra scelta nella riparazione o nella sostituzione dei pezzi difettosi. La garanzia non viene prestata in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonché di danni e difetti dovuti a trattamento e/o manutenzione inadeguati o all'impiego di pezzi di altri costruttori. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti su oggetti estranei.

La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato al centro di assistenza competente integro (ossia non smontato), ben imballato e accompagnato da una breve descrizione del guasto e dallo scontrino o dalla fattura (con l'indicazione della data di acquisto e il timbro del rivenditore).

#### Centro assistenza tecnica:

Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviare il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

**36 mesi**  
**GARANZIA**  
sulle funzioni

## E Instrucciones de montaje

### Apreciado cliente:

Muchas gracias por la confianza depositada en nosotros al comprar su nueva Lámpara Sensor STEINEL. Se ha decidido por un producto de alta calidad, producido, probado y embalado con el mayor cuidado.

Le rogamos se familiarice con estas instrucciones de montaje antes de instalarlo. Sólo una instalación y puesta en funcionamiento adecuadas garantizarán un servicio prolongado, eficaz y sin alteraciones.

Le deseamos que pueda sacar buen provecho de su nueva Lámpara Sensor STEINEL.

### Descripción del aparato

- ① Soporte mural
- ② Lente de sensor (desmontable y giratorio para la selección de la regulación básica del alcance máx. de 5 m o 12 m)
- ③ Regulación crepuscular
- ④ Temporización
- ⑤ Regulación de luminosidad / Watt-o-matic (graduación de luminosidad)
- ⑥ Conexión a la red
- ⑦ Caperuza decorativa de sensor
- ⑧ Cubierta decorativa con cuerpo de cristal
- ⑨ Tornillo de retención
- ⑩ Alimentación de red empotrada
- ⑪ Alimentación de red de superficie
- ⑫ LED, rojo
- ⑬ Cubierta del pulsador (evita la modificación imprevista)

### Datos técnicos

Potencia de ruptura:	máx. 20 vatios ESL (Electron Stimulated Luminescence) bombilla máx. 100 vatios
Tensión:	230 – 240 V, 50 Hz
Ángulo de detección:	140° con ángulo de apertura de 90°
Alcance del sensor:	regulación básica 1: máx. 5 m regulación básica 2: máx. 12 m (regulación de fábrica) + regulación de precisión con cubiertas 1–12 m
Temporización:	5 seg. – 15 min.
Regulación crepuscular:	2 – 2000 Lux
Graduación de luminosidad:	0 – 50 % (Watt-o-matic)
Alumbrado permanente:	conectable (4 h) Condición: conmutador conectado en cable de red
Campos de temperatura :	-20 °C – +40 °C
Tipo de protección:	IP 43

## Indicaciones de seguridad

- Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación de la Lámpara Sensor supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse, por tanto, profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación específicas de cada país.  
(GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, (CH)-SEV 1000
- Háganse los ajustes ③, ④, ⑤ sólo con el lente montado.
- Utilice sólo piezas de repuesto originales.
- Las reparaciones sólo las deben de realizar talleres especializados.

### El concepto ⑫

El sensor infrarrojo integrado está dotado de dos sensores piroeléctricos de 120° que registran la radiación térmica invisible de cuerpos en movimiento (personas, animales etc.).

Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente y activa, de esta forma, automáticamente la lámpara. A través de obstáculos, como, p. ej., muros o cristales de ventana, no se puede detectar radiación térmica, por lo cual tampoco tendrá lugar una activación. A base de los dos sensores piroeléctricos se consigue un ángulo de detección de 140° con un ángulo de apertura de 90°. La lente del sensor es desmontable y giratoria. Esto hace posible dos regulaciones básicas de alcance máximo de 5 m o 12 m.

**Importante:** La detección de movimiento más segura se consigue si monta la Lámpara Sensor en sentido lateral respecto a la dirección de tránsito sin que obstáculos (como, p. ej., árboles, muros etc.) impidan el registro del sensor.

## Instalación / montaje en la pared

El lugar de montaje debe hallarse a una distancia mínima de 50 cm de cualquiera lámpara debido a que la radiación térmica de la misma puede hacer que se active erróneamente el sensor. Para conseguir el alcance de 5/12 m indicado, la altura de montaje debe ser de aprox. 2 m.

### Pasos de montaje:

1. Premontar un tornillo de retención ⑨ en el soporte mural ①.
2. Aguántese el soporte mural ① en la pared y márchense los orificios a perforar.
3. Háganse los agujeros, pónganse los tacos (Ø 6 mm).
4. Pase el cable de alimentación de red. Para el montaje de superficie arránquese el orificio de introducción del cable, aplíquese el tapón obturador, perfórese éste y pásense los cables de la alimentación de red.
5. Sujétese el soporte mural ①.

### 6. Conexión del cable de alimentación de red (v. fig.)

El cable de alimentación de red consta de 2 o 3 conductores:

L = fase (generalmente negro o marrón)

N = neutro (generalmente azul)

PE = toma de tierra (verde/amarillo)

En caso de dudas, hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación debe desconectarse de nuevo la tensión. Fase (L) y neutro (N) se conectan al borne de enchufe. El cable de toma de tierra se podrá asegurar con cinta aislante.

**Observación:** Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión.

Es requisito indispensable para la función de alumbrado permanente (v. capítulo función de alumbrado permanente ③).

7. Móntese el lente del sensor ② (alcance opcionalmente 5 m o 12 m máx.) v. capítulo regulación del alcance ⑫. Si cabe, montar cubiertas ⑮.
8. Insertar la bombilla.
9. Proceder a la regulación crepuscular ③ así como a la temporización ④ y a la regulación de luminosidad ⑤ (v. capítulo funciones).
10. Colocar la cubierta decorativa con el cuerpo de cristal ⑧ sobre el soporte de pared ①, instalar la cubierta del pulsador ⑬ y fijarla en conjunto con el tornillo de retención en el lado inferior ⑨.

## Funciones ③-⑤

Una vez montado el soporte mural, efectuada la conexión a la red, y puesto el lente del sensor, la Lámpara Sensor se puede poner en servicio. Por medio de las teclas programadoras, se podrán ajustar tres configuraciones. Al activar una tecla programadora, la lámpara se encuentra en la modalidad de programación.

### Lo cual significará que:

- La lámpara siempre se apaga.
- La función de sensor está desactivada.
- La función de alumbrado permanente se interrumpe (si estaba activa).

Los ajustes se podrán llevar a cabo cuantas veces se quiera. El último valor se memoriza protegido contra apagones.

### Regulación crepuscular

(punto de activación) ③  
(regulación de fábrica: funcionamiento a la luz del día 2000 Lux)



El punto de activación deseado de la lámpara se podrá ajustar de unos 2 Lux a 2000 Lux.

### a) Ajustese el valor personal deseado:

Al darse las circunstancias de luminosidad deseadas, que tengan que permitir que se active de la lámpara con motivo de un movimiento, se apretará el pulsador hasta que el LED ⑫ rojo (en el lente) centellee. Así, este valor quedará memorizado.

### b) Regulación funcionamiento nocturno (4 Lux) de día

Apriétese el pulsador 5 segundos seguidos aprox., hasta que el LED rojo ⑫ deje de centellear en el lente.

### Retardo de desconexión

(temporización) ④  
(regulación de fábrica: aprox. 10 seg.)



El período de alumbrado deseado de la Lámpara Sensor puede regularse continuamente desde aprox. 5 seg. hasta 15 min. como máximo.

### Ajuste del período de alumbrado individualizado de la lámpara:

- Manténgase apretado el pulsador hasta que el LED ⑫ rojo (en el lente) parpadee.
- Suéltese el pulsador y espérese el período de iluminación deseado (LED parpadea).
- Ahora, apretar de nuevo el pulsador hasta que se apague el LED. De este modo queda memorizado el período exacto deseado.
- El proceso se interrumpe automáticamente una vez transcurrido el período máximo ajustable (15 minutos).
- Para ajustar el período mínimo, apriétese el pulsador dos veces seguidas.

### Regulación de luminosidad (Watt-o-matic) ⑤

(regulación de fábrica:  
graduación de luminosidad apagada: 0%)



La potencia luminosa de la lámpara puede regularse continuamente hasta un valor máximo de 50 vatios con alumbrado permanente. Es decir: La luz cambiará, sólo en caso de movimiento dentro del campo de detección del sensor, de, p. ej., 20 vatios permanentes a la luminosidad máxima (100 vatios).

### Regulación del valor de graduación de luminosidad individual:

- Manténgase apretado el pulsador hasta que el LED ⑫ (en el lente) parpadee.
- Sígase apretando el pulsador, y la luminosidad va recorriéndose poco a poco de 0 – 50%.
- Suéltese el pulsador una vez alcanzado el valor deseado.

El LED, a continuación, aún parpadeará unos 5 seg. En este tiempo, aún se puede optimizar el valor de graduación de luminosidad.

### Función de alumbrado permanente ⑬

Si se monta un interruptor en el cable de alimentación de red, además de la simple función de encendido y apagado puede disponerse de las siguientes funciones:

#### Funcionamiento de sensor

##### 1) Para encender la luz:

Pulse el interruptor OFF y ON una vez.

La lámpara queda encendida durante el tiempo definido.

##### 2) Para apagar la luz:

Pulse el interruptor OFF y ON una vez.

La lámpara se apaga o pasa a funcionamiento de sensor.

#### Alumbrado permanente

##### 1) Conectar alumbrado permanente:

Pulse el interruptor OFF y ON dos veces. La lámpara se enciende de modo permanente por un período de 4 horas (el LED ⑭ detrás de la lente se enciende). A continuación pasa de nuevo automáticamente a funcionamiento de sensor (el LED ⑭ se apaga).

##### 2) Desconectar alumbrado permanente:

Pulse el interruptor OFF y ON una vez. La lámpara se apaga o pasa a funcionamiento de sensor.

#### Importante:

La secuencia de pulsación del interruptor debe ser rápida (del orden de 0,5 a 1 seg.).

### Función de reposición

Todas las configuraciones se pueden volver a poner, en cualquier momento, al estado inicial de suministro (funcionamiento a la luz del día 2000 Lux, intervalo de iluminación 10 seg., y graduación de luminosidad apagada).

Para ello, manténganse apretados los tres pulsadores a la vez hasta que el LED (en el lente) se encienda y se vuelva a apagar (aprox. 5 seg.).

### Encendido suave de la luz

La Lámpara Sensor dispone de una función de encendido suave de la luz. Esto significa que al conectar, la luz no se activa directamente con la máxima potencia, sino que la claridad se regula dentro de un segundo lentamente hasta el 100 %. De este modo, también se atenúa suavemente la luz al apagarla.

### Regulación básica del alcance ⑭

El lente del sensor está dividido en dos campos de detección. Con una mitad se consigue un alcance máx. de 5 m y con la otra mitad, un alcance máx. de 12 m (a una altura de

montaje de aprox. 2 m). Después de montar el lente (encájese el lente bien en la ranura prevista), una flecha pequeña marca el alcance máximo seleccionado de 12 m o 5 m (flecha izquierda = 5 metros, flecha derecha = 12 metros).

La lente puede desenclavarse apalancando por un lado con un destornillador y acoplarse de nuevo según el alcance deseado.

### Regulación individual exacta con cubiertas ⑮

Para excluir zonas adicionales, como p. ej. caminos o terrenos colindantes, o bien para vigilarlos selectivamente, el campo de detección puede regularse con precisión acoplando cubiertas. Las cubiertas pueden separarse o cortarse con una tijera vertical u horizontalmente a lo largo de las divisiones prerranuradas. A continuación pueden acoplarse en la hendidura superior del centro de la lente. Al final son fijadas firmemente con la colocación de la cubierta decorativa con cuerpo de cristal ⑯.

(Las figuras ⑮ muestran ejemplos para la reducción del ángulo, así como del alcance de detección.)

### Funcionamiento / Cuidados

La Lámpara Sensor sirve para el encendido automático de la luz. Las condiciones meteorológicas pueden influir en el funcionamiento de la Lámpara Sensor, en caso de fuertes rachas de viento, nieve, lluvia, granizo se podrá producir una activación errónea, ya que los cambios bruscos de temperaturas no se pueden distinguir de las fuentes de calor. La lente de detección puede limpiarse con un paño húmedo (sin detergente) cuando esté sucia.

### CE Declaración de conformidad

Este producto cumple con la  
- Directiva de baja tensión 2006/95/CE  
- Directiva CEM 2004/108/CE

### Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
La Lámpara Sensor no tiene tensión	■ fusible defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida ■ cortocircuito	■ cambiar fusible, poner interruptor en ON; comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión ■ comprobar conexiones
La Lámpara Sensor no se enciende	■ en funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno ■ bombilla defectuosa ■ interruptor en OFF ■ fusible defectuoso ■ campo de detección sin ajuste selectivo ■ fusible interno eléctrico ha sido activado (LED encendido constantemente)	■ volver a ajustar (pulsador ③) ■ cambiar bombilla ■ conectar ■ cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión ■ volver a ajustar ■ apáguese Lámpara Sensor y vuélvase a encender después de unos 5 seg.
La Lámpara Sensor no se apaga	■ movimiento permanente en el campo de detección ■ regulación de luminosidad en 50%	■ controlar y, en caso dado, reajustar campo de detección ■ poner regulación de luminosidad en 0% (pulsador ⑤)
La Lámpara Sensor se enciende inoportunamente	■ el viento mueve árboles y matorrales en el campo de detección ■ detección de automóviles en la calle ■ la luz del sol le da al lente ■ cambio de temperatura repentino debido a las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o a ventiladores o ventanas abiertas ■ lente no ha quedado bien encajado en la ranura	■ modificar campo de detección ■ modificar campo de detección ■ montar sensor de manera protegida o modificar campo de detección ■ modificar campo de detección, cambiar lugar de montaje ■ volver a apretar lente
Variación del alcance de la Lámpara Sensor	■ otras temperaturas ambientales	■ ajústese bien campo de detección a base de cubiertas
LED encendido constantemente, sin estar puesto el alumbrado permanente	■ fusible interno activado	■ apáguese Lámpara Sensor y vuélvase a encender después de 5 seg.

### Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor y cubre los defectos de material y fabricación. La prestación de la garantía se efectúa mediante la reparación o el cambio de las piezas defectuosas a elección de STEINEL. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste, daños y defectos originados por un uso o mantenimiento inadecuados y los causados por el uso de piezas de otros fabricantes. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuentes causados en objetos ajenos.

Sólo se concede la garantía si se envía el aparato sin desarmar con una breve descripción del fallo, ticket de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al centro de servicio correspondiente.

#### Servicio de reparación:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien embalado a la dirección indicada.



## Instruções de montagem

### Estimado cliente

Agradecemos-lhe a confiança depositada em nós ao comprar a nova lâmpada com sensor STEINEL. Trata-se de um produto de elevada qualidade produzido, testado e embalado com o máximo cuidado.

Antes de proceder à instalação, familiarize-se com estas instruções. Só uma instalação e colocação em funcionamento correctas podem garantir a longevidade do produto e um funcionamento fiável e isento de falhas.

Fazemos votos que tenha prazer ao trabalhar com a sua nova lâmpada com sensor.

## Descrição do aparelho

- ① Suporte de fixação à parede
- ② Lente sensórica ( amovível e rotativa para seleccionar o ajuste básico do alcance máx. de 5 m ou 12 m)
- ③ Regulação crepuscular
- ④ Ajuste do tempo
- ⑤ Regulação da intensidade luminosa / Watt-o-matic (obscurecimento)
- ⑥ Ligação à rede eléctrica
- ⑦ Capa do sensor estilizada
- ⑧ Tampa estilizada com vidro
- ⑨ Parafuso de fixação
- ⑩ Ligação à rede eléctrica, montagem embutida
- ⑪ Ligação à rede eléctrica, montagem à superfície
- ⑫ LED, vermelho
- ⑬ Cobertura dos botões (impede desregulação inadvertida)

## Dados técnicos

Potência:	máx. 20 W lâmp. econom. máx. 100 W lâmp. incand.
Tensão:	230 – 240 V, 50 Hz
Ângulo de detecção:	140° com ângulo de abertura de 90°
Alcance do sensor:	Ajuste básico 1: máx. 5 m Ajuste básico 2: máx. 12 m (regulação de fábrica) + ajuste preciso com palas 1–12 m
Ajuste do tempo:	5 seg. – 15 min.
Regulação crepuscular:	2 – 2000 lux
Regulação da intensidade luminosa:	0 – 50% (Watt-o-matic)
Luz permanente:	comutável (4 h) condição: interruptor conectado no cabo proveniente da rede
Margem de temperatura:	-20 °C – +40 °C
Grau de protecção:	IP 43

## Considerações em matéria de segurança

- Durante a montagem, o cabo eléctrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligar primeiro a corrente e verificar se não há tensão, usando um medidor de tensão.
- A instalação da lâmpada com sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede; por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respectivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais do ramo.  
(GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, (CH)-SEV 1000
- As regulações das funções ④, ⑤, ⑥ só podem ser realizadas estando a lente montada.
- Use exclusivamente peças de origem
- Reparações só devem ser feitas por oficinas especializadas.

## O princípio ⑫

O sensor de raios infravermelhos integrado está equipado com dois sensores pirléctricos de 120°, que detectam a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.).

A radiação térmica, assim detectada, é convertida por meio de um sistema electrónico e vai acender o candeeiro automaticamente. Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a detecção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação. Os dois sensores pirléctricos cobrem um ângulo de detecção de 140°, com um ângulo de abertura de 90°. A lente sensórica é amovível e rotativa, o que permite realizar dois ajustes básicos do alcance de, no máx., 5 m ou 12 m.

**Importante:** será possível detectar os movimentos de forma mais segura se a lâmpada com sensor estiver instalada lateralmente em relação ao sentido de aproximação e se não houver obstáculos (como p. ex. árvores, muros, etc.), que impeçam a captação pelo sensor.

## Instalação / Montagem na parede

O local de montagem deve encontrar-se a uma distância mínima de 50 cm de outro candeeiro, pois a radiação térmica pode ocasionar a activação errada do sensor. A altura de montagem deve perfazer aprox. 2 m, para permitir os alcances anunciados de 5/12 m.

### Passos de montagem:

1. Prémontar o parafuso de fixação ⑨ no respectivo suporte de parede ①.
2. Encostar o suporte de fixação na parede e marcar os furos.
3. Fazer os furos, colocar buchas (Ø 6 mm).
4. Passar o cabo proveniente da rede. No caso de montar o cabo à superfície, abrir o furo préfurado para passar o cabo, colocar o bujão vedante, perfurá-lo e passar os cabos provenientes da rede.
5. Aparafusar o suporte de fixação à parede ①.
6. Ligar o cabo proveniente da rede (v. fig.)  
O cabo proveniente da rede é formado por 2 a 3 fios:  
L = fase (geralmente preto ou castanho)  
N = neutro (geralmente azul)  
PE = condutor de protecção (verde/amarelo)

Em caso de dúvida, será necessário identificar os cabos com um medidor de tensão; a seguir, voltar a desligar a tensão. A fase (L) e o neutro (N) são conectados na barra de junção. O condutor de protecção pode ser fixado com fita isoladora.

**Nota:** Naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "liga - desliga". Para poder usar a função de luz permanente, até é imprescindível ter este interruptor (v. capítulo função de iluminação permanente ⑬).

7. Colocar a lente sensórica ② (alcance opcional, máx. 5 m ou 12 m) v. capítulo ajuste do alcance ⑭. Se for aplicável, colocar as palas ⑮.
8. Meter a lâmpada.
9. Proceder à regulação crepuscular ③, ao ajuste do tempo ④ e à regulação da intensidade luminosa ⑤ (v. capítulo Funções).
10. Assentar a tampa estilizada, com o vidro do candeeiro ⑧, no suporte de parede ①, Colocar a cobertura dos botões ⑬ e fixar juntamente com o parafuso de fixação ⑨ em baixo.

## Funções ③ – ⑤

Depois de montar o suporte de fixação à parede, estabelecer a ligação à rede eléctrica e colocar a lente sensórica, a lâmpada com sensor pode ser colocada em funcionamento. As suas teclas de programação permitem três regulações. Ao premir uma tecla de programação, a lâmpada passa para o modo de programação.

### Isto implica o seguinte:

- A lâmpada apaga-se sempre.
- A função sensórica deixa de funcionar.
- A função de luz permanente (caso estivesse activa) é anulada.

As definições podem ser alteradas deliberadamente. Será sempre memorizado o último ajuste realizado (à prova de falta de corrente).

### Regulação crepuscular (limiar de resposta) ③

(Regulação de fábrica: regime diurno 2000 lux)



O limiar de resposta desejado pode ser ajustado progressivamente de 2 a 2000 lux.

### a) Regular o valor individualizado:

Ao querer definir determinadas condições de luminosidade nas quais o sensor futuramente deverá ser activado ao detectar um movimento, premir a tecla até o LED ⑬ vermelho (na lente) ficar intermitente. O valor é salvaguardado.

### b) Ajuste do regime nocturno (4 lux) durante o dia

Manter a tecla premida por aprox. 5 segundos até o LED vermelho na lente ⑬ deixar de piscar.

### Retardamento na desoperação

#### (Ajuste do tempo) ④

(Regulação de fábrica: aprox. 10 seg.)



A duração desejada da luz da lâmpada pode ser ajustada progressivamente entre 5 seg. e 15 min.

### Ajustar a duração individualizada da luz da lâmpada:

- Manter a tecla premida até o LED ⑬ vermelho (na lente) ficar intermitente.
- Largar a tecla e esperar até o tempo de iluminação decorrer (LED intermitente).
- A seguir, premir de novo a tecla até o LED apagar. O tempo desejado fica memorizado com precisão de um segundo.
- Depois de decorrer o tempo máximo regulável (15 minutos), o processo é terminado automaticamente.
- Para definir o tempo mais curto possível, premir a tecla 2 vezes consecutivas.

### Regulação da intensidade luminosa

#### (Watt-o-matic) ⑤

(Regulação de fábrica: obscurecimento desligado: 0%)



A capacidade de iluminação da lâmpada pode ser ajustada progressivamente até ao máx. de 50 W para iluminação permanente. Ou seja: só quando houver qualquer movimento dentro da área de detecção do sensor é que a luz passará de p. ex. iluminação permanente de 20 W para a luminosidade máxima (100 W).

### Ajustar o valor de obscurecimento individual:

- Manter a tecla premida até o LED ⑬ (na lente) ficar intermitente.
- Continuar a manter a tecla premida; o valor de obscurecimento vai passando lentamente os níveis de 0 – 50%.
- Assim que for alcançado o valor desejado, basta largar a tecla.

A seguir, o LED ainda fica intermitente durante aprox. 5 seg. Durante este tempo ainda se pode continuar a otimizar o valor de obscurecimento.

### Função de iluminação permanente ⑬

Se for montado um interruptor de corrente no cabo proveniente da rede, além das meras funções de ligar e desligar da lâmpada conectada, ainda são possíveis as funções seguidamente enunciadas:

#### Funcionamento do sensor

##### 1) Ligar a luz:

Interruptor 1 vez DESLIGA e LIGA.

A lâmpada fica acesa durante o tempo predefinido.

##### 2) Desligar a luz:

Interruptor 1 vez DESLIGA e LIGA.

A lâmpada desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor.

#### Funcionamento de luz permanente

##### 1) Ligar a luz permanente:

Interruptor 2 vezes DESLIGA e LIGA. O candeeiro é ligado por 4 horas em modo de luz permanente (LED ⑬ por detrás da lente acende-se). A seguir, passa automaticamente para o funcionamento de sensor (LED ⑬ apaga-se).

##### 2) Desligar a luz permanente:

Interruptor 1 vez DESLIGA e LIGA. A lâmpada desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor.

#### Importante:

ao accionar o interruptor várias vezes seguidas, os intervalos devem ser mínimos (na ordem de 0,5 – 1 seg.).

### Função Reset

Todas as definições podem ser recolocadas a qualquer momento no estado de entrega (regime diurno 2000 lux, duração da luz 10 seg. e obscurecimento desligado).

Para este fim, manter as 3 teclas premidas simultaneamente até o LED (na lente) se acender e voltar a apagar (aprox. 5 seg.).

### Função de ligação suave da luz

A lâmpada com sensor dispõe da função de ligação suave da luz. Isso significa que ao ligar a luz não é gerada imediatamente a potência máxima, sendo que a luminosidade aumenta gradualmente durante um segundo até aos 100%. A mesma regulação progressiva se verifica ao apagar a lâmpada.

### Regulação básica do alcance ⑭

A lente sensórica está dividida em duas áreas de detecção. Com uma das metades obtém-se um alcance máx. de 5 m e com a outra um alcance máx.

de 12 m (com altura de montagem de aprox. 2 m). Depois de colocar a lente (encaixar a lente com firmeza na ranhura prevista para este fim), uma seta pequena identifica o alcance máx. seleccionado, 12 m ou 5 m (seta esquerda = 5 metros, seta direita = 12 metros).

A lente pode ser desencaixada aplicando uma chave de fendas de lado e recolocada na posição correspondente ao alcance pretendido.

### Ajuste preciso específico com palas ⑮

A área de detecção pode ser ajustada de forma exacta através da colocação de palas, a fim de excluir ou vigiar selectivamente áreas extra como p. ex. passeios ou propriedades vizinhas. As palas podem ser separadas pelas divisões pré-marcadas ou cortadas com uma tesoura, quer na horizontal quer na vertical. Essas palas podem ser depois colocadas na reentrância mais em cima a meio da lente. Ao colocar a tampa estilizada com vidro ⑧ dá-se a fixação final do conjunto.

(Fig. ⑮ mostra exemplos de redução do ângulo de detecção e do alcance.)

### Funcionamento / conservação

A lâmpada com sensor é adequada para a activação automática de luzes. As influências climatéricas podem prejudicar o funcionamento da lâmpada com sensor; as rajadas fortes de vento, a neve, a chuva e o granizo podem causar disparos falsos, porque o sistema não consegue distinguir entre alterações súbitas de temperatura e irradiação proveniente de fontes de calor. Se estiver suja, a lente de detecção pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

### CE Declaração de conformidade

O produto cumpre as Diretivas do Conselho  
- "Baixa tensão" 2006/95/CE  
- "Compatibilidade eletromagnética" 2004/108/CE

### Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
Lâmpada com sensor não tem tensão	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Fusível queimado, não ligado, ligação interrompida</li><li>■ Curto-circuito</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Fusível novo, ligar o interruptor de rede; verificar o cabo com detector de tensão</li><li>■ Verificar as conexões</li></ul>
Lâmpada com sensor não liga	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Em regime diurno, regulação crepuscular encontra-se em regime nocturno</li><li>■ Lâmpada incandescente fundida</li><li>■ Interruptor de rede DESLIGADO</li><li>■ Fusível fundido</li><li>■ Área de detecção ajustada incorrectamente</li><li>■ Disparou o fusível interno (LED luz permanente)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Reajustar (tecla ③)</li><li>■ Substituir a lâmpada</li><li>■ Ligar</li><li>■ Fusível novo, verificar eventualmente a conexão</li><li>■ Reajustar</li><li>■ Apagar a lâmpada com sensor e voltar a acendê-la após aprox. 5 segundos</li></ul>
Lâmpada com sensor não desliga	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Movimento constante na área de detecção</li><li>■ Regulação da intensidade luminosa para 50%</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Examinar a área e eventualmente reajustar</li><li>■ Regulação da intensidade luminosa para 0% (tecla ⑤)</li></ul>
Lâmpada com sensor liga inadvertidamente	<ul style="list-style-type: none"><li>■ O vento agita árvores e arbustos na área de detecção</li><li>■ São detectados automóveis a passar na estrada</li><li>■ Luz do sol incide sobre a lente</li><li>■ Alteração térmica súbita devido a influências climatéricas (vento, chuva, neve) ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas</li><li>■ A lente não está encaixada com firmeza suficiente na ranhura</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Modificar a área</li><li>■ Modificar a área,</li><li>■ Montar o sensor num ponto protegido ou reajustar a área</li><li>■ Modificar a área, mudar para outro local de montagem</li><li>■ Encaixar a lente devidamente</li></ul>
Modificação do alcance da lâmpada com sensor	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Temperaturas ambiente diferentes</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ajustar com precisão a área de detecção usando palas</li></ul>
O LED está constantemente aceso embora não esteja activa a luz permanente	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Fusível eléctrico interno foi activado</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Apagar a lâmpada com sensor e voltar a acendê-la após aprox. 5 segundos</li></ul>

### Garantia de funcionamento

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. Ficam excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorrecta, bem como por utilização de peças de terceiros. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objectos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respectivo

serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da factura (data da compra e carimbo do revendedor) e duma pequena descrição do problema.

#### Serviço de reparação:

Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.

**36 meses**  
**GARANTIA**  
de funcionamento

## Montageanvisning

### Bäste kund!

Vi tackar för det förtroende du har visat oss genom köpet av din sensorlampa från STEINEL. Du har bestämt dig för en förstklassig kvalitetsprodukt, som har tillverkats, provats och förpackats med största omsorg.

Vi ber dig att noga läsa igenom denna montageanvisning innan du installerar sensorlampan. Korrekt installation och idrifttagning är en förutsättning för långvarig, tillförlitlig och störningsfri drift.

Vi hoppas att du får stor nytta av din nya sensorlampa från STEINEL.

## Produktbeskrivning

- ① Montageplatta
- ② Sensorlins (löstag- och vridbar för val av grundräckvidd 5 eller 12 m)
- ③ Skymningsinställning
- ④ Tidsinställning
- ⑤ Ljusstyrkereglering / Watt-o-matic (dimring)
- ⑥ Nätslutning
- ⑦ Täck-kåpa för sensorlins
- ⑧ Frontplatta med lampglas
- ⑨ Låsskruv
- ⑩ Anslutning av infälld kabel
- ⑪ Anslutning utanpåliggande kabel
- ⑫ LED röd
- ⑬ Knappskydd (förhindrar att någon ändrar inställda värden)

## Tekniska data:

Effekt:	max. 20 W energisparlampa max. 100 W glödlampa
Spänning:	230/240 V, 50Hz
Bevakningsvinkel:	140° med 90° öppningsvinkel.
Sensors räckvidd:	Grundinställning 1: max 5 m Grundinställning 2: max 12 m (vid leverans) + finjustering med täckplattor 1-12 m
Tidsinställning:	5 sek – 15 min
Skymningsinställning:	2 – 2000 Lux
Ljusreglering (dimring):	0 – 50% (Watt-o-matic)
Permanent ljus:	4 timmar genom manövrering av nätbrytare
Omgivningstemperatur:	-20 °C – +40 °C
Skyddsklass:	IP 43

## Säkerhetsanvisningar

- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorlampan installeras till nätspänning- en måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.
- Inställningar av funktioner ③, ④, ⑤ kan endast göras med monterad lins.
- Använd endast original reservdelar
- Reparera inte produkten själv. Reparationer får endast utföras av behöriga verkstäder

## Princip ⑫

Den integrerade infraröda sensorn är utrustad med två 120° pyrosensorer, som känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur etc). Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tänds automatiskt belysningen. Murar, fönsterrutor och liknande hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn varvid belysningen inte tänds. Med de två pyrosensorerna uppnås en bevakningsvinkel av 140° med en öppningsvinkel av 90°. Linsen kan vridas respektive tas av vilket medger två grundinställningar av räckvidden: max. 5 eller 12 m.

**Obs:** Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när apparaten monteras i rätt vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns i vägen för sensorn (t.ex. träd, murar etc).

## Installation

**Monteringsplatsen skall vara minst 50 cm från en annan belysning**, eftersom värmestrålningen från denna kan orsaka felaktig tändning av sensorlampan. För att uppnå den angivna max räckvidden på 5/12 m ska montagehöjden vara cirka 2 meter över mark.

### Montage ordning:

1. Förmontera låsskruven ⑨ på väggplattan ①.
2. Håll montageplattan ① mot väggen och märk ut för borrhål.
3. Borra hålen och sätt i pluggar (Ø 6 mm).
4. Dra igenom nätkabeln. Vid utanpåliggande ledning, gör hål för kabelgång, sätt fast gummitätningarna och dra igenom kabeln.
5. Skruva fast montageplattan ① på väggen

### 6. Anslutning av nätleddningen (se bild)

Nätledningen består av en 2-3 ledarkabel:

**L** = Fas (oftast svart eller brun)

**N** = Nolleddare (oftast blå)

**PE** = Skyddsledare (grön/gul)

Om man är osäker måste man identifiera kablarna med en spänningsprovare. Koppla sedan bort spänningen igen. Fas (**L**) och nolledare (**N**) skall anslutas enligt plintmärkningen. Skyddsledaren ansluts inte och kan vid behov säkras med isoleringsband.

**OBS:** På nätleddningen kan självklart en strömbrytare för till- och fränslagning vara monterad. Detta är förutsättning för att funktionen med permanent ljus ska fungera (se kapital om permanent ljus ⑬)

7. Sätt dit linsen ②, (välj räckvidd, max. 5 m eller 12 m), se avsnitt "Inställning av räckvidd" ⑭. Ev montera täckska ⑮.

8. Skruva i ljuskällan

9. Ställ in tids- ④ och skymningsinställning ③ samt grundljusnivå ⑤. (se avsnitt "Funktioner")

10. Montera fronten och lampglaset ⑧ på bottenplattan ①, sätt fast knappskyddet ⑬ och skruva därefter i låsskruven ⑨.

## Funktioner ③-⑤

Efter det att montageplattan är monterad och ansluten, nätbrytaren i läge "Till" och sensorlinsen är på plats kan lampan tas i drift. Med hjälp av tryck-knappar kan tre inställningar utföras. Genom att trycka på en inställningsknapp kommer lampan i programmeringsläge.

### Detta betyder:

- Lampan slöcknar alltid
- Sensorfunktionen är satt ur funktion
- Funktionen för permanent ljus kopplas bort.

Inställningarna kan ändras efter önskemål. Det senaste värdet är lagrat vid spänningsbortfall.

### Inställning av skymningsnivå (aktiveringsnivå) ③

(Leveransinställning: dagsljus 2000 Lux)



Den önskade aktiveringsnivån kan ställas in steglöst från ca 2-2000 Lux.

### a) Inställning av önskad skymningsnivå:

Tryck på knappen tills den röda LED-lampan ⑫ innanför linsen börjar blinka. Omgivningens ljusnivå registreras och lampan aktiveras sedan vid denna registrerade ljusnivå.

### b) Inställning av skymningsnivå 4 lux (dvs mörkertändning) i dagsljus:

Håll knappen intryckt i minst 5 sekunder tills den röda LED-lampan ⑫ (bakom linsen) inte blinkar mer.

### Inställning efterlystid (tidsfördröjning) ④

(Leveransinställning: ca 10 sek)



Den önskade efterlystiden kan ställas in steglöst mellan ca 5 sek – max 15 min.

### Individuell inställning av efterlystid:

- Håll tryckknappen nedtryckt tills den röda LED-lampan ⑫ blinkar (den bakom linsen)
- Släpp knappen och invänta den tid som önskas (LED-lampan blinkar under tiden)
- Tryck igen tills LED-lampan slöcknar och den önskade tiden är sekundnoggrant inmatad.
- Förloppet avslutas när den maximala tiden (15 min) har passerat.
- Den kortaste tiden ställs in om man trycker 2 ggr efter varandra.

### Ljusreglering (dimring) (Watt-o-matic) ⑤

(Leveransinställning: dimring 0 %)



Grundljusnivån kan regleras steglöst upp till max motsvarande 50 W. Detta betyder att lampan tänds med den inställda grundeffekten t ex 20 W när det mörknar. Kommer någon in i bevakningsområdet tänds lampan med fullt sken dvs med maximal effekt (100W).

### Individuell inställning av dimmernivån.

- Håll tryckknappen nedtryckt tills LED-lampan ⑩ blinkar.
- Håll tryckknappen nedtryckt och ljusstyrkan börjar reduceras från 0–50%.
- Släpp knappen när önskad grundstyrka uppnåtts.

Därefter blinkar LED-lampan i ca 5 sekunder. Under denna tid kan man fortsätta att dimra.

### Permanent ljus ⑬

Om en brytare kopplas före lampan är följande funktioner möjliga:

#### Sensordrift

##### 1. Tända lampan:

Manövrera brytaren 1 x AV och PÅ. Lampan lyser lika länge som den inställda efterlystiden.

##### 2. Släcka ljuset:

Manövrera brytaren 1 x AV och PÅ. Lampan släcks och övergår i sensordrift.

#### Permanent ljus

##### 1. Tända lampan med permanent ljus:

Strömställare 2 x Av och På. Lampan kommer att lysa med fullt ljus i fyra timmar (LED-lampan ⑩ som finns bakom linsen lyser). Efter fyra timmar övergår lampan till inställd sensordrift (LED-lampan ⑩ är släckt)

##### 2. Släcka lampa med permanent ljus:

Manövrera brytaren 1 x AV och PÅ. Lampan släcks och övergår i sensordrift.

#### OBS:

Flerfaldiga manövreringar av brytaren måste ske snabbt efter varandra, inom 0,5 – 1 sek.

### Återställningsfunktion (reset)

Alla gjorda inställningar kan när som helst återställas till leveransinställningar, dvs dagsljusdrift 2000 Lux, efterlystid 10 sek och 0 % dimring

Genom att samtidigt hålla de tre tryckknapparna nedtryckta i ca 5 sek tills LED-lampan bakom linsen tänder och åter släcks.

### Mjukstart

Sensorlampan har en s.k. mjukstartfunktion. Det betyder, att ljuset inte tänds med maximal styrka direkt, utan ljusstyrkan ökar successivt till 100%. Ljuset släcks på samma sätt.

### Räckvidd- Grundinställning ⑭

Sensorlinsen är uppdelad för två olika bevakningsområden. Med den ena halvan uppnås en räckvidd av ca 5 m, med den andra en räckvidd av max. 12 m (vid en monteringshöjd av ca 2 m). När linsen är fast-

satt anger en liten pil den valda maximala räckvidden av 12 m eller 5 m (pil vänster = 5 meter, pil höger = 12 meter).

Linsen kan lossas ur sitt fäste med hjälp av en skruv-mejsel och sättas tillbaka på önskad räckvidd.

### Individuell finjustering med täckplattor ⑮

För att avgränsa vissa områden som t.ex. gångvägar eller granntomt kan bevakningsområdet fininställas genom monteringar av täckskaal. Täckskaalen kan brytas av eller klippas till med en sax längs de spårade indelningarna i lodräta eller vågräta sektioner. Täckskaalen ska sättas in i den översta fördjupningen i mitten av linsen. När man sedan monterar fast frontplattan och lampglasat blir avskärmningar säkert fixerade.

(Se bild ⑮ för exempel på minskning av bevakningsvinkel och reduktion av räckvidd.

### Drift och underhåll

Sensorlampan ger automatisk styrning av ljus. Väderleken kan påverka lampans funktion. Kraftiga vindbyar, snöväder, regn och hagel kan leda till kraftiga temperaturfall som sin tur kan påverka sensorn. Smuts på linsen begränsar känsligheten. Linsen rengöres med fuktig mjuk trasa (utan rengöringsmedel).

### CE - överensstämmelseförsäkran

Produkten uppfyller:  
- lågspänningsdirektivet 2006/95/EG  
- EMC-direktivet 2004/108/EG

### Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorlampan utan spänning.	■ Defekt säkring, lampan ej inkopplad, avbrott i kabel. ■ Kortslutning.	■ Byt säkring, slå till spänningen. Testa med spänningsprovare. ■ Kontrollera och testa kopplingar.
Sensorlampan tänds inte	■ Vid dagsdrift - skymningsinställningen inställd på nattdrift. ■ Glödlampan trasig. ■ Strömbrytaren fränslagen. ■ Defekt säkring.  ■ Bevakningsområdet felinställt. ■ Den interna säkringen i sensorlampan har löst ut (LED-lampan lyser).	■ Ändra skymningsnivån till rätt läge (knapp ③). ■ Byt glödlampa. ■ Slå till strömbrytaren. ■ Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen. ■ Justera inställningen. ■ Bryt spänningen, vänta minst 5 sekunder, koppla till spänningen.
Sensorlampan slocknar inte	■ Ständig rörelse i bevakningsområdet.  ■ Grundljusnivån inställd på 50%	■ Kontrollera bevakningsområdet. Vid behov justera och begränsa området. ■ Ställ in grundljusnivån på 0% (knapp ⑤).
Sensorlampan tänds och släcks ständigt	■ Blåst i träd och buskar i bevakningsområdet. ■ Påverkan från bilar på gatan.  ■ Solljuset bländar sensorlinsen  ■ Plötsliga temperaturförändringar genom vädrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktutlopp, öppet fönster. ■ Sensorlinsen har lossat eller är inte riktigt fastsatt	■ Justera eller avskärma bevakningsområdet. ■ Justera eller avskärma bevakningsområdet. ■ Skydda sensor eller justera bevakningsområdet ■ Justera bevakningsområdet eller flytta sensorlampan.  ■ Sätt fast sensorlinsen igen
Sensorlampans räckvidd förändras	■ Annan omgivningstemperatur.	■ Finjustera räckvidden med hjälp av täckplattor
LED-lampan lyser konstant, fastän inget permanent ljus är inkopplat	■ Den interna säkringen i sensorlampan har löst ut.	■ Bryt spänningen, vänta minst 5 sekunder, koppla till spänningen

### Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinell garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgår fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hanterande eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följskador på främmande föremål ersätts ej.

Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, sändes väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas in till inköpsstället för åtgärd inom 6 månader till inköpsstället.

#### Reparationservice:

Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten repareras på vår verkstad. Vänligen kontakta oss innan Ni sänder tillbaka produkten för reparation.

**36 månaders**  
FUNKTIONSGARANTI

## DK Monteringsvejledning

### Kære kunde

Tak for den tillid De har vist os ved at købe en STEINEL-sensorlampe. De har valgt et produkt af høj kvalitet, som er fremstillet, testet og emballeret med største omhu.

Læs venligst monteringsvejledningen, før De monterer sensoren, for korrekt installation og ibrugtagning sikrer en lang, pålidelig og fejlfri drift.

Vi ønsker Dem god fornøjelse med Deres nye STEINEL-sensorlampe.

## ! Sikkerhedsanvisninger

- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen, og kontrollér med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af sensorlampen er der tale om arbejde med netspænding. Det bør derfor udføres fagligt korrekt iht. de gældende regler.  
(GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, (CH)-SEV 1000
- Funktionsindstillingerne ③, ④, ⑤ må kun foretages med monteret linse.
- Anvend kun originale reservedele.
- Reparationer må kun foretages på autoriserede værksteder.

## Beskrivelse

- ① Vægbeslag
- ② Sensorlinse (aftagelig og kan drejes til indstilling af rækkevidden på maks. 5 eller 12 m)
- ③ Skumringsindstilling
- ④ Tidsindstilling
- ⑤ Lysstyrkeregulering/Watt-o-matic (lysdæmpning)
- ⑥ Nettiislutning
- ⑦ Sensorkappe
- ⑧ Designpanel med lampeglass
- ⑨ Sikringskrue
- ⑩ Nettiislutning skjult kabelføring
- ⑪ Nettiislutning synlig ledningsføring
- ⑫ LED, rød
- ⑬ Afskærmning (forhindrer utilsigtede ændringer)

## Princippet ⑫

Den integrerede infrarøde sensor er udstyret med to 120°-pyrosensorer, der registrerer den usynlige varmestråling fra objekter, der bevæger sig (mennesker, dyr etc.).

Den registrerede varmestråling omsættes elektronisk og tænder dermed automatisk for lampen. Ved forhindringer, som f.eks. mure eller vinduer, registreres der ingen varmestråling, hvorfor lampen ikke tændes. Ved hjælp af de to pyrosensorer opnås der en registreringsvinkel på 140° med en åbningsvinkel på 90°. Sensorlinsen kan afmonteres og drejes. Dette giver mulighed for to grundindstillinger af rækkevidden på maks. 5 og 12 m.

**Vigtigt:** De opnår den bedste overvågning, hvis sensorlampen anbringes vinkelret i forhold til gåretningen og der ikke er objekter (som f.eks. træer, mure osv.), der blokerer for sensorens synsfelt.

## Tekniske data

Effekt:	maks. 20 watt energisparepære maks. 100 watt glødepære
Spænding:	230 – 240 V, 50 Hz
Registreringsvinkel:	140° med 90° åbningsvinkel
Sensorens rækkevidde:	Grundindstilling 1: maks. 5 m Grundindstilling 2: maks. 12 m (indstilling fra fabrikken) + finjustering via blændestykker 1 – 12 m
Tidsindstilling:	5 sek. – 15 min.
Skumringsindstilling:	2 – 2.000 lux
Lysstyrkeregulering:	0 – 50 % (Watt-o-matic)
Permanent belysning:	Kan aktiveres (4 timer) Forudsætning: tænd-/slukkontakt i netledning
Temperaturområde:	-20 °C – +40 °C
Kapslingsklasse:	IP 43

## Installation / vægmontering

Sensorlampen bør have en afstand på mindst 50 cm til andre lyskilder, da varmestrålingen kan medføre, at systemet aktiveres. For at opnå den anførte rækkevidde på 5/12 m bør sensoren monteres i ca. 2 m højde.

### Montering:

1. Formonter sikringskrue ⑨ ved vægbeslag ①.
2. Hold vægbeslaget ① op mod væggen, og marker borehullerne.
3. Bør huller, isæt dyvler (Ø 6 mm).
4. Før netledningen igennem. Ved synlig ledningsføring lav hul til kabelindføringen, isæt lukkeproppen, pres den igennem og før netledningen igennem.
5. Skru vægbeslaget ① på.

### 6. Tilslutning af netledning (se fig.)

Netledningen består af en 2- eller 3-leder ledning:

**L** = fase (for det meste sort eller brun)

**N** = nulleder (normalt blå)

**PE** = beskyttelsesleder (grøn/gul)

I tvivlstilfælde skal ledningerne identificeres med en spændingstester, derefter afbrydes strømmen igen. Fase (L) og nulleder (N) tilsluttes på stikklemmen. Beskyttelseslederen kan sikres med isolerbånd.

**Henvisning:** I netledningen kan der naturligvis monteres en tænd- og slukkontakt.

Dette er en forudsætning for funktionen permanent belysning (se kapitlet Funktionen permanent belysning ⑬).

7. Sæt linsen ⑫ på (rækkevidde maks. 5 eller 12 m) se kapitlet Rækkeviddeindstilling ⑭. Monter evt. blændestykker ⑮.

8. Isæt pæren.

9. Foretag skumrings- ③ og tidsindstilling ④ samt lysstyrkeregulering ⑤ (se kapitlet Funktioner).

10. Sæt dækpladen med lampeglasset ⑧ på vægbeslaget ①, isæt afskærmningen ⑬ og fastgør dem for nede med sikringskruen ⑨.

## Funktioner ③ - ⑤

Når vægbeslaget er monteret, nettilslutningen foretaget og sensorlinsen monteret, kan sensorlampen tages i brug. Der kan foretages tre indstillinger via programmeringstasterne. Ved aktivering af en programmeringstast befinder lampen sig i programmeringsmodus.

### Det betyder:

- Lampen slukker generelt altid.
- Sensorfunktionen er sat ud af drift.
- Funktionen permanent belysning (hvis aktiv) afbrydes.

Indstillingerne kan ændres, så ofte man har lyst. Den sidste værdi lagres, sikret mod netsvigt.

### Skumringsindstilling

(reaktionsværdi) ③  
(fabriksindstilling: dagsmodus 2.000 lux)



Lampens ønskede reaktionsværdi kan indstilles på mellem ca. 2 lux til 2.000 lux.

### a) Indstilling af den ønskede værdi:

Ved lysforhold, hvor lampen ønskes aktiveret i tilfælde af bevægelse, skal der trykkes på tasten, indtil den røde LED ⑫ (i linsen) blinker. Værdien er dermed gemt.

### b) Indstilling (4 lux) om dagen

Hold tasten nede i ca. 5 sekunder, indtil den røde LED i linsen ⑫ ikke længere blinker.

### Frakoblingsforsinkelse

(tidsindstilling) ④  
(fabriksindstilling: ca. 10 sek.)



Lampens ønskede brændetid kan indstilles trinløst fra ca. 5 sek. til maks. 15 min.

### Indstilling af lampens brændetid:

- Hold tasten nede, indtil den røde LED ⑫ (i linsen) blinker.
- Slip tasten, og afvent den ønskede brændetid (LED'en blinker).
- Aktiver tasten igen, indtil LED'en slukker. Dermed er den ønskede tid gemt med stor nøjagtighed.
- Proceduren afsluttes automatisk, når den maksimalt indstillelige tid (15 minutter) er udløbet.
- Til indstilling af den korteste tid aktiveres tasten 2 x kort efter hinanden.

### Lysstyrkeregulering

(Watt-o-matic) ⑤  
(fabriksindstilling: lysdæmpning fra: 0%)



Lampens lysstyrke kan indstilles trinløst til maks. 50 watt som permanent belysning. Det betyder følgende: Først ved bevægelse i sensorens overvågningsområde skifter lyset på f.eks. 20 watt som permanent belysning til maksimal lysstyrke (100 watt).

### Indstilling af individuel dæmpningsværdi:

- Hold tasten nede, indtil LED'en (16) (i linsen) blinker.
- Hold fortsat tasten nede, dæmpningsområdet gennemløbes langsomt fra 0 – 50 %.
- Slip tasten, når den ønskede værdi er opnået.

Derefter blinker LED'en endnu ca. 5 sekunder. I dette tidsrum kan dæmpningsværdien fortsat optimeres.

### Funktionen permanent belysning (13)

Hvis en tænd- og slukkkontakt monteres i netledningen, er følgende funktioner mulige foruden tænd og sluk:

#### Sensorstyring

##### 1) Tilkobling af lys:

Kontakt 1 x FRA og TIL.

Lampen er tændt i den indstillede periode.

##### 2) Frakobling af lys:

Kontakt 1 x FRA og TIL.

Lampen slukker eller skifter til sensorstyring.

#### Permanent belysning

##### 1) Tænd for permanent belysning:

Kontakt 2 x FRA og TIL. Lampen indstilles på permanent belysning i 4 timer (LED'en (16) lyser bag linsen). Derefter skifter den automatisk til sensorstyring (LED'en (16) slukket).

##### 2) Sluk for permanent belysning:

Kontakt 1 x FRA og TIL. Lampen slukker eller går over til sensorstyring.

#### Vigtigt:

Hvis kontakten skal aktiveres flere gange, bør dette ske hurtigt efter hinanden (inden for 0,5 – 1 sek.).

### Reset-funktion

Alle indstillinger kan til enhver tid indstilles på fabriksindstillingerne igen (dagsmodus 2.000 lux, brændetid 10 sek. og lysdæmpning fra).

Hold alle 3 taster nede på samme tid, indtil LED'en (i linsen) har koblet til og fra igen (ca. 5 sek.).

### Softlys-start

Sensorlampen har en softlys-funktion. Det betyder, at lyset, når det tændes, ikke skifter direkte til maksimal effekt, men derimod langsomt regulerer lysstyrken op til 100 % inden for et sekund. Ligeledes reguleres den langsomt ned, når der slukkes for lyset.

### Grundindstilling af rækkevidde (14)

Sensorlinsen er opdelt i to registreringsområder. Med den ene halvdel opnås en rækkevidde på maks. 5 m, med den anden en rækkevidde på maks. 12 m

(monteret i ca. 2 m højde). Når linsen er monteret (linsen er trykket helt ned i rillen), markerer en lille pil den valgte maks. rækkevidde på 12 eller 5 m (pil til venstre = 5 meter, pil til højre = 12 meter).

Linsen kan løsnes i siden med en skruetrækker og monteres i overensstemmelse med den ønskede rækkevidde.

### Individuel finjustering med blændstykker (15)

Ved hjælp af blændstykker er det muligt målrettet at udelukke eller overvåge andre områder som f.eks. gangstier eller nabogrunde. Blændstykkerne kan afri- ves langs de lodrette og vandrette perforeringer eller klippes med en saks. Herefter monteres de i den øverste fordybning midt på linsen. Ved at montere designpanelet med lampeglas (8) fikseres de.

(Fig. 15) viser eksempler på reducere af registre- ringsvinklen samt rækkevidden.)

### Drift / vedligeholdelse

Sensorlampen er velegnet til automatisk tænd og sluk af lys. Vejret kan påvirke sensorlampens funktion, ved kraftige vindstød, sne, regn og hagl kan der opstå fejl- aktivering, idet de pludselige temperatursvingninger ikke kan skelnes fra varmekilder. Linsen kan ved til- smudsning rengøres med en fugtig klud (uden rengø- ringsmiddel).

### CE Konformitetserklæring

Dette produkt er i overensstemmelse med  
- lavspændingsdirektivet 2006/95/EF  
- EMC-direktivet 2004/108/EF

### Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorlampen uden spænding	■ Sikringen er defekt, ikke tændt, ledningen er afbrudt ■ Kortslutning	■ Ny sikring, tænd for tænd- og slukkkontakten, test ledningen med spændingstester ■ Kontroller tilslutningerne
Sensorlampen tænder ikke	■ Ved brug i dagslys, skumringsindstillingen er indstillet på natmodus ■ Pæren er defekt ■ Tænd- og slukkkontakten er slukket ■ Sikringen er defekt ■ Overvågningsområdet er ikke indstillet målrettet ■ Intern elektrisk sikring blev aktive- ret (LED-permanent belysning)	■ Indstil igen (tasten ③) ■ Skift pære ■ Tænd ■ Udskift sikringen, kontroller evt. tilslutningen ■ Juster på ny ■ Sluk sensorlampen og tænd igen efter ca. 5 sek.
Sensorlampen slukker ikke	■ Konstant bevægelse i overvåg- ningsområdet ■ Lysstyrkeregulering på 50 %	■ Kontroller området, og juster det eventuelt igen ■ Indstil lysstyrkereguleringen på 0 % (tasten ⑤)
Sensorlampen tændes uønsket	■ Vinden får træer og buske i overvågningsområdet til at bevæge sig ■ Registrering af biler på vejen ■ Der kommer sollys på linsen ■ Pludselige temperaturforan- dringer pga. vejret (vind, regn og sne) eller luft fra ventilatorer og åbne vinduer ■ Linsen er ikke trykket helt ind i rillen	■ Indstil området på ny ■ Indstil området på ny ■ Anbring sensoren i skyggen eller indstil området på ny ■ Ændr området, flyt monteringssted ■ Tryk linsen ind igen
Ændring af sensorlampens rækkevidde	■ Anden omgivelsestemperatur	■ Overvågningsområdet skal indstilles nøjagtigt vha. blænd- stykker
LED'en lyser konstant, selvom lampen ikke er indstillet på perma- nent belysning	■ Intern sikring aktiveret	■ Sluk sensorlampen og tænd den igen efter 5 sek.

### Funktionsgaranti

Dette STEINEL-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gæl- der i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- og fabriktionsfejl ydes garantien gennem reparation eller ombytning efter vort valg. Der ydes ikke garanti ved skader på slidde- le, ej heller ved skader og fejl, der er opstået pga. ukorrekt behandling eller vedligeholdelse, og heller ikke, hvis apparatet er beskadiget pga. brug af frem- mede dele.

Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande. Der ydes kun garanti mod forevisning af bon eller kvittering (med dato og stempel). Apparatet skal være intakt og indpakket forsvarligt samt der skal vedlægges en kort fejlbeskrivelse, når det fremsendes til værkstedet.

#### Reparationservice:

Efter garantiperiodens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan apparatet repareres på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under forsendel- sen til nærmeste værksted.

**36 måneder**  
FUNKTIONS  
GARANTI

## FIN Asennusohje

### Arvoisa asiakas,

olet hankkinut STEINEL-liikkeen tunnistinvalaisimen. Kiitämme saamastamme luottamuksesta. Olet hankkinut arvokkaan laatu tuotteen, joka on valmistettu, testattu ja pakattu huolellisesti.

Tutustu ennen valaisimen asennusta tähän asennusohjeeseen. Ainoastaan asianmukainen asennus ja käyttöönotto takaavat valaisimen pitkäaikaisen, luotettavan ja häiriöttömän toiminnan.

Toivomme Sinulle paljon iloa uuden STEINEL-liikkeen tunnistinvalaisimen kanssa.

## ! Turvaohjeet

- Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Tunnistinvalaisin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava. (GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, (CH)-SEV 1000).
- Toiminta-asetukset ③, ④, ⑤ saa suorittaa vasta, kun linssi on asennettu paikoilleen.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia
- Ainoastaan ammattikorjaamo saa suorittaa korjaukset.

## Toimintaperiaate ⑫

Integroitu infrapunatunnistin on varustettu kahdella 120°-pyrosähköisellä tunnistimella, jotka havaitsevat liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän lämpösäteilyn.

Lämpösäteily muunnetaan elektronisesti, jolloin valaisin kytketty automaattisesti. Erilaiset esteet (esim. seinä tai lasiruudut) estävät tunnistuksen eikä valo tällöin kytkedy. Kahden pyrosähköisen tunnistimen avulla saavutetaan 140°:een toimintakulma ja 90°:een avautu-miskulma. Tunnistimen linssi voidaan irrottaa ja se voidaan kääntää. Näin tunnistimen toimintaetäisyyden perusasetus voidaan säätää enint. 5 metriksi tai 12 metriksi.

**Tärkeää:** Tunnistus tapahtuu kauempaa, kun asennat tunnistimen siten, että kulku suuntautuu siihen nähdessä poikittais-suunnassa eikä puita tai seiniä ole esteenä.

## Laitteen osat

- ① Runko-osa seinään kiinnitystä varten
- ③ Tunnistinlinssi (voidaan irrottaa ja kääntää, jolloin voidaan valita toimintaetäisyyden perusasetus, joka on joko enint. 5 m tai 12 m)
- ④ Hämäräkytkimen säätö
- ⑤ Kytkeäajan asetus
- ⑥ Kirkkauden säädin / Watt-o-matic (himmennys)
- ⑦ Verkkoliitäntä
- ⑧ Design-kehys ja lasikupu
- ⑨ Varmistusruuvi
- ⑩ Verkkojohdon oppoasennus
- ⑪ Verkkojohdon pinta-asennus
- ⑬ LED, punainen
- ⑰ Painikkeen suojus (estää tahattoman säädön)

## Tekniset tiedot

Tehto:	enint. 20 W energiansäästölamppu enint. 100 W hehkulamppu
Jännite:	230 – 240 V, 50 Hz
Tunnistuskulma:	140°, 90° aukkokulma
Tunnistimen toiminta-alue:	perusasetus 1: enint. 5 m perusasetus 2: enint. 12 m (tehtaalla säädetty asetus) + hienosäätö suojusten avulla 1 – 12 m
Kytkeäajan asetus:	5 s – 15 min
Hämräkytkimen säätö:	2 – 2000 luksia
Kirkkauden säätö:	0 – 50% (Watt-o-matic)
Jatkuva kytkentä:	4 tuntia, edellytys: verkkojohtoon on liitetty katkaisin
Lämpötila-alue:	-20 °C – +40 °C
Kotelointiluokka:	IP 43

## Asennus / asennus seinään

**Valaisimen kiinnityspaikan tulisi olla vähintään 50 cm etäisyydellä toisesta valaisimesta**, sillä lämpösäteily voi johtaa valon kytketymiseen. Tunnistin on kiinnitettävä noin 2 metrin korkeuteen, jotta mainitut 5/12 metrin toimintaetäisyydet saavutetaan.

### Asennuksen vaiheet:

1. Asenna varmistusruuvi ⑨ valmiiksi runko-osaan ①.
2. Pitele runko-osa ① seinää vasten ja merkitse porausreiät.
3. Poraa reiät, aseta tulpat (Ø 6 mm).
3. Pujota verkkojohdon kaapeli paikoilleen. Tee lävistysreiät kaapeleiden sisäänvientiä varten pintaliitännälle, aseta tiivistystulpat paikoilleen, lävistä ja pujota kaapeli paikoilleen.
5. Ruuvaa runko-osa ① kiinni.

### 6. Verkkojohdon liitäntä (ks. kuva)

Verkkojohtona käytetään 2–3-napaista kaapelia:

**L** = vaihe (useimmiten musta tai ruskea)

**N** = nollajohdin (useimmiten sininen)

**PE** = maajohdin (vihreä/keltainen)

Epäselvissä tapauksissa johtimet on tarkistettava jännitteenkoettimella ja katkaistava sen jälkeen virta. Vaihejohdin (**L**) ja nollajohdin (**N**) liitetään liitinryhmään. Maajohdin voidaan tarvittaessa varmistaa eristysnauhalla.

**Huom:** Verkkojohtoon voidaan luonnollisestikin asentaa virtakytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi. Jatkuvan kytkennän käyttö on mahdollista vain, jos verkkojohtoon on asennettu katkaisin (katso luku Jatkuva kytkentä ⑮).

7. Aseta tunnistinlinssi ② paikoilleen (valitse toimintaetäisyys, enint. 5 m tai 12 m) ks. luku Toiminta-alueen raja-  
rajaus ⑭). Aseta tarvittaessa linssin suojuksia ⑮ paikoilleen.

8. Laita valonlähde paikoilleen.

9. Suorita hämräkytkimen ③ sekä kytkeäajan ④ että kirkkauden säädön ⑤ asetukset (ks. luku Toiminta).  
10. Aseta suojus ja lasikupu ⑧ seinäpidikkeeseen ①, aseta painikkeen suojus ⑰ paikoilleen ja kiinnitä yhdessä kiinnitysruuvilla ⑨

## Toiminta ③–⑤

Tunnistinlamppu voidaan ottaa käyttöön, kun runko-osa on kiinnitetty, verkkoliitäntä on suoritettu ja tunnistimen linssi on asetettu paikoilleen. Ohjelmointipainikkeilla voidaan suorittaa kolme eri asetusta. Valaisin on ohjelmointitilassa, kun yhtä ohjelmapainikkeista painetaan.

### Tämä tarkoittaa seuraavaa:

- Tunnistinkytkentä ei toimi.
- Tunnistintoiminto on kytketty pois toiminnasta.
- Jatkuva kytkentä (mikäli kytketty) keskeytyy.

Asetuksia voidaan muuttaa kuinka usein tahansa. Viimeisin arvo tallentuu eikä katoa sähkökatkokse-  
kaan aikana.

### Hämäräysasteen asetus (kytketymiskynnys) ③

(Tehtaalla suoritettu asetus: päiväkäyttö, 2000 luksia)



Valaisimen haluttu kytketymiskynnys voidaan asettaa n. 2 luksin - 2000 luksin välille.

### a) Halutun arvon asettaminen:

Suorita asetus, kun hämäräys vastaa olosuhteita, joissa valaisimen halutaan kytkettyvän. Paina painiketta, kunnes punainen LED ⑮ (linssissä) vilkkuu. Tämä arvo on näin tallennettu.

### b) Yökäytön (4 luksia) asettaminen päivällä

Pida painiketta painettuna n. 5 sekuntia, kunnes punainen merkkivalo ei enää vilku linssissä ⑮.

### Kytkeäajan asetus ④

(Tehtaalla suoritettu asetus: n. 10 s)



Valaisimen haluttu kytkentäaika voidaan asettaa portaattomasti n. 10 sekunnin ja enint. 15 minuutin välille.

### Valaisimen yksilöllisen kytkentäajan asettaminen:

- Paina painiketta, kunnes punainen LED ⑮ (linssissä) vilkkuu.
- Päästä irti painikkeesta ja odota, kunnes haluttu kytkentäaika kuluu (LED vilkkuu).
- Paina sitten painiketta uudelleen, kunnes LED sammuu. Haluttu aika on näin asetettu sekunnin tarkkuudella.
- Vaihe päättyy automaattisesti, kun pisin asetettava aika on kulunut umpeen (15 minuuttia).
- Kun haluat asettaa lyhyimmän mahdollisen ajan, paina painiketta nopeasti 2 x peräkkäin.

### Kirkkauden säätö

(Watt-o-matic) ⑤

(Tehtaalla suoritettu asetus: himmennys pois: 0%)



Valaisimen jatkuvan kytkennän tehoa voidaan säätää portaattomasti 50 W:iin saakka. Tämä tarkoittaa sitä, että esim. 20 W:n jatkuvan kytkennän teho kytketty maksimitehoon (100 W) vasta, kun tunnistimen toiminta-alueella havaitaan liikettä.

## Yksilöllisen himmennysarvon asettaminen:

- Pidä painiketta painettuna, kunnes LED ⑩ (linssissä) vilkkuu.
- Pidä painiketta edelleenkin painettuna, jolloin himmenninalueen arvot muuttuvat hitaasti 0 %:sta 50 %:iin.
- Päästä irti painikkeesta, kun haluttu arvo on saavutettu.

LED vilkkuu sen jälkeen noin 5 sekunnin ajan. Himmennysarvoa voidaan tämän ajan sisällä vielä tarkentaa.

## Jatkuva kytkentä ⑬

Jos verkkojohtoon asennetaan katkaisin, seuraavat toiminnot ovat mahdollisia valon kytkennän ja sammuttamisen lisäksi:

### Tunnistinkäyttö

#### 1) Valon kytkeminen:

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE.  
Valo kytkeytyy asetetuksi ajaksi

#### 2) Valon kytkeminen pois päältä:

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE.

Valo kytkeytyy pois ja valaisin siirtyy tunnistinkäyttöön.

## Jatkuva kytkentä

### 1) Jatkuvan kytkennän kytkeminen:

Kytin 2 x POIS ja PÄÄLLE. Valaisimen valo asetetaan palamaan 4 tunnin ajaksi (LED ⑩ palaa linssin takana). Sen jälkeen tunnistin siirtyy automaattisesti takaisin tunnistinkäyttöön (LED ⑩ sammuu).

### 2) Jatkuvan kytkennän lopettaminen:

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE. Valaisin kytkeytyy pois ja valaisin siirtyy tunnistinkäyttöön.

### Tärkeää:

Kun katkaisinta painetaan useamman kerran, tulisi painallusten seurata toisiaan nopeasti (0,5 – 1 s välein).

## Reset-toiminto

Kaikki asetukset voidaan milloin tahansa palauttaa niiden alkuperäiseen tilaan (2000 luksin päiväkäyttö, kytkentäaika 10 sekuntia ja himmennin pois päältä).

Paina tällöin samanaikaisesti kaikkia kolmea painiketta, kunnes LED (linssissä) syttyy ja sammuu jälleen (noin 5 s).

## Pehmeä kytkentä

Tunnistinvalaisin on varustettu Soft-kytkeytymistomininolla. Tällä tarkoitetaan sitä, että valo ei kytkeydy heti maksimiteholla vaan kirkastuu sekunnin sisällä hitaasti 100 % kirkkauteen. Valo sammuu samalla tavoin hitaasti, kun tunnistin kytketään pois päältä.

## Toiminta-alueen perusasetus ⑭

Tunnistinlinssi on jaettu kahteen reagointialueeseen. Toisella puoliskolla saadaan aikaan enint. 5 metrin toimintaetäisyys, toisella puoliskolla enintään 12 m toimintaetäisyys (kun asennuskorkeus on 2 m). Kun

linssi on kiinnitetty paikoilleen (kiinnitä linssi tiukasti sitä varten olevaan uraan), pieni nuoli ilmoittaa valitun 12 m (maksimietäisyys) tai 5 m toimintaetäisyyden (nuoli vasemmalla = 5 m, nuoli oikealla = 12 m).

Linssi voidaan irrottaa sivuttain ruuvimeisselillä ja asettaa paikoilleen halutun toimintaetäisyyden mukaisesti.

## Yksilöllinen hienosäätö linssin suojuksilla ⑮

Mukana toimitettujen linssin suojaevyjen avulla tunnistimen toimintakulma voidaan rajata tarkasti. Niiden avulla voidaan rajata pois esim. naapuritontit tai jalkakäytävät tai suunnata valvonta tietyille alueille. Suojalevyt voidaan irrottaa tai leikata saksilla vaaka- ja pystyuria pitkin. Ne voidaan ripustaa linssin keskiosan yläpään syvennykseen. Ne kiinnittyvät, kun design-kehys ja lasikupu ⑧ laitetaan paikoilleen.

(Kuvassa ⑮ on esimerkkejä toimintakulman pienentämisestä sekä toiminta-alueen rajauksesta.)

## Käyttö / hoito

Liikkeen tunnistinvalaisin soveltuu valon automaattiseen kytkemiseen. Sääolosuhteet saattavat vaikuttaa tunnistinvalaisimen toimintaan. Voimakkaat tuulenpuuskat sekä lumi-, vesi- ja raesateet saattavat aiheuttaa virheitöitä, koska tunnistin ei erota säässä tapahtuvia äkillisiä lämpötilan vaihteluita lämmönlähteistä. Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa kostealla rievulla (älä käytä puhdistusaineita).

## CE Selvitys yhdenmukaisuudesta

Tuote on seuraavien direktiivien asettamien määräysten mukainen  
- pienjännitedirektiivi 2006/95/EY  
- EMC-direktiivi 2004/108/EY

## Toimintahäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinvalaisimessa ei ole jännitettä	■ viallinen sulake, ei kytketty päälle, katkos johdossa ■ oikosulku	■ uusi sulake, kytke valo verkko-katkaisimella; tarkista johto jännittekoettimella ■ tarkista liitännät
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy	■ päiväkäytössä hämäräkytkin asetettu yökäyttöön ■ viallinen hehkulamppu ■ verkkokytkin pois päältä ■ viallinen sulake ■ toiminta-aluetta ei suunnattu oikein ■ sisäinen sulake on aktivoitunut (LED-valo palaa jatkuvasti)	■ aseta uudelleen (painike ③) ■ vaihda hehkulamppu ■ kytke verkkokytkin päälle ■ uusi sulake, tarkista liitännät tarvittaessa ■ säädä alue uudelleen ■ kytke tunnistinvalaisin pois päältä ja uudelleen päälle noin 5 sekunnin kuluttua
Tunnistinvalaisin jatkuvasti kytkeytyneenä	■ jatkuva liikehdintä toiminta-alueella ■ kirkkaus on asetettu täysille (50%)	■ tarkista alue ja säädä tarvittaessa uudelleen ■ aseta kirkkaudeksi 0% (painike ⑤)
Tunnistinvalaisimen valo kytkeytyy ei-toivotusti	■ tuuli liikuttelee puita ja pensaita toiminta-alueella ■ tiellä liikkuu autoja ■ auringonvalo osuu linssiin ■ sään (tuuli, sade, lumi), tuuletintien poistoilman tai avoimena olevien ikkunoiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset ■ linssiä ei ole painettu tarpeeksi lujasti uraan	■ muuta aluetta ■ muuta aluetta ■ suojaa tunnistin tai muuta aluetta ■ muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa ■ aseta linssi uudelleen
Tunnistinvalaisimen toiminta-alueen muuttuminen	■ ympäristön lämpötilan muutokset	■ säädä toiminta-alue tarkasti suojaevyjen avulla
LED palaa jatkuvasti, vaikka ei ole asetettu jatkuvaa kytkentää	■ sisäinen sulake aktivoitu	■ kytke tunnistinvalaisin pois päältä ja uudelleen päälle noin 5 sekunnin kuluttua

## Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu suurella tarkkuudella ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Lisäksi sille on suoritettu pistokoe. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista aine- ja valmistusvicioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai vieras-osien käytöstä. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja.

Takuu on voimassa vain, jos laitetta ei ole avattu itse ja se toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvausten ja ostokuitin kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäiliikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen tai ensimmäisten kuuden kuukauden aikana myyjäiliikkeen.

### Korjauspalvelu:

Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä laitteen korjaa huoltopalvelumme. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

**36 kk**  
TOIMINTA-  
TAKUU

## N Monteringsanvisning

### Kjære kunde.

Takk for tilliten du viser oss ved ditt kjøp av denne STEINEL-sensorlampe. Du har valgt et kvalitetsprodukt som er produsert, testet og pakket meget nøye.

Vi ber deg lese denne monteringsveiledningen før du installerer lampen. En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom installasjon og igangsetting utføres korrekt.

Vi håper du vil ha mye glede av din nye STEINEL-sensorlampe.

## ! Sikkerhetsmerknader

- Under montering må tilkopplingsledningen være koplet fra strømmettet. Kontroller om spenningen er borte med en spenningstester.
- Under installasjon av sensorlampe kommer man i berøring med strømmettet. Installasjonen skal derfor utføres på fagkyndig måte i henhold til vanlige installasjonsforskrifter og tilkopplingskriterier. (GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, (CH)-SEV 1000.
- Funksjonsinnstillinger ④, ⑤, ⑥ skal kun foretas med montert linse.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres på fagverksted.

## Apparatbeskrivelse

- ① Veggbrakett
- ② Sensorlinse (kan tas av og svinges til utvalg av rekkevidde-grunninnstilling på maks. 5 m eller 12 m)
- ③ Skumringsinnstilling
- ④ Tidsinnstilling
- ⑤ Lysstyrkeregulering / Watt-o-matic (Dimming)
- ⑥ Nettikopling
- ⑦ Sensor-designdeksel
- ⑧ Designramme med lampeglass
- ⑨ Sikringskrue
- ⑩ Nettikopling skjult anlegg
- ⑪ Nettikopling åpent anlegg
- ⑫ LED, rød
- ⑬ Deksel (forhindrer utilsiktet justering av tastene)

## Virkemåte ⑫

Den integrerte infrarød-sensoren har to 120°-pyrosensorer som registrerer den usynlige varmeutstrålingen fra mennesker og dyr etc. som beveger seg.

Denne registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tenner automatisk lyset. Det registreres ingen varmeutstråling gjennom hindre som f.eks. murvegger eller glassflater, dvs. lampen slår seg ikke på. Ved hjelp av de to pyrosensorene oppnås en registreringsvinkel på 140° med 90° åpningsvinkel. Sensorlinsen kan tas av og dreies. Dette gjør det mulig å foreta to rekkevidde-grunninnstillinger på maks. 5 m eller 12 m.

**OBS:** Den sikreste bevegelsesregistreringen oppnås ved å montere sensorlampe til siden for gangretningen og når sikten ikke hindres av f.eks. murer og trær.

## Tekniske spesifikasjoner

Effekt:	maks. 20 Watt sparepære maks. 100 Watt lyspære
Spennning:	230 – 240 V, 50 Hz
Registreringsvinkel:	140° med 90° åpningsvinkel
Sensorens rekkevidde:	grunninnstilling 1: maks. 5 m grunninnstilling 2: maks. 12 m (forinnstilling) + finjustering med dekkskåler 1 – 12 m
Tidsinnstilling:	5 sek. – 15 min.
Skumringsinnstilling:	2 – 2000 Lux
Lysstyrkeregulering	0 – 50 % (Watt-o-matic)
Permanent lys:	kan koples på (4 t.) Forutsetning: påkoplet bryter på nettleddningen
Temperaturområde:	-20 °C – +40 °C
Beskyttelsesklasse:	IP 43

## Installasjon / veggmontering

Lampen bør monteres minst 50 cm. fra en annen lampe, ettersom varmeutstråling kan føre til at systemet reagerer. For å oppnå de angitte rekkevidder på 5/12 m, bør den monteres i ca. 2 meters høyde.

### Monteringstrinn:

1. Sikringskrue ⑨ formonteres på veggbraketten ①.
2. Hold veggbraketten ① mot veggen og tegn av for borehull.
3. Bor hull, sett i skrueinnsats (Ø 6 mm).
4. Før ledningen gjennom. Utenpåliggende kabelføring: brekk ut utstansingen for kabelføring, sett i tetningspropper, trykk dem inn og før inn strømmledningen.
5. Skru fast veggbraketten ①.

### 6. Tilkopling av nettleddningen (se ill.)

Nettleddningen består av en 2 – 3 ledet kabel:

**L** = Fase (som regel svart eller brun)

**N** = Fase (som regel blå)

**PE** = Jordningsledning (grønn/gul)

I tilstilfeller må kabelen kontrolleres med en spenningsstester, deretter slås strømtilførselen av igjen. Fase (L) og fase(N) koples til innstikksklemmen. Jordningsledningen kan sikres med isolasjonsbånd.

**Merk:** Det kan selvsagt monteres en bryter på nettleddningen til å slå AV og PÅ. Dette er en forutsetning for funksjonen permanent lys (se kapittel Permanent lys ⑬).

7. Sett på sensorlinse ② (valgfri rekkevidde maks. 5 m eller 12 m) se kapittel Rekkeviddeinnstilling ⑭.
8. Sett evt. på blendere ⑮.
9. Sett i lyselementet.
10. Sett i lyselementet.
9. Foreta skumrings- ③ og tidsinnstilling ④ og lysstyrkeregulering ⑤ (se kapittel Funksjoner).
10. Sett designrammen med lampeglass ⑧ på veggbraketten ①, trykk inn dekslet ⑬ og fest det med sikringskruen ⑨.

## Funksjoner ③ - ⑤

Etter at veggbraketten er montert, apparatet er koplet til strømmettet og sensorlinsen er satt på, kan sensorlampe tas i bruk. Med programmeringstaster kan det foretas tre innstillinger. Trykkes en programmeringstast, er lampen i programmeringsmodus.

### Dette betyr at:

- Lampen prinsipielt alltid slukkes.
- Sensorfunksjonen er satt ut av drift.
- Funksjonen for permanent lys (dersom den er aktivert) avbrytes.

Innstillingene kan forandres så ofte det er ønskelig. Siste verdi lagres og er sikret i tilfelle strømbrudd.

**Skumringsinnstilling (Reaksjonsnivå) ③**  
(Forinnstilling: dagslysdrift 2000 Lux)



Ønsket reaksjonsnivå kan innstilles fra ca. 2 Lux til 2000 Lux.

### a) Innstilling av individuell ønsket verdi:

Når lysforholdene er slik man ønsker de skal være for at lampen skal tennes ved bevegelse, trykkes tasten og holdes til den røde LED'en ⑫ (i linsen) blinker. Denne verdien er nå lagret.

### b) Innstilling av nattdrift (4 Lux) om dagen

Hold tasten trykket i ca. 5 sekunder til den røde LED'en i linse ⑫ ikke blinker lenger.

**Utløsingstid (Tidsinnstilling) ④**  
(Forinnstilling: ca. 10 sek.)



Ønsket belysningstid kan innstilles trinnløst fra ca. 5 sek. til maks. 15 min.

### Innstilling av individuell belysningstid:

- Hold tasten inne til den røde LED'en ⑫ (i linsen) blinker.
- Slipp tasten og vent så lenge du ønsker lampen skal lyse (LED'en blinker).
- Trykk deretter på tasten en gang til til LED'en slukkes. Dermed er ønsket tid lagret helt nøyaktig.
- Når maksimalt innstilbar tid (15 minutter) er nådd, avsluttes denne prosessen automatisk.
- For innstilling av korteste tid trykkes tasten fort 2 x.

**Lysstyrkeregulering (Watt-o-matic) ⑤**  
(Forinnstilling: dimming av: 0%)



Lampens effekt kan innstilles trinnløst på inntil maks. 50 Watt som permanent belysning. Dette betyr: Først når det er bevegelse i sensorens registreringsområde koples lyset om fra f.eks. 20 Watt permanent belysning til maksimal lyseffekt (100 Watt).

### Innstille individuell dimmeverdi :

- Hold tasten trykket til LED'en (16) (i linsen) blinker.
- Fortsett å holde tasten trykket, verdiene for dimmeområdet vises fra 0–50%.
- Slipp tasten når ønsket verdi er nådd.

Deretter blinker LED'en i ca. 5 sekunder til. I løpet av denne tiden kan dimmeverdien optimeres ytterligere.

### Permanent lys (13)

Koples en nettbryter til nettledningen, får man følgende funksjoner i tillegg til enkel tenning og slukking av lampen:

#### Sensordrift

##### 1) Tenne lys:

Bryter 1 x AV og PÅ.

Lampen er tent over det tidsrom som er innstilt.

##### 2) Slukke lys:

Bryter 1 x AV og PÅ.

Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

#### Permanent lys

##### 1) Tenne permanent lys:

Bryter 2 x AV og PÅ. Lampen stilles på permanent lys i 4 timer (LED (16) lyser bak linsen). Deretter går den automatisk over i sensordrift igjen (LED (16) slukkes).

##### 2) Slukke permanent lys:

Bryter 1 x AV og PÅ. Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

#### OBS:

Trykk på bryteren i rask rekkefølge (rundt 0,5 – 1 sek.).

### Reset-funksjon

Det er til enhver tid mulig å stille forandrede innstillinger tilbake slik de var ved levering (dagslysdrift 2000 Lux, belysningstid 10 sekunder og dimming av).

Trykk alle 3 tastene og hold dem trykket til LED'en (i linsen) slukkes og tennes igjen (ca. 5 sek.).

### Soft-lysstart

Sensorlampen har en soft-lysstart-funksjon. Dette innebærer at lyset ikke koples direkte på med maksimal effekt når lampen tennes, men at lysstyrken sakte reguleres opp til 100% i løpet av et sekund. På samme måte dempes lyset langsomt når lampen slås av.

### Rekkevidde-grunninnstilling (14)

Sensorlinsen er inndelt i to registreringsområder. Med den ene halvparten oppnås en rekkevidde på maks. 5 m, med den andre en rekkevidde på maks. 12 m (ved montering i 2 m høyde). Etter at linsen er satt på

(fest linsen i utsparingen) viser en liten pil valgt maks. rekkevidde på 12 m eller 5 m (pil til venstre = 5 meter, pil til høyre = 12 meter).

Ved hjelp av en skrutrekker kan linsen løsnes på siden og settes på igjen i henhold til ønsket rekkevidde.

### Individuell finjustering med dekkplater (15)

For å utelukke enkelte områder som f.eks. gangveier eller nabotomter, kan registreringsområdet innstilles helt nøyaktig ved hjelp av dekkplater. Dekkplatene kan tilpasses vertikalt og horisontalt ved å knekkes i rillene eller klippes til med saks. Heng dekslene i den øverste rillen på midten av linsen. De fikseres når designrammen (8) settes på sammen med lampeglasseth.

(Ill. (15) viser eksempler på hvordan registreringsvinkelen og rekkevidden kan reduseres.

### Drift / vedlikehold

Sensorlampen egner seg til automatisk tenning av lys. Værforholdene kan påvirke sensorlampens funksjon. Sterke vindkast, snø, regn og haglbyger kan føre til feilkoplinger, ettersom apparatet ikke kan skille mellom plutselige temperatursvingninger og varmekilder. Bli registreringslinsen skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

### CE Konformitetserklæring

Dette produktet oppfyller kravene i  
- lavspenningsdirektivet 2006/95/EF  
- EMC-direktivet 2004/108/EF

### Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorlampen har ikke spenning	<ul style="list-style-type: none"><li>■ defekt sikring, ikke slått på, brudd på ledningen</li><li>■ kortslutning</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ ny sikring, slå på bryteren; kontroller ledningen med spenningstester</li><li>■ kontroller koplignene</li></ul>
Sensorlampen slår seg ikke på	<ul style="list-style-type: none"><li>■ ved dagdrift, skumringsinnstilling står på nattdrift</li><li>■ lyspære defekt</li><li>■ bryteren er AV</li><li>■ sikring defekt</li><li>■ dekningsområdet er ikke nøyaktig innstilt</li><li>■ intern elektrisk sikring er aktivert (LED-permanent lys)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ ny innstilling (tast (3))</li><li>■ skift lyspære</li><li>■ slå på</li><li>■ ny sikring, kontroller evt. koplignere</li><li>■ juster på nytt</li><li>■ slukk sensorlampen og tenn den igjen etter ca. 5 sek.</li></ul>
Sensorlampen slår seg ikke av	<ul style="list-style-type: none"><li>■ permanente bevegelser i registreringsområdet</li><li>■ lysstyrkeregulering på 50%</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ kontroller området og still evt. inn på nytt</li><li>■ still lysstyrkereguleringen på 0% (tast (5))</li></ul>
Sensorlampen slår seg på når den ikke skal	<ul style="list-style-type: none"><li>■ vinden beveger trær og busker i dekningsområdet</li><li>■ biler på veien registreres</li><li>■ det kommer sollys på linsen</li><li>■ plutselig temperaturforandring på grunn av værforholdene (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer el. åpne vinduer</li><li>■ linsen er ikke godt nok festet i utsparingen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ foreta ny innstilling av området</li><li>■ ny innstilling av området</li><li>■ monter sensoren på et beskyttet sted eller foreta ny innstilling av området</li><li>■ forandre området, flytt lampen</li><li>■ trykk inn linsen en gang til</li></ul>
Sensorlampe rekkeviddeforandring	<ul style="list-style-type: none"><li>■ andre omgivelsestemperaturer</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ bruk dekkskålene til å innstille registreringsområdet nøyaktig.</li></ul>
LED lyser hele tiden, selv om permanent lys ikke er innstilt	<ul style="list-style-type: none"><li>■ intern sikring aktivert</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ slukk sensorlampen og slå den på igjen etter 5 sek.</li></ul>

### Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL gir full garanti for kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller for skader eller mangler som oppstår på grunn av ufagmessig bruk eller vedlikehold eller som en følge av at fremmede deler har vært tatt i bruk. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien.

Garantien ytes bare hvis hele apparatet (ikke demontert) pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning (med kjøpsdato og forhandlers stempel).

#### Reparasjonsservice:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Vennligst pakk apparatet godt inn og send det til importøren.

**36 måneder**  
FUNKSJONS  
GARANTI

## GR Οδηγίες εγκατάστασης

### Αξιότιμε Πελάτη,

σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε, αγοράζοντας το νέο σας Λαμπτήρα Αισθητήρα της STEINEL. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο κατασκευάζεται, ελέγχεται και συσκευάζεται με μεγάλη προσοχή.

Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες εγκατάστασης. Διότι μόνο η εξειδικευμένη εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία μπορούν να διασφαλίσουν τη μακρόχρονη, αξιόπιστη και άψογη λειτουργία χωρίς διαταραχές.

Επιθυμία μας είναι να χαρείτε το νέο σας Λαμπτήρα Αισθητήρα της STEINEL.

### Περιγραφή συσκευής

- 1 Στήριγμα τοίχου
- 2 Φακός αισθητήρα (αφαιρέσιμος και περιστρεφόμενος για επιλογή ρύθμισης βασικής εμβέλειας μέγ. 5 m ή 12 m)
- 3 Ρύθμιση ευκρίνειας
- 4 Ρύθμιση χρόνου
- 5 Ρύθμιση φωτεινότητας / Watt-o-matic (ρεοστατική ρύθμιση)
- 6 Σύνδεση δικτύου
- 7 Καπάκι ντιζάιν αισθητήρα
- 8 Διακοσμητική μάσκα με γυαλί λαμπτήρα
- 9 Ασφαλιστική βίδα
- 10 Ενδοτοίχια καλωδίωση
- 11 Εξωτοίχια καλωδίωση
- 12 LED, κόκκινη
- 13 Κάλυμμα πλήκτρου (εμποδίζει αθέλητη αλλαγή ρύθμισης)

### Τεχνικά στοιχεία

Ισχύς:	μέγ. 20 Watt ESL μέγ. 100 Watt λαμπτήρας πυράκτωσης
Τάση:	230 – 240 V, 50 Hz
Γωνία κάλυψης:	140° με 90° γωνία ανοίγματος
Εμβέλεια του αισθητήρα:	Βασική ρύθμιση 1: μέγ. 5 m βασική ρύθμιση 2: μέγ. 12 m (ρύθμιση εργοστασίου) + ρύθμιση ακριβείας με μάσκες κάλυψης 1 – 12 m
Ρύθμιση χρόνου:	5 δευτ. – 15 λεπτ.
Ρύθμιση ευκρίνειας:	2 – 2000 Lux
Ρύθμιση φωτεινότητας:	0 – 50 % (Watt-o-matic)
Συνεχής φωτισμός:	ρυθμιζόμενος (4 ώρες) Προϋπόθεση: συνδεδεμένος διακόπτης στον αγωγό τροφοδοσίας
Όρια θερμοκρασίας:	-20 ΓC – +40 ΓC
Κατηγορία προστασίας:	IP 43

## ⚠ Υποδειξεις ασφαλείας

- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Η εγκατάσταση του Λαμπτήρα Αισθητήρα σημαίνει εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς θα πρέπει να εκτελείται εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης της εκάστοτε χώρας. (GB) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E 8001-1, (CH) - SEV 1000).
- Οι ρυθμίσεις λειτουργίας ③, ④, ⑤ επιτρέπονται μόνο εφόσον έχει γίνει εγκατάσταση του φακού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.

### Η αρχή λειτουργίας ⑫

Ο ενσωματωμένος υπέρυθρος αισθητήρας διαθέτει δύο πυρο-αισθητήρες 120°, οι οποίοι ανιχνεύουν την αόρατη θερμική ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ζώων, κ.λπ.).

Η ανιχνευθείσα θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί έτσι αυτόματα το λαμπτήρα. Μέσα από εμπόδια όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπίνακες δεν ανιχνεύεται θερμική ακτινοβολία, και συνεπώς δεν επιτυγχάνεται ενεργοποίηση. Με τη βοήθεια των δύο πυρο-αισθητήρων επιτυγχάνεται γωνία κάλυψης 140° με γωνία ανοίγματος 90°. Ο φακός του αισθητήρα είναι αφαιρέσιμος και περιστρεφόμενος. Αυτό επιτρέπει τη ρύθμιση δύο ρυθμίσεων βασικής εμβέλειας μέγ. 5 m ή 12 m.

**Προσοχή:** Την ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων την επιτυγχάνετε εφόσον εγκαταστήσετε το Λαμπτήρα Αισθητήρα πλευρικά ως προς την κατεύθυνση κίνησης και δεν υπάρχουν εμπόδια (όπως π.χ. δέντρα, μάντρες κ.λπ.) που εμποδίζουν το οπτικό πεδίο του αισθητήρα.

## Εγκατάσταση / Τοποθέτηση στον τοίχο

**Το σημείο εγκατάστασης θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 50 cm από άλλο λαμπτήρα**, διότι η θερμική ακτινοβολία ενδέχεται να προκαλεί ενεργοποίηση του συστήματος. Για να μπορέσουν να σημειωθούν οι αναφερόμενες εμβέλειες των 5/12 m, θα πρέπει το ύψος εγκατάστασης να ανέρχεται περ. σε 2 m.

### Βήματα εγκατάστασης:

1. Προσυναρμολογήστε την ασφαλιστική βίδα ② στο στήριγμα τοίχου ①.
2. Κρατήστε το στήριγμα τοίχου ① στον τοίχο και σημάδεψτε τις τρύπες.
3. Ανοίξτε τρύπες, τοποθετήστε ούπατ (Ø 6 mm).
4. Περάστε μέσα το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος. Για εξωτοίχια καλωδίωση, σπάστε τις διατρήσεις για την εισαγωγή καλωδίων, προσαρμόστε στεγανοποιητική τάπα, τρυπήστε και περάστε μέσα τα καλώδια τροφοδοσίας ρεύματος.
5. Βιδώστε στήριγμα τοίχου ①.

### 6. Σύνδεση αγωγού τροφοδοσίας (βλ. απεικ.)

Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο 2 έως 3 συρμάτων:

**L** = Φάση (συνήθως μαύρο ή καφέ)

**N** = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)

**PE** = Αγωγός γείωσης (πράσινο/κίτρινο)

Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να προβείτε σε αναγνώριση των συρμάτων με τη βοήθεια δοκιμαστικού τάσης. Μετά την αναγνώριση διακόψτε πάλι την τάση τροφοδοσίας. Η φάση (**L**) και ο ουδέτερος αγωγός (**N**) συνδέονται στον ακροδέκτη. Ο αγωγός γείωσης μπορεί να μονωθεί με μονωτική ταινία.

**Υπόδειξη:** Στον αγωγό τροφοδοσίας μπορεί φυσικά να υπάρχει ένας διακόπτης δικτύου τροφοδοσίας για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση. Αυτό αποτελεί την προϋπόθεση για τη λειτουργία συνεχούς φωτισμού (βλ. κεφάλαιο Λειτουργία συνεχούς φωτισμού ⑬).

7. Προσαρμόστε φακό αισθητήρα ② (εμβέλεια κατά προτίμηση, μέγ. 5 m ή 12 m) βλ. κεφάλαιο Ρύθμιση εμβέλειας ⑭. Εν ανάγκη προσαρμόστε μάσκες κάλυψης ⑮.
8. Τοποθετήστε φωτιστικό μέσο.
9. Προβείτε σε ρύθμιση ευκρίνειας ③, χρόνου ④ και φωτεινότητας ⑤ (βλ. κεφάλαιο Λειτουργίες).
10. Τοποθετήστε τη μάσκα με το γυαλί λάμπας ⑧ στο στήριγμα τοίχου ①, εφαρμόστε το κάλυμμα πλήκτρου ⑭ και σταθεροποιήστε μαζί με την ασφαλιστική βίδα ② στο κάτω μέρος.

## Λειτουργίες ③-⑤

Αφού γίνει η εγκατάσταση στηρίγματος τοίχου, η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο και η προσαρμογή του φακού του αισθητήρα, είναι πλέον εφικτή η λειτουργία του Λαμπτήρα Αισθητήρα. Μέσω πλήκτρων προγραμματισμού είναι εφικτή η εκτέλεση τριών ρυθμίσεων. Πατώντας ένα πλήκτρο προγραμματισμού ο λαμπτήρας περνάει στη λειτουργία προγραμματισμού.

### Αυτό σημαίνει:

- Ο λαμπτήρας απενεργοποιεί βασικά πάντα.
- Η λειτουργία του αισθητήρα απενεργοποιείται.
- Η λειτουργία συνεχούς φωτισμού (αν είναι ενεργός) διακόπτεται.

Οι ρυθμίσεις μπορούν να αποθηκευτούν όποτε θέλετε σύμφωνα με τις επιθυμίες σας. Η τελευταία τιμή αποθηκεύεται στη μνήμη με ασφάλεια έναντι διακοπής δικτύου.

### Ρύθμιση ευκρίνειας (Όριο ευαισθησίας) ③

(Ρύθμιση εργοστασίου:

Λειτουργία φωτός ημέρας 2000 Lux)



Το επιθυμητό όριο ευαισθησίας του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί από περ. 2 Lux έως 2000 Lux.

### α) Ρύθμιση ατομικής επιθυμητής τιμής:

Όταν επικρατούν οι επιθυμητές συνθήκες φωτός, κατά τις οποίες θα πρέπει να ενεργοποιείται μελλοντικά ο λαμπτήρας με την ανίχνευση κίνησης, θα πρέπει να πατηθεί το πλήκτρο έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη φωτοδίοδος ⑯ (στο φακό). Με τον τρόπο αυτό αποθηκεύεται η τιμή αυτή.

### β) Ρύθμιση λειτουργίας νύχτας (4 Lux) την ημέρα

Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο περ. 5 δευτερόλεπτα έως ότου σταματήσει να αναβοσβήνει η κόκκινη φωτοδίοδος LED στο φακό ⑯.

### Καθυστέρηση απενεργοποίησης

(Ρύθμιση χρόνου) ④

(Ρύθμιση εργοστασίου: περ. 10 δευτ.)



Η επιθυμητή διάρκεια φωτισμού του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί χωρίς διαβαθμίσεις από περ. 5 δευτ. έως μέγ. 15 λεπτά.

### Ρύθμιση επιθυμητής διάρκειας φωτισμού του λαμπτήρα:

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο μέχρι να αναβοσβήνει η κόκκινη φωτοδίοδος LED ⑯ (στο φακό).
- Αφήστε το πλήκτρο ελεύθερο και αναμένετε την επιθυμητή διάρκεια φωτισμού (LED αναβοσβήνει).
- Κατόπιν πατήστε εκ νέου το πλήκτρο έως ότου σβήσει η φωτοδίοδος LED. Με τον τρόπο αυτό αποθηκεύεται στη μνήμη ο επιθυμητός χρόνος με ακρίβεια δευτερολέπτου.
- Η διαδικασία τελειώνει αυτόματα εφόσον παρέλθει ο μέγιστος ρυθμιζόμενος χρόνος (15 λεπτά).
- Για τη ρύθμιση του βραχύτερου χρόνου πρέπει να πατηθεί διαδοχικά 2 φορές σύντομα το πλήκτρο.

### Ρύθμιση φωτεινότητας (Watt-o-matic) ⑤

(Ρύθμιση εργοστασίου:

Ρεοστατική ρύθμιση Εκτός: 0%)



Η ισχύς φωτισμού του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί χωρίς διαβαθμίσεις έως το ανώτερο 50 Watt ως συνεχής φωτισμός. Αυτό σημαίνει: Πρώτα πρέπει να ανιχνευτεί κίνηση στην περιοχή κάλυψης του αισθητήρα για να γίνει μεταγωγή του φωτός από π.χ. 20 Watt συνεχούς φωτισμού στη μέγιστη ισχύ φωτός (100 Watt).

## Ατομική ρύθμιση ρεοστατικής τιμής:

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο μέχρι να αναβοσβήνει η φωτοδίοδος LED ⑭ (στο φακό).
- Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο, τα όρια μετρίσεως φωτισμού περνάνε αργά από το 0-50%.
- Όταν σημειωθεί η επιθυμητή τιμή, αφήστε το πλήκτρο ελεύθερο.

Κατόπιν η φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει για 5 περ. δευτερόλεπτα. Κατά τη διάρκεια αυτή είναι εφικτή η περαιτέρω βελτίωση της ρεοστατικής τιμής.

## Λειτουργία συνεχούς φωτισμού ⑬

Αν εγκατασταθεί διακόπτης δικτύου στον αγωγό τροφοδοσίας, εκτός από την απλή ενεργοποίηση και απενεργοποίηση είναι εφικτές και οι ακόλουθες λειτουργίες:

### Λειτουργία αισθητήρα

#### 1) Ενεργοποίηση φωτός:

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ.

Λαμπτήρας παραμένει αναμμένος για τη ρυθμισμένη διάρκεια.

#### 2) Απενεργοποίηση φωτός:

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ.

Ο λαμπτήρας σβήνει ή περνάει σε λειτουργία αισθητήρα.

### Λειτουργία συνεχούς φωτισμού

#### 1) Αναμμα συνεχούς φωτισμού:

Διακόπτης 2 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Η λάμπα περνάει για 4 ώρες σε φως διαρκείας (φωτοδίοδος LED ⑭ ανάβει πίσω από το φακό). Κατόπιν περνάει πάλι αυτόματα σε λειτουργία αισθητήρα (φωτοδίοδος LED ⑭ σβήνει).

#### 2) Σβήσιμο συνεχούς φωτισμού:

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας σβήνει ή περνάει σε λειτουργία αισθητήρα.

### Προσοχή:

Η επανειλημμένη δραστηριοποίηση του διακόπτη θα πρέπει να γίνεται αλληλάλληλα και γρήγορα (σε όρια 0,5 - 1 δευτ.).

## Λειτουργία επαναφοράς

Όλες οι ρυθμίσεις μπορούν να επαναφερθούν ανά πάσα στιγμή στην κατάσταση παράδοσης (λειτουργία φωτός ημέρας 2000 Lux, διάρκεια φωτισμού 10 δευτ., και απενεργοποίηση ρεοστατικής λειτουργίας).

Προς το σκοπό αυτό πιέστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα και τα 3 πλήκτρα έως ότου ανάψει η φωτοδίοδος LED (στο φακό) και σβήσει πάλι (περ. 5 δευτ.).

## Απαλό άναμμα φωτός

Ο λαμπτήρας αισθητήρας διαθέτει λειτουργία απαλού ανάμματος φωτός. Αυτό σημαίνει ότι το φως κατά το άναμμα δεν περνάει αμέσως στη μέγιστη ισχύ, αλλά η φωτεινότητα επιτυγχάνει σταδιακά τη μέγιστη ισχύ της έως 100 % εντός ενός δευτερολέπτου. Με τον ίδιο τρόπο γίνεται κατά το σβήσιμο και η αντίθετη ρύθμιση μέχρι να σβήσει πλήρως το φως.

## Βασική ρύθμιση εμβέλειας ⑭

Ο φακός του αισθητήρα είναι διαιρεμένος σε δύο περιοχές κάλυψης. Με το ένα ήμισυ καλύπτεται εμβέλεια έως το μέγ. 5 m, με το άλλο καλύπτεται εμβέλεια έως το μέγ. 12 m (σε ύψος εγκατάστασης περ. 2 m). Μετά την τοποθέτηση του φακού (φακός ασφαρίζεται σταθερά στην προβλεπόμενη εγκοπή) ένα μικρό βέλος σημειώνει την επιλεγμένη μέγ. εμβέλεια 12 m ή 5 m (βέλος αριστερά = 5 μέτρα, βέλος δεξιά = 12 μέτρα).

Ο φακός μπορεί να λυθεί πλευρικά από την ασφάλισή του με τη βοήθεια κατσαβιδιού και να αναπροσαρμοστεί ανάλογα με την επιθυμητή εμβέλεια.

## Ατομική ρύθμιση ακριβείας με προσαρμοζόμενες μάσκες κάλυψης ⑮

Για την απομόνωση ή την ειδική επιτήρηση επιπλέον περιοχών όπως π.χ. δρομάκια ή γειτονικά οικόπεδα, μπορείτε να ρυθμίσετε με ακρίβεια την περιοχή κάλυψης χρησιμοποιώντας τις προσαρμοζόμενες μάσκες κάλυψης. Οι προσαρμοζόμενες μάσκες κάλυψης μπορούν να χωριστούν κατά μήκος των χωρισμάτων οριζοντίως ή καθέτως ή να κοπούν με ένα ψαλίδι. Η ανάρτησή τους μπορεί να γίνει στην επάνω εσοχή στο κέντρο του φακού. Με την προσαρμογή της διακοσμητικής μάσκας με το γυαλί λαμπτήρα ⑥ επιτυγχάνεται η τελική σταθεροποίησή τους.

(Απεικ. ⑮ δείχνει παραδείγματα μείωσης της γωνίας κάλυψης και της εμβέλειας.)

## Λειτουργία / συντήρηση

Ο λαμπτήρας αισθητήρας είναι κατάλληλος για αυτόματο άναμμα φωτός. Οι καιρικές συνθήκες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του λαμπτήρα αισθητήρα. Όταν επικρατεί ισχυρός άνεμος, χιονίζει, βρέχει ή ρίχνει χαλάζι, μπορεί να προκληθεί εσφαλμένη ενεργοποίηση, διότι δεν είναι εφικτή η διαφοροποίηση μεταξύ ξαφνικών διακυμάνσεων θερμοκρασίας και πηγών θερμότητας. Ο φακός ανίχνευσης μπορεί να καθαρίζεται όταν είναι ακάθαρτος με νωπό πανί (χωρίς απορρυπαντικό).

## CE Δήλωση συμμόρφωσης

Αυτό το προϊόν εκπληρώνει την  
- Οδηγία χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΚ  
- Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/ΕΚ

## Διαταραχές λειτουργίας

Διαταραχή	Αιτία	Βοήθεια
Λαμπτήρας αισθητήρας χωρίς τάση	■ Ασφάλεια χαλασμένη, δεν έγινε ενεργοποίηση, διακοπή σύνδεσης ■ Βραχυκύκλωμα	■ Νέα ασφάλεια, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τάσης ■ Έλεγχος συνδέσεων
Λαμπτήρας αισθητήρας δεν ενεργοποιείται	■ Σε λειτουργία ημέρας, ρύθμιση λυκόφωτος είναι σε λειτουργία νύχτας ■ Λαμπτήρας πυράκτωσης ελαττωματικός ■ Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ ■ Ασφάλεια ελαττωματική ■ Περιοχή κάλυψης δεν έχει ρυθμιστεί με ακρίβεια ■ Εσωτερική ηλεκτρική ασφάλεια ενεργοποιήθηκε (LED-φως διαρκείας)	■ Νέα ρύθμιση (πλήκτρο ③) ■ Αντικατάσταση λαμπτήρα πυράκτωσης ■ Ενεργοποίηση ■ Νέα ασφάλεια, ή εν ανάγκη έλεγχος σύνδεσης ■ Νέα ρύθμιση ■ Σβήστε λαμπτήρα αισθητήρα και ανάψτε πάλι μετά από περ. 5 δευτ.
Λαμπτήρας αισθητήρας δεν απενεργοποιείται	■ Διαρκής κίνηση εντός της περιοχής κάλυψης ■ Ρύθμιση φωτεινότητας σε 50%	■ Έλεγχος περιοχής και εν ανάγκη νέα ρύθμιση ■ Ρύθμιση φωτεινότητας στη θέση 0% (πλήκτρο ⑤)
Λαμπτήρας αισθητήρας ενεργοποιείται ανεπιθύμητα	■ Αέρας κουνάει δέντρα και θάμνους στην περιοχή κάλυψης ■ Ανίχνευση αυτοκινήτων στο δρόμο ■ Ηλιακό φως πέφτει πάνω στο φακό ■ Ξαφνικές μεταβολές θερμοκρασίας λόγω καιρικών συνθηκών (αέρας, βροχή, χιόνι) ή αέρας από ανεμιστήρες ή ανοιχτά παράθυρα ■ Φακός δεν ασφάλισε καλά μέσα στην εγκοπή	■ Αλλαγή περιοχής ■ Αλλαγή περιοχής, ■ Προσαρμογή αισθητήρα με προστασία ή αλλαγή περιοχής ■ Τροποποίηση περιοχής, μετατόπιση σημείου εγκατάστασης ■ Πιέστε πάλι το φακό
Αλλαγή εμβέλειας λαμπτήρα αισθητήρα	■ Άλλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος ■ Εσωτερική ασφάλεια ενεργοποιήθηκε	■ Ακριβής ρύθμιση περιοχής κάλυψης με μάσκες κάλυψης ■ Σβήστε λαμπτήρα αισθητήρα και ανάψτε πάλι μετά από 5 δευτ.

## Εγγύηση λειτουργίας

Αυτό το προϊόν της εταιρίας STEINEL κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για άσπογη κατά-σταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον καταναλωτή. Διορθώνουμε ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής, η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση ή σε χρήση ανταλλακτικών ξένων κατασκευαστών. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται.

Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

### Σέρβις επισκευής:

Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική αξίωση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις.

36 Μήνες  
ΕΓΓΥΗΣΗ

## TR Montaj Kılavuzu

### Sayın Müşterimiz,

STEINEL Sensörlü Lambasını satın alarak firmamızın ürünlerine göstermiş olduğunuz güvenden dolayı çok teşekkür ederiz. İtina ile üretilmiş, test edilmiş ve ambalajlanmış bu ürünü tercih ederek yüksek kaliteli bir cihaz satın almış bulunmaktasınız.

Tesisat işleminden önce lütfen bu Montaj Talimatını okuyun. Tesisat ve işletmeye almanın ancak talimatlara göre yapılması durumunda uzun ömürlü, güvenilir ve arızasız bir işletme sağlar.

STEINEL Sensörlü Lamba ile iyi çalışmalar dileriz.

## ! Güvenlik Bilgileri

- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- Sensörlü Lambanın montajı elektrik şebekesi üzerinde yapılacak bir çalışmadır. Bu nedenle söz konusu çalışma geçerli olan tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre yapılacaktır. (GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, (CH)-SEV 1000).
- Fonksiyon ayarlarını ③, ④, ⑤ sadece merceği monte ettikten sonra yapın.
- Sadece orijinal yedek parça kullanın.
- Onarım çalışmaları sadece yetkili servisler tarafından yapılacaktır.

## Çalışma Prensibi ⑫

Cihaz içine entegre edilmiş kızılötesi sensör iki adet 120° piro sensörü ile donatılmış olup hareket eden vücutların (insan, hayvan, vs.) yaydığı ısıyı algılar.

Algılanan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve bağlı olan lambayı otomatik olarak çalıştırır. Örneğin duvar veya cam gibi engeller bulunduğu ısı yayılımı algılanmaz, ve bu nedenle lamba veya başka sistemlerin çalıştırılması da mümkün olmaz. İki adet piro sensör ile 140°lik bir kapsama açısı ve 90°lik bir açma açısına erişilir. Sensör merceği sökülebilir ve döndürülebilir. Böylece max. 5 m veya 12 m olan iki değişik erişim mesafesi temel ayarının yapılması mümkün olur.

**Önemli:** Sensörlü lambayı yürüyüş yönünün yanına doğru monte ettiğinizde ve lamba önünde herhangi bir engel (örneğin ağaç, duvar, vs.) bulunmadığında hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır.

## Cihaz Açıklaması

- ① Duvar tutma elemanı
- ② Sensör merceği ( max. 5 m veya 12 m erişim mesafesi temel ayarının seçilebilmesi sökülebilir ve döndürülebilir)
- ③ Alaca karanlık ayarı
- ④ Zaman ayarı
- ⑤ Parlaklık ayarı / Watt-o-matic (Dimmer)
- ⑥ Şebeke bağlantısı
- ⑦ Sensör dizayn kapağı
- ⑧ Lamba camlı dizayn blendajı
- ⑨ Emniyetleme civatası
- ⑩ Sıva altı kablo bağlantısı
- ⑪ Sıva üstü kablo bağlantısı
- ⑫ LED, kırmızı
- ⑬ Buton kapağı (yanlışlıkla basmayı önler)

## Teknik Özellikler

Güç:	max. 20 Watt ESL (Enerji tasarruf ampülü) max. 100 Watt ampul
Gerilim:	230 – 240 V, 50 Hz
Kapsama açısı:	140°, 90° açma açısı ile
Sensör erişim mesafesi:	Temel ayar 1: max. 5 m Temel ayar 2: max. 12 m (fabrika çıkış ayarı) + Hassas ayarlama kapaklar ile 1 – 12 m
Zaman ayarı:	5 sn. – 15 dak.
Alaca karanlık ayarı:	2 – 2000 Lux
Parlaklık ayarı:	0 – 50% (Watt-o-matic)
Sürekli ışık:	kumandalanabilir (4 saat) Koşul: Şebeke giriş hattında şalter bağlı olmalıdır
Sıcaklık aralığı:	-20 °C – +40 °C
Koruma türü:	IP 43

## Tesisat / Duvar Montajı

**Lamba tarafından yayılan ısıнын sistemin devreye girmesine** sebep olacağından montaj yeri mevcut bir lambadan en az 50 cm uzakta olmalıdır. Belirtilen 5/12 metrelik erişim mesafelerine erişebilmek için montaj yüksekliği yaklaşık 2 m olmalıdır.

### Montaj Çalışma Basamakları:

1. Emniyetleme civatasının ⑨ duvar tutma elemanına ① ön montajını yapın.
2. Duvar tutma elemanını ① duvara tutun ve delikleri işaretleyin.
3. Delikleri delin, dübeli (Ø 6 mm) takın.
4. Elektrik hattı kablosunu geçirin. Sıva üstü kablosunu geçirmek için kablo döşeme deliğini kırarak açın, tapayı takın, ve elektrik kablosunu geçirin.
5. Duvar tutma elemanını ① sabitleyin.

### 6. Elektrik Kablosunun Bağlantısı (bkz. Şekil)

Elektrik kablosu 2–3 telli kablodan oluşur:  
**L** = Faz (genellikle siyah veya kahverengi)  
**N** = Nötr iletken (genellikle mavi)  
**PE** = Toprak hattı (yeşil/sarı)

Kabloların hangisinin hangisi olduğunda şüphe duyduğunda kabloyu voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin; ile kontrol edin ve sonra tekrar gerilim beslemesini kesin. Faz (**L**) ve nötr iletken (**N**) geçmeli klemenslere takılır. Toprak hattı izolasyon bandı ile emniyet altına alınabilir.

**Uyarı:** Elektrik kablosuna açma ve kapama işlemini gerçekleştirmek için bir şalter takılabilir. Sürekli ışık fonksiyonu için bu bir koşuldur (sürekli ışık fonksiyonu bölümüne bakınız ⑮).

7. Sensör merceğini ② takın (erişim mesafesini isteğe bağlı olarak max. 5 m veya 12 m) bkz. Erişim mesafesi ayarı bölümü ⑭. Gerekliğinde kapakları ⑮ takın.
8. Ampülü takın.
9. Alaca karanlık ③ ve zaman ayarı ④ ile parlaklık ayarını ⑤ yapın (bkz. Fonksiyonlar bölümü).
10. Dizayn blendajını lamba camı ⑧ ile birlikte duvar tutma elemanı ① üzerine koyun, buton kapağını ⑦ yerleştirin ve emniyet civatası ⑨ ile birlikte alt tarafta sabitleyin.

## Fonksiyonlar ③-⑤

Duvar tutma elemanı monte edildikten, elektrik bağlantısı yapıldıktan ve sensör merceği takıldıktan sonra sensörlü lamba işletmeye alınabilir. Programlama butonları ile üç değişik ayarlama yapılabilir. Bir programlama butonuna basıldığında lamba promlama moduna geçer.

### Bu demektir ki:

- Lamba daima kapanıyor.
- Sensör fonksiyonu devreden çıkarılır.
- Sürekli ışık fonksiyonu (aktif olması durumunda) iptal edilir.

Ayarlar istenildiği kadar değiştirilebilir. Son ayarlanan değer cereyan kesilmesinden etkilenmeyecek şekilde kaydedilir.

### Alaca karanlık ayarı

#### (Devreye girme sınırı) ③

(fabrika çıkış ayarı:  
Gündüz ışık işletmesi 2000 Lux)



Lambanın istenilen devreye girme sınırı yakl. 2 Lux ile 2000 Lux arasında ayarlanabilir.

### a) İstenilen kişisel değeri ayarlama

İstenilen ışık şartlarında lambanın, hareket algılaması olduğunda devreye girmesi istendiğinde butona, kırmızı LED ⑮ (mercek içindeki) lambası yanıp sönmeye kadar basılacaktır. Böylece bu değer kaydedilir.

### b) Gündüz gerçekleşecek gece işletmesi ayarı (4 Lux)

Mercek ⑮ içindeki kırmızı LED lambasının yanıp sönmeye duruncaya kadar butona yakl. 5 saniye basın.

### Kapatma gecikmesi

#### (Zaman ayarı) ④

(fabrika çıkış ayarı: yakl. 10 sn.)



Lambanın istenilen yanma süresi kademesiz olarak yakl. 5 sn. ile 15 dak. arasında ayarlanabilir.

### Lambanın Kişisel Yanma Süresinin Ayarlanması:

- Kırmızı LED ⑮ lambası (mercek içindeki) yanıp sönmeye kadar butona basın.
- Butonu bırakın ve istenilen yanma süresinin görüntülenmesini bekleyin (LED yanıp söner).
- Sonra butona LED lambası sönmeye kadar yeniden basın. Böylece istenilen yanma süresi saniye doğruluğu ile ayarlanmıştır.
- İşlem azami ayarlanabilir süre (15 dakika) dolduktan sonra otomatik olarak sona erer.
- En kısa yanma süresini ayarlamak için butona arka arkaya kısaca 2 x basılacaktır.

### Parlaklık ayarı

#### (Watt-o-matic) ⑤

(fabrika çıkış ayarı: Işık ayarı kapalı: 0%)



Lambanın yanma kapasitesi max. 50 Watt'a kadar sürekli ışık olarak kademesiz olarak ayarlanabilir. Bu demektir ki: Ancak sensör kapsama alanında bir hareketlilik olması durumunda örneğin 20 Watt ile yanan sürekli aydınlatma maksimal ışık kapasitesine (100 Watt) kumandalanır.

## Kişisel ışık ayarını (dimmer) ayarlama:

- LED ⑭ lambası (mercek içindeki) yanıp sönmüye kadar butona basın.
- Butonu basılı tutmaya devam edin, ışık ayar aralığı yavaşça % 0–50 değerleri arasında değişecektir.
- İstenilen değere erişildiğinde butonu bırakın.

Bu işlemden sonra LED lambası daha yakl. 5 sn. yanıp sönmeye devam eder. Bu süre esnasında dimmer ayarı daha optimize edilebilir.

## Sürekli ışık Fonksiyonu ⑬

Şebeke hattına bir şalter monte edildiğinde basit açıp kapatma fonksiyonlarının yanında şu fonksiyonlar da mümkündür:

### Sensör işletmesi

#### 1) Işığın Yakma:

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba, ayarlanan süre boyunca yanar.

#### 2) Işığın Kapatma:

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba kapatılır veya sensör işletme moduna geçer.

### Sürekli ışık işletmesi

#### 1) Sürekli ışığı açma:

Şalter 2 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba 4 saat boyunca sürekli ışık işletmesine ayarlanır (merceğin ⑮ arkasındaki LED lambası yanar). Bu süre dolduktan sonra otomatik olarak tekrar sensör işletmesine geçer (LED lambası ⑮ söner).

#### 2) Sürekli ışığı kapatma:

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba kapatılır veya sensör işletme moduna geçer.

### Önemli:

Şaltere birden fazla kez basma hızlı şekilde yapılmalıdır ( 0,5 – 1 sn. aralığında.).

## Reset Fonksiyonu

Tüm ayarlar her zaman fabrika çıkış ayarına (gündüz ışık işletmesi 2000 Lux, yanma süresi 10 saniye ve dimmer kapalı) geri ayarlanabilir.

Bunun için 3 butonu da aynı anda LED lambası (mercek içindeki) yanıp sönmüye kadar basılı tutun (yakl. 5 sn.).

## Soft ışık Açma

Sensörlü lambada Soft ışık kumandası mevcuttur. Bu kumandanın anlamı: Lamba yakılırken lamba gücü (parlaklığı) bir saniye içinde yavaş yavaş %100 oranına yükseltilir. Aynı zamanda lamba kapatılırken de ışık yavaş yavaş söndürülür.

## Erişim Mesafesi Temel Ayarı ⑭

Sensör merceği iki kapsama alanına bölünmüştür. Merceğin bir yarısı ile max. 5 metrelik bir mesafe ve diğer yarısı ile max. 12 metrelik bir mesafe algılanır

(montaj yüksekliği yakl. 2 m olduğunda). Mercek yerleştirildikten sonra (merceği öngörülen oluk içine sıkıştırın) küçük bir ok işareti seçilen erişim mesafesini max., 12 m veya 5 m (ok solda olduğunda = 5 m, ok sağda olduğunda = 12 m) gösterir.

Mercek yandan bir tornavida ile sabitlendiği yerden çıkarılabilir ve istenilen erişim mesafesi ayarına göre tekrar yerine takılabilir.

## Kapak Blendajı İle Kişisel İstekler Doğrultusunda Hassas Ayarlama ⑮

Örneğin yürüyüş yolu veya komşu araziler gibi bazı ek bölümleri kapsama alanından çıkarmak veya özellikle kapsama alanına alarak kontrol etmek için kapsama bölümü kapak blendajlarının takılması ile tam doğru şekilde ayarlanabilir. Kapak blendajları üzerlerindeki dikey veya yatay oluklara ayrılabilir veya makasla kesilebilir. Kapaklar merceğin ortasına en üst derinliğe asılabilir. Dizayn blendajını lamba camı ⑯ ile birlikte takılması ile sabitlenir.

(Şekil ⑮ kapsama alanının azaltılmasını ve erişim mesafesinin kısaltılmasını gösterir.)

## Çalıştırma / Bakım

Sensör lamba ışığının otomatik olarak yakılması için uygundur. Kötü hava şartları sensörlü lambanın fonksiyonunu engelleyebilir, kuvvetli rüzgar, kar, yağmur, dolu durumları ani sıcaklık değişmesi oluşturduğundan ve cihazın bu durumu ısı kaynağından ayırt edememesi lambanın hatalı olarak devreye girmesine sebep olur. Kapsama merceği kirlendiğinde nemli bir bezle (temizleme maddesi kullanılmadan) silinerek temizlenebilir.

## CE Uygunluk Açıklaması

Bu ürün,  
- Alçak Gerilim Yönetmeliği 2006/95/AT  
- EMV Yönetmeliği 2004/108/AT

## İşletme Arızaları

Arıza	Sebebi	Tamiri
Sensörlü lamba üzerinde gerilim beslemesi yok	■ Sigorta arızalı, devrede değil, kablo hattında kesiklik ■ Kısa devre	■ Yeni sigorta takın, şebeke şalterini açın; kabloyu voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin ■ Bağlantıları kontrol edin
Sensörlü lamba devreye girmiyor	■ Gündüz işletmesinde alaca karanlık ayarı gece işletmesine ayarlanmıştır ■ Ampul arızalı ■ Elektrik şalteri KAPALI ■ Sigorta arızalı ■ Kapsama alanı tam doğru olarak ayarlanmadı ■ Dahili elektrik sigortası aktif konuma getirildi (LED sürekli ışık)	■ Yeniden ayarlayın (buton ③) ■ Ampulü değiştirin ■ Çalıştırın ■ Yeni sigorta takın gerektiğinde bağlantıları kontrol edin ■ Yeniden ayarlayın ■ Sensörlü lambayı kapatın ve yakl. 5 saniye sonra yeniden açın
Sensörlü lamba kapanmıyor	■ Kapsama alanı içinde sürekli hareket algılanıyor ■ Parlaklık ayarını %50 ayarına ayarlayın	■ Kapsama alanını kontrol edin ve gerektiğinde yeniden ayarlayın ■ Parlaklık ayarını % 0 ayarına ayarlayın (buton ⑤)
Sensörlü lamba istenmeden devreye giriyor	■ Rüzgar kapsama alanındaki ağaç ve çalılıkları hareket ettiriyor ■ Yoldan geçen otomobiller algılanıyor ■ Merceğe güneş ışığı vuruyor ■ Hava şartları (rüzgar, yağmur, kar) nedeniyle ani sıcaklık değişmesi veya vantilatör, açık olan pencerelerden hava akımı geliyor ■ Mercek oluk içine iyi şekilde takılmamıştır	■ Kapsama alanını değiştirin ■ Kapsama alanını değiştirin, ■ Sensörü korunmuş bir şekilde monte edin veya kapsama alanını değiştirin ■ Kapsama alanını değiştirin, montaj yerini değiştirin ■ Merceği tekrar bastırarak iyice yerine takın
Sensörlü lamba algılama mesafesinin değiştirilmesi	■ Diğer ortam sıcaklıkları	■ Kapsama alanını kapaklar ile tam doğru şekilde ayarlayın
Sürekli ışık ayarı yapılmamasına rağmen LED lambası sürekli olarak yanıyor	■ Dahili sigorta aktif	■ Sensörlü lambayı kapatın ve yakl. 5 saniye sonra yeniden açın

## Fonksiyon Garantisi

Bu STEINEL ürünü yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrolü işlemleri uygulanmıştır. STEINEL firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Cihaz 36 ay garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcısına satıldığı günden itibaren başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanım ve bakım ile yabancı firmaların ürettiği parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlarda firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez.

Garanti hizmetlerinden yararlanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, kasa fişi veya fatura (satın alış tarihini belirten bayi kaşesi) ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkil servis merkezine post-alanması ile gerçekleşir.

### Tamir servis hizmeti:

Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların hasarlanması durumunda fabrika servisimiz gerekli tamir hizmetlerini verir. Bunun için lütfen cihazı iyi şekilde ambalajlayarak en yakın servis merkezimize postalayın.

**36 ay**  
kullanım  
garantisi

## H Szerelési utasítás

### Igen tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük bizalmát, amit a STEINEL mozgásérzékelős lámpa megvásárlásával kifejezésre juttatott. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött, amelyet a legnagyobb gondossággal gyártottunk, próbáltunk ki és csomagoltunk.

Kérjük, az üzembe helyezés előtt tanulmányozza át alaposan ezt használati útmutatót. Csak a szakszerű felszerelés és üzembehelyezés garantálja a hosszú távú, megbízható és zavarmentes működést.

Kívánjuk, hogy új STEINEL mozgásérzékelős lámpájának használatában örömet lelje.

## Készülékismertetés

- 1 Falitartó
- 2 Érzékelő-lencse (levegő és megfordítható a hatótávolság alapértékének 5 m-re vagy 12 m-re történő beállításához)
- 3 Alkonykapcsoló-beállítás
- 4 Időtartam beállítás
- 5 Watt-o-matic fényerőszabályozás
- 6 Hálózati csatlakozás
- 7 Érzékelő-borítófedél
- 8 Előlap lámpaüveggel
- 9 Rögzítő csavar
- 10 Hálózati csatlakozás vakolat alatti vezetékhez
- 11 Hálózati csatlakozás vakolat feletti vezetékhez
- 12 LED, piros
- 13 Takarófedél a gombokhoz (megakadályozza a véletlen elállítást)

## Műszaki adatok

Teljesítmény:	max. 20 Watt energiatakarékos lámpa esetén max. 100 Watt izzólámpa esetén
Feszültség:	230 – 240 V, 50 Hz
Érzékelési szög:	140°, 90°-os nyitási szöggel
Az érzékelő hatótávolsága:	Alapbeállítás 1: max. 5 m 2. alapbeállítás: max. 12 m (gyári beállítás) + finombeállítás takaróbetétekkel 1–12 m
Időtartam-beállítás:	5 mp. – 15 perc.
Alkonykapcsoló-beállítás:	2 – 2000 lux
Fényerőszabályozás:	0 – 50 % (Watt-o-matic)
Folyamatos világítás:	kapcsolható (4 óra) Előfeltétele: a hálózati vezetékbe kötött kapcsoló
Hőmérséklet-tartomány:	-20 °C – +40 °C
A védelem fajtája:	IP 43

## ⚠ Biztonsági előírások

- Szerelőkör a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- A mozgásérzékelős lámpa felszerelésekor hálózati feszültséggel dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakszerűen, a szokásos szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. (GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, (CH)-SEV 1000).
- A ③, ④, ⑤ funkciók beállítását csak felszerelt lencsével végezze!
- Csak eredeti alkatrészeket használjon!
- Javítást csak szakszerviz végezhet.

## Működési elv 12

A beépített infravörös érzékelő két, 120°-os pyroszenzorral rendelkezik, melyek a mozgó testek (emberek, állatok stb.) láthatatlan hőszugárzását érzékelik.

A berendezés a felfogott hőszugárzást elektronikus jellel alakítja, és ennek segítségével kapcsolja be automatikusan a világítótestet. Akadályokon (pl. falon vagy ablaküvegen) keresztül a hőszugárzás nem érzékelhető, ezért a lámpa sem kapcsolódik be. A két pyro-szenzor segítségével 140°-os érzékelési szög és 90°-os nyitási szög érhető el. Az érzékelő lencséje levehető és megfordítható. Ezáltal a hatótávolság két alapértéke állítható be: max. 5 m vagy 12 m.

**Fontos:** A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha a berendezést a mozgáshoz képest oldalirányban helyezi el, és a szenzor látóterét nem korlátozzák akadályok (pl. fák, falak stb.).

## Bekötés / Felszerelés a falra

**A lámpát más fényforrásoktól legalább 50 cm-re kell felszerelni**, mert azok hőszugárzása téves jelzést okozhat. A megadott 5/12 m hatótávolság eléréséhez a szerelési magasság kb. 2 m kell legyen.

### A szerelés menete:

1. A ⑨ rögzítő csavart szerelje fel a falitartóra.
2. Az ① falitartót helyezze a falra és jelölje be a furatok helyét.
3. Fúrja ki a furatokat, helyezze be a feszítőkeket (Ø 6 mm).
4. Vezesse át a hálózati kábelt. Vakolat fölötti vezetékhez törje át a bemélyített furatokat, helyezze be a tömítődugót, szúrja azt át, majd vezesse át a hálózati kábelt.
5. Az ① falitartót csavarozza fel.

### 6. A hálózati kábel csatlakoztatása (ld. a. ábrán)

A hálózati vezeték egy 2- vagy 3-eres kábel.

**L** = fázis (többnyire fekete vagy barna)

**N** = nulla (többnyire kék)

**PE** = védőföldelés (zöld/sárga)

Kétség esetén a kábeleket feszültség-ellenőrző segítségével azonosítani kell; az azonosítás befejezése után áramtalanítson ismét. A fázist (**L**) és a nulla vezetékét (**N**) kösse be a papucsos kapocsba. A védőföldelés vezetéke szigetelőszalaggal biztosítható.

**Megjegyzés:** A hálózati tápvezetékbe a ki- és bekapcsoláshoz természetesen egy hálózati kapcsoló is elhelyezhető.

A folyamatos világítás funkciónak az előfeltétele (ld. a Folyamatos világítási funkció fejezet 15).

7. Helyezze fel az ② érzékelő lencsét (a hatótávolság választhatóan max. 5 m vagy 12 m) ld. a Hatótávolság-beállítás c. fejezetet ④. Szükség esetén helyezze fel a 15 takaróbetétet.
8. Cserélje ki a világítótestet!
9. Végezze el az alkonykapcsoló ③, valamint az idő-④ és fényerő-beállítást ⑤ (ld. Funkciók c. fejezet).
10. Az előlapot a lámpaüveggel ⑧ helyezze fel a falitartóra ①, helyezze fel a takarófedeleket ⑦ és rögzítse azokat alul a rögzítő csavarral ⑨.

## Funkciók ③-⑤

Miután a falitartót felszerelte, a hálózati csatlakozást bekötötte és felhelyezte a lencsét, üzembe helyezheti a berendezést. A programozó-gombok segítségével három beállítás végezhető el. Valamely programozó-gomb megérintésekor a lámpa programozási üzemmódba kapcsol.

### Ez azt jelenti, hogy:

- a lámpa alapvetően mindig kikapcsol.
- az érzékelő-funkció kikapcsol.
- a tartós világítás funkció (amennyiben az aktív) megszakad.

A beállítások tetszőleges gyakorisággal változtathatók. Az utolsó beállítást a berendezés a hálózati áramellátás kimaradása esetén is tárolja.

### Alkonykapcsoló-beállítás (az érzékenységi) ③

(gyári beállítás: nappali üzem, 2000 Lux)



A lámpa kívánt érzékenysége kb. 2 lux-tól 2000 lux-ig állítható.

### a) A kívánt egyéni érték beállítása:

A kívánt fényviszonyoknál, melyek esetén a lámpának a jövőben mozgás esetén be kell kapcsolnia, tartsa nyomva a gombot, amíg a piros LED 16 (a lencsében) villogni nem kezd. Az érték ezáltal tárolódott.

### b) Éjszakai üzem (4 Lux) beállítása nappal

A gombot tartsa kb. 5 másodpercig nyomva, amíg a piros LED a lencsében 16 már nem villog.

### Kikapcsolás késleltetés

(időbeállítás) ④

(gyári beállítás: kb. 10 mp.)



A lámpa világítási ideje fokozatmentesen kb. 5 mp-től max. 15 percig beállítható.

### A lámpa világítási idejének egyéni beállítása:

- Tartsa nyomva a gombot, amíg a piros LED 16 (a lencsében) villogni nem kezd.
- Engedje fel a gombot, és várja ki a kívánt világítási időt (a LED villog).
- Ismét nyomja meg a gombot, addig, amíg a LED kialszik. Ezáltal a kívánt időt másodpercre pontosan beállította.
- A folyamat a maximálisan beállítható idő leteltével (15 perc) automatikusan befejeződik.
- A legrövidebb idő beállításához 2 x röviden egymás után nyomja meg a gombot.

### Fényerőszabályozás

(Watt-o-matic) ⑤

(gyári beállítás: alkonykapcsoló kikapcsolva: 0%)



A fényforrás fényereje legfeljebb 50 Wattos folyamatos világításig fokozatmentesen beállítható. Tehát: Csak a szenzor érzékelési tartományában történő mozgás esetén kapcsolja a fényt pl. 20 Watt folyamatos villágításról a maximális fényerőre (100 Watt).

## Egyéni fényerő-leszabályozás beállítása:

- Tartsa nyomva a gombot, amíg a LED ⑩ (a lencsében) villogni nem kezd.
- Tartsa továbbra is nyomva a gombot, a kapcsolási tartomány lassan végigfut 0–50%-ig.
- A kívánt érték elérésekor engedje fel a gombot.

Ezután a LED még kb. 5 másodpercig villog. Ez alatt az idő alatt a kapcsolási pont tovább optimalizálható.

## Folyamatos világítási funkció ⑬

Ha a hálózati vezetékbe kapcsolót iktat, az egyszerű be- és kikapcsoláson kívül a következő funkciók válnak lehetségessé:

### Érzékelő üzemmód

#### 1) A lámpa bekapcsolása:

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni.

A lámpa a kívánt időre bekapcsolva marad.

#### 2) A lámpa kikapcsolása:

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni.

A lámpa kikapcsol, ill. érzékelős üzemre kapcsol.

### Folyamatos világítás

#### 1) Állandó világítás bekapcsolása:

A kapcsolót 2 x KI és BE kapcsolni. A lámpa 4 órára folyamatos üzembe kapcsol (a LED ⑩ a lencse mögött világít). Ezután automatikusan ismét érzékelős üzemre kapcsol (a LED ⑩ elalszik).

#### 2) Állandó világítás kikapcsolása:

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni. A lámpa kikapcsol, ill. érzékelős üzemre kapcsol.

### Fontos:

A kapcsoló többször egymás utáni működtetését gyorsan kell végezni (0,5 – 1 mp. közötti tartományban).

## Reset-funkció

Valamennyi beállítás mindenkor visszaállítható a gyári beállításokra (nappali üzem 2000 lux, világítási időtartam 10 mp. alkonykapcsoló ki).

Ehhez tartsa nyomva mindhárom gombot, amíg a LED (a lencsében) bekapcsol, majd ismét kialszik (kb. 5 mp.).

## Lágy bekapcsolás

A mozgásérzékelős lámpa lágy-bekapcsolás funkcióval rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy bekapcsoláskor nem kapcsol azonnal teljes teljesítményre, hanem a fényerőt egy másodperc alatt lassan növeli 100 %-ra. Kikapcsoláskor ugyanígy lassan csökken a fényerő.

## Hatótávolság-alapbeállítás ⑭

Az érzékelő lencséje két érzékelési tartományra oszlik. Az egyik féllel max. 5 m, a másik féllel max. 12 m hatótávolság érhető el (kb. 2 m-es szerelési magasságnál). A lencse felhelyezése (a lencsét a kialakított

horonyban rögzíteni) után kis nyíl jelzi a választott 12 m-es vagy 5 m-es hatótávolságot (balra mutató nyíl = 5 méter, jobbra mutató nyíl = 12 méter).

A lencsét oldalról egy csavarhúzóval lehet a foglalatából kiemelni, és a kívánt hatótávolságnak megfelelően ismét felhelyezni.

## Egyéni finombeállítás takaróbetétekkel ⑮

Annak érdekében, hogy egyes területeket, pl. gyalogutakat vagy szomszédos telkeket kizárhassunk vagy célzottan megfigyelhessünk, az érzékelési tartomány takaróbetétek segítségével pontosan beállítható. A takaróbetétek a bemélyített hornyok mentén függőleges és vízszintes irányban szétválaszthatók, vagy ollóval vághatók. Azután beakaszthatók a lencse legfelső mélyedésébe. Rögzítésük az előlap felhelyezésével a lámpaüveggel ⑧ együtt történik.

(A ⑮ ábra az érzékelési szög valamint a hatótávolság korlátozására mutat be példákat.)

## Üzemeltetés / ápolás

Az érzékelős lámpa a világítás automatikus kapcsolására alkalmas. A mozgásérzékelős lámpa működését az időjárás körülmények befolyásolhatják. Erős szellőkésések, hóesés, eső, jégeső esetén téves kapcsolás történhet, mivel a hirtelen hőmérséklet-ingadozásokat a készülék a hőforrásoktól nem tudja megkülönböztetni. Az érzékelő lencséje szennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószer nélkül) tisztítható meg.

## ☹☹ Megfelelési tanúsítvány

A termék megfelel a következő előírásoknak:

- 2006/95/EG kisfeszültségre vonatkozó irányelv
- 2004/108/EG EMV-irányelv

## Működési zavarok

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A mozgásérzékelős lámpa nem kap feszültséget	<ul style="list-style-type: none"><li>■ a biztosíték meghibásodott, nincs bekapcsolva, a vezeték megszakadt</li><li>■ rövidzárlat</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ új biztosíték, hálózati kapcsolót bekapcsolni; vezetéket feszültségvizsgálóval ellenőrizni</li><li>■ csatlakozókat ellenőrizni</li></ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"><li>■ nappali üzemnél, az alkonykapcsoló éjszakai állásban van</li><li>■ az izzólámpa kiegészítő</li><li>■ a hálózati kapcsoló KI van kapcsolva</li><li>■ a biztosíték meghibásodott</li><li>■ az érzékelési tartomány nincs célzottan beállítva</li><li>■ a belső elektronikus biztosíték aktiválódott (a LED folyamatosan világít)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ újra beállítani (③ gomb)</li><li>■ izzólámpát kicserélni</li><li>■ bekapcsolni</li><li>■ új biztosíték, esetleg a csatlakozót ellenőrizni</li><li>■ újra beállítani</li><li>■ a mozgásérzékelős lámpát kapcsolja ki, majd kb. 5 mp. múlva ismét be</li></ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"><li>■ folyamatos mozgás az érzékelési tartományban</li><li>■ a fényerő-szabályzó 50 %-on áll</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ ellenőrizze az érzékelési tartományt, és szükség esetén állítsa be újra</li><li>■ a fényerő-szabályzót állítsa 0%-ra (⑤ gomb)</li></ul>
A mozgásérzékelős lámpa szükségtelenül bekapcsol	<ul style="list-style-type: none"><li>■ a szél fákat és bokrokat mozgat az érzékelési tartományban</li><li>■ az utcán haladó autókat érzékeli</li><li>■ napfény esik a lencsére</li><li>■ hirtelen hőmérsékletváltozás az időjárás miatt (szél, eső, hó) vagy a ventilátorokból, nyitott ablakokon át kiáramló levegő miatt.</li><li>■ a lencse nem illeszkedik megfelelően a horonyba</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ módosítsa az érzékelési területet</li><li>■ módosítsa az érzékelési területet</li><li>■ a szenzort védve helyezze el vagy módosítsa az érzékelési területet</li><li>■ a tartományt módosítani, más felszerelési helyet választani</li><li>■ ismét nyomja a helyére a lencsét</li></ul>
Megváltozott a mozgásérzékelős lámpa hatótávolsága	<ul style="list-style-type: none"><li>■ más környezeti hőmérséklet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ az érzékelési tartományt takaróbetétekkel pontosan beállítani</li></ul>
A LED állandóan világít, bár nem a folyamatos világítás üzemmódban van	<ul style="list-style-type: none"><li>■ a belső biztosíték aktiválódott</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ a mozgásérzékelős lámpát kapcsolja ki, majd kb. 5 mp. múlva ismét be</li></ul>

## Működési garancia

Ezt a STEINEL terméket a legnagyobb gonddal készítették, működését és biztonságát az érvényes előírásoknak megfelelően ellenőrizték, majd szűrőpróba során tesztelték. A STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás rész javítása vagy cseréje. A garancia nem érvényes a kopó- vagy fogyóalkatrészekre, valamint a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás, vagy nem eredeti alkatrészek használata miatt keletkezett károokra. Más tárgyakra következményként áttérjedő károk a garanciából ki vannak zárva.

A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szétszerelésen állapítjuk, ha a hiba rövid leírásával, pénztárbizonylattal vagy számlával (vétel időpontjával, kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szerviz-állomásra küldték.

### Szervizelés:

A garanciaidő eltelte után, vagy nem garanciás esetekben gyári szervizünk elvégzi a javításokat. Kérjük, hogy a terméket szakszerűen becsomagolva küldje a legközelebbi szervizbe.

**36 hónap**  
MŰKÖDÉSI  
GARANCIA

## CZ Montážní návod

### Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením této nové sensorové lampy značky STEINEL. Rozhodl jste se pro vysoce kvalitní produkt, který byl vyroben, testován a zabalen s největší možnou pečlivostí.

Před instalací se, prosím, seznamte s tímto montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprovoznění totiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezpečový provoz.

Přejeme vám, abyste byl s novou sensorovou lampou STEINEL naprosto spokojen.

## Popis přístroje

- 1 Nástěnný držák
- 2 Čočka senzoru (odnímatelná a otočná za účelem základního nastavení dosahu - max. 5 m nebo 12 m)
- 3 Soumrakové nastavení
- 4 Časové nastavení
- 5 Regulace jasu / Watt-o-matic (tlumení)
- 6 Síťová přípojka
- 7 Tvarová krytka senzoru
- 8 Ozdobný kryt se sklem svítidla
- 9 Pojistný šroub
- 10 Síťový připojovací kabel pod omítku
- 11 Síťový připojovací kabel na omítku
- 16 LED, červená
- 17 Kryt tlačítek (brání nechtěnému přestavení)

## Technická data

Výkon:	max. 20 W, úsporná žárovka max. 100 W žárovka
Napětí:	230 – 240 V, 50 Hz
Úhel záhytu:	140° při otvorovém úhlu 90°
Dosah senzoru:	základní nastavení 1: max. 5 m základní nastavení 2: max. 12 m (nastavení z výroby) + jemné seřízení pomocí krycích segmentů 1–12 m
Časové nastavení:	5 s – 15 min
Soumrakové nastavení:	2 – 2000 lx
Regulace jasu:	0 – 50 % (Watt-o-matic)
Trvalé osvětlení:	spínatelné (4 hod.), předpoklad: vypínač zapojený v síťovém přívodním vedení
Teplotní rozmezí:	-20 °C – +40 °C
Třída krytí:	IP 43

## Bezpečnostní pokyny

- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci sensorové lampy se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, (CH)-SEV 1000
- Funkce nastavovat ③, ④, ⑤ jen s namontovanou čočkou.
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Opravy mohou provádět jen odborné servisy.

## Princip činnosti ⑬

Integrovaný infračervený senzor je vybaven dvěma pyroelektrickými senzory uspořádanými po 120°, které zaznamenávají neviditelné tepelné záření vydávané pohyblivými se těly (osob, zvířat atp.).

Takto zaznamenané tepelné záření se pak elektronicky převádí na signál, který tak automaticky zapíná lampu. Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tabule, a v těchto případech tedy k zapnutí nedochází. Pomocí dvou pyroelektrických senzorů je při úhlu otevíření 90° dosahováno úhlu záhytu 140°. Čočka senzoru je odnímatelná a otočná. Tím je umožněna volba dvou základních nastavení dosahu: max. 5 m nebo 12 m.

**Důležité:** Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, namontujete-li sensorové svítidlo napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání ve výhledu žádné překážky (jako např. stromy, zdi atp.).

## Instalace / montáž na stěnu

**Místo montáže by mělo být vzdáleno nejméně 50 cm od jiného svítidla,** poněvadž tepelné záření může mít za následek spuštění systému. Aby bylo možno dosáhnout uvedených dosahů 5/12 m, měla by montážní výška činit asi 2 m.

### Postup při montáži

1. Na nástěnný držák ① předem namontujte pojistný šroub ⑨.
2. Nástěnný držák ① přiložte na stěnu a označte místa pro vyvrtání otvorů.
3. Vyvrtejte otvory, vložte hmoždinky (Ø 6 mm).
4. Proveďte kabel přívodního síťového vedení. K montáži přívodního vedení na omítku vylozíte otvor pro kabelový přívod, nasadíte těsnicí zátku, prozrazte ji a prostrčte kabel přívodního síťového vedení.
5. Našroubujte ① nástěnný držák.

### 6. Připojení k elektrické síti (viz obr.)

K připojení k elektrické síti použijte kabel se 2 až 3 vodiči:

**L** = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)

**N** = nulový vodič (většinou modrý)

**PE** = ochranný vodič (zelenožlutý)

V případě pochybností je nutno identifikovat jednotlivé vodiče kabelu pomocí zkoušečky napětí. Fázový (L) a nulový (N) vodič se připojí k zasouvací svorce. Ochranný vodič může být zabezpečen izolační páskou.

**Upozornění:** V přívodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač. Což je předpokladem funkce trvalého osvětlení (viz kapitolu Funkce trvalého osvětlení ⑬).

7. Nasadte čočku senzoru ② (dosah dle výběru, max. 5 m nebo 12 m), viz kapitolu Nastavení dosahu ⑭. Popř. nasadte krycí segmenty ⑮.

8. Vložte žárovku.

9. Proveďte soumrakové ③ rovněž i časové nastavení ④ a regulaci jasu ⑤ (viz kapitolu Funkce).

10. Nasadte ozdobnou clonu se sklem svítidla ⑧ na nástěnný držák ①, poté kryt tlačítek ⑰ a dole je společně upevněte pojistným šroubem ⑨.

## Funkce ③–⑤

Po montáži nástěnného držáku, připojení k elektrické síti a nasazení čočky je možno uvést sensorovou lampu do provozu. Pomocí programovacích tlačítek lze provést trojí nastavení. Při stisknutí některého z těchto tlačítek se senzor přepne do programovacího režimu.

### To znamená:

- Svítidlo se zásadně vždy vypne.
- Funkce senzoru se vyřadí z provozu.
- Funkce trvalého světla (pokud je aktivní) se přeruší.

Nastavení je možno měnit libovolně často. Poslední hodnota se uloží, přičemž je zajištěna proti výpadku sítě.

### Soumrakové nastavení (práh citlivosti) ③

(nastavení z výroby: provoz za denního světla 2000 lx)



Požadovanou prahovou reakční hodnotu lampy je možno nastavit v rozmezí od asi 2 lx do 2000 lx.

### a) Nastavení individuální požadované hodnoty:

Při požadovaných světelných poměrech, při kterých má být světlo v budoucnu při zaznamenání pohybu aktivní, je třeba stisknout tlačítko, dokud nezačne blikat červená LED ⑯ (v čočce). Aktuální hodnota se takto uloží.

### b) Nastavení nočního provozu (4 lx) za dne

Stiskněte tlačítko a podržte jej asi 5 sekund, dokud červená LED v čočce ⑯ nepřestane blikat.

### Zpoždění vypnutí (časové nastavení) ④

(nastavení z výroby: asi 10 s)



Požadovanou dobu, po kterou má lampa svítit, je možno nastavit plynule v rozmezí od asi 5 s do max. 15 min.

**Nastavení individuální doby, po kterou lampa svítí:**

- Stiskněte tlačítko a podržte je, dokud červená LED ⑯ (v čočce) nezačne blikat.
- Uvolněte tlačítko a vyčkejte, dokud neuběhne požadovaná doba svícení (LED bliká).
- Pak opět stiskněte tlačítko, dokud LED nezhasne. Tím je požadovaný čas na vteřinu přesně uložen.
- Po uplynutí maximální nastavitelné doby (15 minut) se postup ukončí automaticky.
- Chcete-li nastavit nejkratší možnou dobu, stiskněte tlačítko 2 x krátce po sobě.

### Regulace jasu (Watt-o-matic) ⑤

(nastavení z výroby: tlumení vypnuto: 0%)



Světelný výkon svítidla přepnutého do režimu trvalého osvětlení lze plynule nastavovat max. do 50 W. To znamená: světlo se přepne při režimu trvalého osvětlení (nastaveného např. na 20 W) na maximální výkon (100 W) teprve při zaznamenání pohybu v oblasti záhytu senzoru.

## Individuální nastavení hodnoty

### tlumení:

- Stiskněte tlačítko a podržte je, dokud LED ⑩ (v čočce) nezačne blikat.
- Podržte tlačítko nadále stisknuté, rozsah tlumení se bude pomalu měnit od 0 do 50%.
- Při dosažení požadované hodnoty tlačítko uvolněte.

Světelná dioda bude poté ještě asi 5 sekund blikat. Během této doby lze hodnotu tlumení ještě dodatečně upravit.

## Funkce trvalého osvětlení ⑬

Je-li v přívodním síťovém vedení zařazen síťový vypínač, jsou vedle jednoduchého zapínání a vypínání možné i následující funkce:

### Senzorový provoz

#### 1) Zapnutí světla:

Vypínač 1 x VYPNOUT a ZAPNOUT. Svítidlo zůstane po nastavenou dobu zapnuto.

#### 2) Vypnutí světla:

Vypínač 1 x VYPNOUT a ZAPNOUT. Lampa zhasne popř. přejde do senzorového provozu.

### Provoz trvalého osvětlení

#### 1) Zapnutí trvalého osvětlení:

Vypínač 2 x vypnout a zapnout. Lampa se na 4 hodiny přepne na trvalý provoz (světelná dioda ⑩ za čočkou svítí). Poté opět automaticky přejde do senzorového provozu (světelná dioda ⑩ zhasne).

#### 2) Vypnutí trvalého osvětlení:

Vypínač 1 x VYPNOUT a ZAPNOUT. Lampa zhasne popř. přejde do senzorového provozu.

### Důležité:

Několikrát stisknutí vypínače by mělo následovat rychle za sebou (v rozmezí 0,5 – 1 s).

## Resetovací funkce

Všechna nastavení lze kdykoli vrátit zpět do stavu odpovídajícího nastavením z výroby (provoz za denního světla 2000 lx, doba svícení 10 sekund a vypnuté tlumení).

Za tím účelem je třeba stisknout současně všechna 3 tlačítka, dokud se LED (v čočce) nerozsvítí a opět nezhasne (asi 5 s).

## Pozvolné rozjasňování světla

Senzorová lampa má funkci pozvolného rozjasňování světla. To znamená, že se světlo po zapnutí nesepe přímo na maximální výkon, ale během jedné sekundy se pomalu zvýší jas až na 100%. Stejným způsobem probíhá snižování výkonu světla při jeho vypnutí.

## Základní nastavení dosahu ⑭

Čočka přístroje je rozdělena do dvou oblastí záchytu. Pomocí jedné poloviny se docílí dosahu max. 5 m, druhá polovina umožňuje max. dosah 12 m (při

montážní výšce činicí asi 2 m). Po instalaci čočky (čočka je pevně namontována v připravené drážce) je zvolený max. dosah (12 m nebo 5 m) označen pomocí malé šipky (šipka vlevo = 5 m, šipka vpravo = 12 m).

Pomocí šroubováku je čočku možno bočně uvolnit ze zářezů a následně ji nasadit zpět v poloze odpovídající požadovanému dosahu.

## Individuální jemné seřízení pomocí krycích clon ⑮

Aby bylo možno cíleně sledovat nebo naopak vyloučit určité dílčí oblasti, např. chodníky nebo sousední pozemky, je možno provést přesné nastavení oblastí záchytu připevněním krycích segmentů. Jednotlivé krycí segmenty lze oddělit nebo odstříhnout nůžkami - ve vodorovném i svislém směru - podél předem vyražených dělicích drážek. Takto připravené krycí segmenty je pak možno zavěsit do nejvyššího vybrání ve středu čočky. Na závěr budou zafixovány nasazením ozdobné clony se sklem svítidla ⑧.

(na obrázku ⑮ jsou znázorněny příklady zmenšení úhlu záchytu rovněž i snížení dosahu.)

## Provoz / ošetřování

Senzorová lampa je vhodná k použití tam, kde je potřebné automatické zapínání světla. Funkci senzorové lampy mohou ovlivnit povětrnostní vlivy; při silných poryvech větru, sněžení, dešti nebo krupobití může dojít k chybnému zapnutí, poněvadž náhlé výkyvy teploty nemohou být odlišeny od skutečných zdrojů tepla. Snímací čočku je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

## ☹ ☹ Prohlášení o shodě

Tento produkt splňuje:  
- směrnici nízkého napětí 2006/95/ES  
- směrnici EMK 2004/108/ES

## Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzorová lampa je bez napětí	■ Vadná pojistka, lampa není zapnuta, přerušené vedení ■ Zkrat	■ Nová pojistka, zapnout síťový vypínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí ■ Zkontrolovat připojení
Senzorová lampa nezapíná	■ Při denním provozu je zvoleno soumrakové nastavení odpovídající nočnímu provozu ■ Vadná žárovka ■ Síťový vypínač v poloze VYPNUTO ■ Vadná pojistka  ■ Oblast záchytu není přesně nastavena ■ Došlo k aktivaci vnitřní elektrické pojistky (LED trvale svítí)	■ Znovu nastavit (tlačítko ③)  ■ Vyměnit žárovku ■ Zapnout ■ Nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení ■ Znovu seřídít  ■ Vypnout senzorovou lampu a asi po 5 sekundách ji opět zapnout
Senzorová lampa nevypíná	■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu ■ Regulace jasu na 50%	■ Zkontrolovat oblast a případně znovu seřídít ■ Regulaci jasu nastavit na 0% (tlačítko ⑤)
Senzorová lampa zapíná v nevhodnou dobu	■ Vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záchytu ■ Zaznamenávání pohybu aut na ulici ■ Na čočku dopadá sluneční světlo ■ Náhlá změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vítr, déšť, sníh) nebo odvětrávaným vzduchem proudícím od ventilátorů či z otevřených oken ■ Čočka není dostatečně pevně zatlačena do drážky	■ Přestavit oblast záchytu ■ Přestavit oblast záchytu ■ Zajistit ochranu senzoru nebo přestavit oblast záchytu ■ Změnit oblast záchytu, změnit místo montáže  ■ Čočku znovu zatlačit do drážky
Změna dosahu senzorové lampy	■ Změny okolní teploty	■ Provést přesné nastavení oblastí záchytu pomocí krycích segmentů
LED trvale svítí, přestože není nastaveno trvalé osvětlení	■ Aktivována interní pojistka	■ Vypnout senzorovou lampu a po 5 sekundách ji opět zapnout

## Záruka

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně výrobku dle rozhodnutí servisu. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení a na škody zapříčiněné nesprávným zacházením, údržbou anebo použitím cizích dílů. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno.

Záruka bude uznána jen tehdy, budeli nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrženka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

### Servisní opravy:

Naše servisní opravy provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.

**36 měsíců**  
FUNKČNÍ  
ZÁRUKA

## SK Návod na montáž

### Vážený zákazník,

d'akujeme Vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili zakúpením Vašej novej sensorovej lampy STEINEL. Rozhodli ste sa pre vysokohodnotný kvalitný produkt, ktorý bol vyrobený, testovaný a balený s najvyššou starostlivosťou.

Prosím oboznámte sa pred inštaláciou s týmto montážnym návodom. Pretože len správna inštalácia a uvedenie do prevádzky zaručuje dlhodobú, spoľahlivú a bezporuchovú prevádzku.

Želáme Vám veľa radosti s Vašou novou sensorovou lampou STEINEL.



## Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musí byť elektrické vedenie, určené na pripojenie, zbavené napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii sensorovej lampy sa jedná o prácu so sieťovým napätím. Preto ju treba vykonať odborným spôsobom podľa bežných inštalačných predpisov a pripájacích podmienok.  
(GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, (CH)-SEV 1000.
- Nastavenie funkcií ③, ④, ⑤ vykonávajú iba s namontovanou šošovkou.
- Používajte len originálne náhradné dielce.
- Opravy môžu vykonávať len autorizované servisy.

## Popis prístroja

- ① Nástenný držiak
- ② Sensorová šošovka (odnímateľná a otočná na voľbu základného nastavenia dosahu max. 5 m alebo 12 m)
- ③ Nastavenie stmievania
- ④ Nastavenie času
- ⑤ Regulácia jasu / Watt-o-matic (tlmenie)
- ⑥ Pripojenie na sieť
- ⑦ Dizajnová krytka senzora
- ⑧ Dizajnerský kryt so sklom
- ⑨ Poistná skrutka
- ⑩ Pripojenie na elektrickú sieť pod omietkou
- ⑪ Pripojenie na elektrickú sieť na omietke
- ⑫ LED, červená
- ⑬ Kryt tlačidiel (zabraňuje nechcenému prestaveniu)

## Princíp ⑫

Integrovaný infračervený senzor je vybavený dvoma 120° pyrosenzormi, ktoré snímajú neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľuďi, zvierat atď.).

Takto snímané tepelné žiarenie sa elektronicky spracuje a automaticky zapína svetidlo. Cez prekážky, ako napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamená, tým pádom sa neuskutoční zapnutie. Pomocou dvoch pyrosenzorov sa dosahuje uhol snímania 140° s uhlom otvorenia 90°. Sensorová šošovka je odnímateľná a otočná. Toto umožňuje dve základné nastavenia dosahu max. 5 m alebo 12 m.

**Dôležité:** Najistejšie snímanie pohybu dosiahnete, ak sensorovú lampu namontujete bočne na smer pohybu a ak výhľad senzora neobmedzujú žiadne prekážky (ako napr. stromy, múry atď.).

## Technické údaje

Výkon:	max. 20 Watt úsporná žiarovka max. 100 Watt žiarovka
Napätie:	230 – 240 V, 50 Hz
Uhol snímania:	140° s uhlom otvorenia 90°
Dosah senzora:	Základné nastavenie 1: max. 5 m Základné nastavenie 2: max. 12 m (nastavenie od výrobcu) + Jemné doladenie pomocou krytov 1–12 m
Nastavenie času:	5 sek. – 15 min.
Nastavenie stmievania	2 – 2000 lux
Regulácia jasu:	0 – 50 % (Watt-o-matic)
Nepretržité svietenie:	zapínateľné (4 hod.). Predpoklad: spínač pripojený na sieťový prívod
Teplotný rozsah:	-20 °C – +40 °C
Druh ochrany:	IP 43

## Inštalácia / montáž na stenu

**Miesto montáže by malo byť vzdialené minimálne 50 cm od iného svetidla,** keďže tepelné žiarenie môže viesť k spusteniu systému. Na dosiahnutie uvedených dosahov 5/12 m by mala byť montážna výška cca. 2 m.

### Montážny postup:

1. Poistnú skrutku ⑨ predmontujte na stenový držiak ①.
2. Nástenný držiak ① podržte na stene a vyznačte vrtne otvory.
3. Vyvrtajte otvory, osadte hmoždinky (Ø 6 mm).
4. Preved'te kábel sieťového prívodu. V prípade prívodu nad omietkou vyloďte prerážací otvor pre prívod kábla, osadte tesniacu zátku, prerazte ju a preved'te cez ňu káble sieťového prívodu.
5. Priskrutkujte nástenný držiak ①.

### 6. Pripojenie sieťového prívodu (pozri obr.)

Sieťový prívod je tvorený dvoj- až trojžilovým káblom:

**L** = fáza (zvyčajne čierna alebo hnedá)

**N** = nulový vodič (zvyčajne modrý)

**PE** = ochranný vodič (zeleno/žltý)

V prípade pochybností musíte káble identifikovať prístrojom na meranie napätia; po preskúšaní káblov znovu vypnúť elektrické napätie. Fázu (**L**) a nulový vodič (**N**) treba pripojiť na násuvnú svorku. Ochranný vodič možno zabezpečiť izolačnou páskou.

**Upozornenie:** K sieťovému prívodu možno samozrejme namontovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie. Pre funkciu nepretržitého svietenia je toto nevyhnutným predpokladom (pozri kapitolu Funkcia nepretržitého svietenia ⑬).

7. Nasad'te sensorovú šošovku ② (dosah voľiteľný, max. 5 m alebo 12 m) pozri kapitolu Nastavenie dosahu ⑭. Prip. nasad'te kryt ⑬.

8. Vložte svetelný zdroj.

9. Vykonajte nastavenie stmievania, ③ ako aj nastavenie času ④ a reguláciu jasu ⑤ (pozri kapitolu Funkcie).

10. Nasadiť dizajnovú clonu so sklom svetidla ⑧ na nástenný držiak ①, nasadiť kryt tlačidiel ⑬ a spolu dole zafixovať pomocou poistnej skrutky ⑨.

## Funkcie ③–⑤

Po namontovaní nástenného držiaka, realizácii sieťového pripojenia a nasadení sensorovej šošovky možno sensorovú lampu uviesť do prevádzky. Prostredníctvom programovacích tlačidiel možno vykonať tri nastavenia. Po stlačení niektorého programovacieho tlačidla sa svetidlo nachádza v programovacom režime.

### To znamená:

- Svetidlo sa v zásade vždy vypne.
- Sensorová funkcia je mimo prevádzky.
- Funkcia nepretržitého svietenia (ak je aktívna) sa preruší.

Nastavenia možno ľubovoľný počet krát zmeniť. Posledná hodnota sa zapamätá so zabezpečením proti výpadku siete.

### Nastavenie stmievania (prah citlivosti) ③

(nastavenie od výrobcu: prevádzka pri dennom svetle 2000 lux)



Požadovaný prah citlivosti svetidla možno nastaviť od cca. 2 lux až do 2000 lux.

### a) Nastavenie individuálnej želanej hodnoty:

Pri požadovaných svetelných podmienkach, pri ktorých sa má svetidlo v budúcnosti v prípade pohybu aktivovať, treba stlačiť tlačidlo, kým červená LED ⑫ (v šošovke) nezačne blikať. Táto hodnota sa týmto zapamätá.

### b) Nastavenie nočnej prevádzky (4 lux) počas dňa

Tlačidlo držať stlačené na cca 5 sekúnd, až kým neprestane blikať červená kontrolka LED v šošovke ⑫.

### Oneskorenie vypnutia

(nastavenie času) ④

(nastavenie od výrobcu: cca. 10 sek.)



Požadovanú dobu svietenia lampy možno plynulo nastaviť od cca. 5 sek. až do max. 15 min.

### Nastavenie individuálnej doby svietenia lampy:

- Držte tlačidlo stlačené, kým červená LED ⑫ (v šošovke) nezačne blikať.
- Pustite tlačidlo a vyčkajte požadovanú dobu svietenia (LED bliká).
- Následne znovu stlačte tlačidlo, kým sa LED nevypne. Tým sa zapamätá požadovaný čas s presnosťou na sekundu.
- Proces sa po ubehnutí maximálne nastaviteľného času (15 minút) automaticky ukončí.
- Na nastavenie najkratšieho času treba tlačidlo stlačiť 2 x krátko po sebe.

### Regulácia jasu

(Watt-o-matic) ⑤

(nastavenie od výrobcu: tlmenie vypnuté: 0%)



Svetelný výkon lampy možno plynulo nastaviť až do max. 50 Watt ako nepretržité svietenie. To znamená: až v prípade pohybu v oblasti snímania senzora sa svetlo prepne z napr. 20 Wattov nepretržitého svietenia na maximálny svetelný výkon (100 Watt).

## Nastavenie individuálnej hodnoty tlmenia:

- Držte tlačidlo stlačené, kým LED 16 (v šošovke) nezačne blikať.
- Držte tlačidlo ďalej stlačené, pomaly sa prechádza rozsah tlmenia 0–50%.
- Po dosiahnutí požadovanej hodnoty pustite tlačidlo.

Následne LED ešte bliká cca. 5 sekúnd. Počas tejto doby možno hodnotu tlmenia ešte ďalej optimalizovať.

## Funkcia nepretržitého svietenia 13

Ak sa k sieťovému prívodu namontuje sieťový spínač, sú okrem jednoduchého zapnutia a vypnutia možné nasledovné funkcie:

### Senzorová prevádzka

#### 1) Zapnutie svetla:

Spínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ.

Svietidlo ostane počas nastavenej doby zapnuté.

#### 2) Vypnutie svetla:

Spínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ.

Svietidlo sa vypne, resp. prejde do senzorovej prevádzky.

### Prevádzka nepretržitého svietenia

#### 1) Zapnutie nepretržitého svietenia:

Spínač 2 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svetidlo sa nastaví na 4 hodiny na trvalé svietenie (LED 16 svieti za šošovkou). Potom sa automaticky prepne do senzorovej prevádzky (LED 16 vypnutá).

#### 2) Vypnutie nepretržitého svietenia:

Spínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svetidlo sa vypne, resp. prejde do senzorovej prevádzky.

### Dôležité:

Viacnásobné stlačenie spínača by malo byť vykonané rýchlo za sebou (v rozsahu 0,5 – 1 sek.).

## Funkcia Reset

Všetky nastavenia možno hocikedy vrátiť na dodávkový stav (prevádzka pri dennom svetle 2000 lux, trvanie svietenia 10 sek., a tlmenie vypnuté).

Na to držte stlačené všetky 3 tlačidlá zároveň, kým sa LED (v šošovke) nezapne a znova nevypne (cca. 5 sek.).

## Jemné spustenie svetla

Senzorová lampka je vybavená funkciou jemného spustenia svetla. To znamená, že sa svetlo pri zapnutí neprepne priamo na maximálny výkon, ale jas sa v priebehu jednej sekundy pomaly zvyšuje až na 100%. Rovnako sa svetlo pri vypnutí pomaly znižuje.

## Základné nastavenie dosahu 14

Senzorová šošovka je rozdelená na dve snímacie oblasti. S jednou polovicou sa docieľuje dosah max. 5 m, s druhou dosah max. 12 m (pri montážnej výške

cca. 2 m). Po nasadení šošovky (šošovku pevne upevníte do príslušnej drážky) označuje malá šípka zvolený max. dosah 12 m alebo 5 m (šípka vľavo = 5 m, šípka vpravo = 12 m).

Šošovku možno pomocou skrutkovača zboku uvoľniť z uchytenia a v závislosti od požadovaného dosahu znova nasadiť.

## Individuálne jemné doladenie pomocou krytov 15

Na vyradenie alebo cielené sledovanie dodatočných priestorov ako napr. chodníkov alebo susedných pozemkov možno oblasť snímania namontovaním krytov presne nastaviť. Kryty možno rezať alebo strihať nožnicami pozdĺž drážkovaných dielikov vo zvislom a vodorovnom smere. Následne ich možno zavesiť na najvyššej priehlbine v strede šošovky. Nasadením dizajnérskeho krytu so sklom 8 sa napokon zafixujú.

(Obr. 15 zobrazujú príklady redukcie uhla snímania, ako aj redukcie dosahu.)

## Prevádzka / starostlivosť

Senzorová lampka je vhodná na automatické zapínanie svetla. Poveternostné vplyvy môžu ovplyvňovať funkčnosť senzorovej lampy, pri silných nárazoch vetra, snežení, daždi, krupobiti, môže dôjsť k chybnému spusteniu, keďže náhle výkyvy teploty nie je možné rozoznať od tepelných zdrojov. Snímacia šošovka sa môže v prípade znečistenia vyčistiť pomocou vlhkej handry (bez čistiaceho prostriedku).

## ☞ ☞ Vyhlásenie o zhode

Tento výrobok spĺňa:

- smernicu o nízkom napätí 2006/95/ES,
- smernicu o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES

## Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Senzorová lampka bez napätia	<ul style="list-style-type: none"><li>■ defektná poistka, lampka nie je zapnutá, prerušené vedenie</li><li>■ skrat</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ nová poistka, zapnúť sieťový spínač; skontrolovať vedenie pomocou prístroja na meranie napätia</li><li>■ skontrolovať pripojenia</li></ul>
Senzorová lampka sa nezapína	<ul style="list-style-type: none"><li>■ pri dennej prevádzke, nastavenie stmievania je nastavené na nočnú prevádzku</li><li>■ žiarovka pokazená</li><li>■ sieťový vypínač VYPNUTÝ</li><li>■ poistka defektná</li><li>■ oblasť snímania nie je cielená nastavená</li><li>■ interná elektrická poistka sa aktivovala (LED nepretržite svieti)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ znovu nastaviť (tlačidlo 3)</li><li>■ vymeniť žiarovku</li><li>■ zapnúť</li><li>■ nová poistka, príp. skontrolovať pripojenie</li><li>■ znovu nastaviť</li><li>■ senzorovú lampku vypnúť a po cca. 5 sek. znovu zapnúť</li></ul>
Senzorová lampka sa nevypína	<ul style="list-style-type: none"><li>■ trvalý pohyb v oblasti snímania</li><li>■ regulácia jasu na 50%</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ skontrolovať oblasť a príp. znovu nastaviť</li><li>■ nastaviť reguláciu jasu na 0% (tlačidlo 5)</li></ul>
Senzorová lampka sa zapína nežiaducim spôsobom	<ul style="list-style-type: none"><li>■ vietor hýbe stromami a kríkmi v oblasti snímania</li><li>■ snímame automobily na ceste</li><li>■ slnečné svetlo dopadá na šošovku</li><li>■ náhla zmena teploty spôsobená počasím (vietor, dážď, sneh) alebo vyfukovaným vzduchom z ventilátorov, otvorených okien</li><li>■ šošovka nie je dostatočne pevne zatlačená do drážky</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ prestaviť oblasť</li><li>■ prestaviť oblasť</li><li>■ namontovať senzor chránene alebo prestaviť oblasť</li><li>■ zmeniť oblasť, preložiť miesto montáže</li><li>■ šošovku znova dodatočne zatlačiť</li></ul>
Senzorová lampka zmena dosahu	<ul style="list-style-type: none"><li>■ iné teploty okolia</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ presne nastaviť oblasť snímania pomocou krytov</li></ul>
LED nepretržite svieti napriek tomu, že nie je nastavené nepretržité svietenie	<ul style="list-style-type: none"><li>■ interná poistka aktivovaná</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ senzorovú lampku vypnúť a po 5 sek. znova zapnúť</li></ul>

## Funkčná záruka

Tento výrobok Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný na funkčnosť a bezpečnosť podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel ručí za bezchybný stav a funkčnosť výrobku. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky zakladajúce sa na chybe materiálu alebo výroby, záručné plnenie sa uskutočňuje formou opravy alebo výmeny chybných dielcov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na opotrebitelné dielce ako aj na škody a nedostatky vzniknuté neodborným používaním, údržbou alebo použitím cudzích dielcov. Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú zo záruky vylúčené.

Záruku poskytujeme len v prípade, ak prístroj v nerozloženom stave zašlete spolu so stručným popisom chyby, pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum zakúpenia a pečiatka predajcu), dobre zabalený na adresu príslušného servisu.

### Opravy:

Po uplynutí záručnej doby alebo pri nedostatkoch bez nároku na záruku vykonáva opravy náš výrobný servis. Pošlite, prosím, dobre zabalený výrobok na adresu najbližšieho servisu.

**36** mesačná  
garancija za  
delovanie

## PL Instrukcja montażu

### Szanowny Nabywco!

Dziękujemy za okazane zaufanie i zakup nowej lampy z czujnikiem ruchu marki STEINEL. Wybraliście Państwo wyrób wysokiej jakości, który wyprodukowano, przetestowano i zapakowano z największą starannością.

Przed uruchomieniem prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewniają długoletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację.

Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania nowej lampy z czujnikiem ruchu marki STEINEL.

### Opis urządzenia

- ① Uchwyt ścienny
- ② Soczewka czujnika (wyjmowana i obracana do ustawiania podstawowego zasięgu czujnika: maksymalnie do 5 m lub do 12 m)
- ③ Ustawianie progu czułości zmierzchovej
- ④ Ustawianie czasu
- ⑤ Regulacja jasności / Watt-o-matic (ściemnianie)
- ⑥ Przyłącze sieciowe
- ⑦ Kołpak stylizowany czujnika
- ⑧ przesłona stylizowana z kloszem szklanym
- ⑨ śruba zabezpieczająca
- ⑩ przyłącze sieciowe, instalacja podtynkowa
- ⑪ przyłącze sieciowe, instalacja natynkowa
- ⑫ czerwona dioda LED
- ⑬ osłona przycisków (zapobiega przypadkowej zmianie ustawień)

### Dane techniczne

Moc:	max. 20 W ESL max. 100 W (żarówka)
Napięcie:	230 – 240 V, 50 Hz
Kąt wykrywania:	140° z kątem rozwarcia 90°
Zasięg czujnika:	Zasięg podstawowy 1: max. 5 m Zasięg podstawowy 2: max. 12 m (ustawienie fabryczne) + dokładna regulacja za pomocą przesłony 1–12 m
Ustawianie czasu:	5 s – 15 min.
Ustawianie progu czułości zmierzchovej:	2 – 2000 luksów
Regulacja jasności:	0 – 50 % (Watt-o-matic)
Stałe oświetlenie:	przełączalne (4 godz.) Warunek: wyłącznik zainstalowany w sieciowym przewodzie zasilającym
Zakres temperatur:	-20 °C – +40 °C
Stopień ochrony:	IP 43

## ⚠ Zasady bezpieczeństwa

- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Podczas instalacji lampy z czujnikiem ruchu mamy do czynienia z pracą wykonywaną pod napięciem sieciowym. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, (CH)-SEV 1000).
- Ustawianie funkcji ③, ④, ⑤ wykonywać tylko z zamontowaną soczewką.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Naprawy mogą wykonywać jedynie autoryzowane punkty serwisowe.

### Zasada działania ⑫

Zintegrowany w lampie czujnik na podczerwień wyposażony jest w dwa pirodetektory 120°, które odbierają niewidzialne promieniowanie ciepłe, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierząt itp.).

Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłe przetwarzane jest przez układ elektroniczny, powodując automatyczne włączenie się lampy oświetleniowej. Przeszkody, np. mury lub szyby szklane nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie następuje włączenie lampy. Za pomocą dwóch pirodetektorów uzyskuje się kąt wykrywania 140° z kątem rozwarcia 90°. Soczewka czujnika jest wyjmowana i obracana. Umożliwia to ustawienie dwóch podstawowych zasięgów czujnika: maksymalnie do 5 m lub do 12 m.

**Ważne:** Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu lampy z czujnikiem ruchu z boku do kierunku ruchu i przy braku przesłód (jak np. drzewa, mury itp.) zasłaniających czujnik.

## Instalacja / Montaż na ścianie

**Miejsce montażu powinno być oddalone o co najmniej 50 cm od kolejnej lampy,** ponieważ promieniowanie ciepłe może spowodować błędne działanie systemu. W celu uzyskania podanego zasięgu czujnika rzędu 5/12 m, wysokość montażu powinna wynosić ok. 2 m.

### Czynności montażowe:

1. Zamontować wstępnie śrubę zabezpieczającą ⑨ na wsporniku ściennym ①.
2. Przyłożyć uchwyt ścienny ① do ściany i zaznaczyć rozmieszczenie otworów.
3. Wywiercić otwory, założyć kołki rozporowe (Ø 6 mm).
4. Przeprowadzić przewód zasilający. Wyłamać otwory perforowane przewidziane do wprowadzenia przewodów instalacji natynkowej, założyć i przebić zaślepki uszczelniające oraz przeprowadzić kable.
5. Przykręcić uchwyt ścienny ①.

### 6. Podłączenie przewodu zasilającego (p. rys.)

Przewód zasilający jest kablem 2- lub 3-żyłowym:  
**L** = przewód fazowy (najczęściej czarny lub brązowy)  
**N** = przewód neutralny (najczęściej niebieski)  
**PE** = przewód ochronny (zielono-żółty)

W razie wątpliwości należy zidentyfikować próbnikiem poszczególne żyły przewodu; następnie ponownie wyłączyć napięcie. Przewód fazowy (**L**) i neutralny (**N**) podłączyć do zacisku wtykowego. Przewód ochronny można zabezpieczyć taśmą izolacyjną.

**Wskazówka:** W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania / wyłączania oświetlenia.

Jest to warunkiem dla funkcji stałego świecenia lampy (p. rozdział Funkcja stałego świecenia ⑬).

7. Założyć soczewkę czujnika ② (zasięg czujnika do wyboru: max. 5 m lub 12 m) p. rozdział Ustawianie zasięgu czujnika ②. Ewentualnie założyć przesłony ⑬.
8. Założyć żarówkę.
9. Ustawić próg czułości zmierzchovej ③ i czas świecenia ④ oraz jasność ⑤ (p. rozdział Funkcje).
10. Założyć przesłone stylizowaną z kloszem szklanym ⑧ na wspornik ścienny ①, założyć osłonę przycisków ⑬ i umocować od dołu śrubą zabezpieczającą ⑨.

## Funkcje ③-⑤

Po zamontowaniu uchwytu ściennego, podłączeniu do zasilania sieciowego i założeniu soczewki czujnika można uruchomić lampę z czujnikiem ruchu. Za pomocą klawiszy programowania można ustawić funkcje. Po naciśnięciu klawisza programowania czujnik przełącza się na tryb programowania.

### Oznacza to, że:

- Lampa z reguły zawsze się wyłącza.
- Czujnik jest nieaktywny.
- Funkcja stałego świecenia (jeżeli jest aktywna) zostaje wyłączona.

Ustawienia można zmieniać dowolnie często. Ostatnia wartość zostaje zachowana w pamięci również w razie zaniku zasilania.

### Ustawianie progu czułości zmierzchovej (Próg czułości) ③

(ustawienie fabryczne: praca przy świetle dziennym, 2000 luksów)



Żądany próg czułości lampy z czujnikiem ruchu można ustawić w zakresie od ok. 2 do 2000 luksów.

### a) Ustawianie indywidualnego czasu świecenia lampy:

Po pojawieniu się warunków świetlnych, przy których lampa z czujnikiem ruchu powinna się w przyszłości zaświecić w razie detekcji ruchu, należy wcisnąć przycisk i przytrzymać, aż zacznie migać czerwona dioda świecąca ⑫ (w soczewce). Wartość ta zostaje ten sposób zapamiętana.

### b) Ustawianie nocnego trybu pracy (4 luksy) w dzień

Przytrzymać wcisnięty przycisk przez ok. 5 s, aż przestanie migać czerwona dioda LED w soczewce ⑫.

### Ustawianie czasu świecenia (ustawianie czasu) ④

(ustawienie fabryczne: ok. 10 sek.)



Żądany czas świecenia lampy można ustawić płynnie w zakresie od ok. 5 s do max. 15 minut.

### Ustawianie indywidualnego czasu świecenia lampy:

- Przytrzymać wcisnięty przycisk, aż zacznie migać czerwona dioda świecąca ⑫ (w soczewce).
- Zwolnić przycisk i odczekać, aż upłynie czas, w którym lampa powinna świecić (miga dioda świecąca).
- Następnie ponownie nacisnąć przycisk i przytrzymać, aż dioda świecąca zgaśnie. W ten sposób żądany czas świecenia jest zaprogramowany z sekundową dokładnością.
- Procedura programowania kończy się automatycznie po upływie maksymalnego czasu, jaki możliwy jest do ustawienia (15 minut).
- W celu ustawienia najkrótszego czasu wcisnąć krótko dwukrotnie przycisk (raz za razem).

### Regulacja jasności (Watt-o-matic) ⑤

(ustawienie fabryczne: ściemnianie wyłączone: 0%)



Moc lampy można ustawić płynnie do max. 50 W w trybie stałego świecenia. Oznacza to, że: dopiero w razie rejestracji ruchu w obszarze wykrywania czujnika oświetlenie stałe o mocy np.: 20 W przełączone zostaje na maksymalną moc świetlną (100 W).

## Ustawianie indywidualnego stopnia ściemnienia:

- Wcisnąć przycisk i przytrzymać, aż zaczną migać dioda świecąca ⑩ (w soczewce).
- Nadal trzymać wciśnięty przycisk, lampa ściemniana jest powoli w całym zakresie od 0–50%.
- Gdy zostanie osiągnięty wymagany stopień ściemnienia, należy zwolnić przycisk.

Dioda świecąca miga jeszcze przez ok. 5 sekund. W tym czasie można jeszcze nadal optymalizować stopień ściemnienia.

## Funkcja stałego świecenia ⑬

Jeśli w przewodzie zasilającym jest zainstalowany wyłącznik sieciowy, to oprócz zwykłego załączania i wyłączania lampy można ustawiać następujące funkcje:

### Tryb pracy czujnika

#### 1) Włączanie światła:

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik.

Lampa będzie świecić w zaprogramowanym czasie.

#### 2) Wyłączanie światła:

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik.

Lampa gaśnie lub przechodzi na tryb pracy czujnika.

### Funkcja stałego świecenia

#### 1) Włączanie stałego świecenia:

2 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa jest ustawiona na stałe świecenie przez 4 godziny (świeci czerwona dioda LED ⑩ za soczewką). Następnie przechodzi automatycznie na tryb pracy czujnika (czerwona dioda LED ⑩ gaśnie).

#### 2) Wyłączanie stałego świecenia:

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa gaśnie lub przechodzi na tryb pracy czujnika.

### Ważne:

Kilkakrotne naciśnięcie wyłącznika należy wykonywać w krótkich odstępach czasu (w czasie 0,5 – 1 s).

## Resetowanie

Wszystkie ustawienia można w dowolnym momencie zresetować i przywrócić ustawienia fabryczne (praca przy świetle dziennym 2000 luksów, czas świecenia 10 s i wyłączona funkcja ściemniania).

W tym celu wcisnąć równocześnie 3 przyciski i przytrzymać, aż dioda świecąca (w soczewce) zapali się i ponownie zgaśnie (ok. 5 s).

## Łagodne zapalanie światła

Lampa z czujnikiem ruchu posiada funkcję łagodnego zapalania światła. Oznacza to, że lampa po załączeniu nie świeci od razu z maksymalną mocą, lecz w ciągu jednej sekundy powoli zwiększa jasność aż do uzyskania 100% mocy. W ten sam sposób zmniejszana jest stopniowo jasność lampy po zgaszeniu.

## Ustawianie podstawowego zasięgu czujnika ⑭

Soczewka czujnika podzielona jest na dwa zasięgi wykrywania. Przy pomocy jednej połowy uzyskuje się zasięg maksymalnie do 5 m, a za pomocą drugiej maksymalnie do

12 m (dla wysokości montażu ok. 2 m). Po założeniu soczewki (zamocować soczewkę w przewidzianym do tego celu rowku) mała strzałka wskazuje wybrany zasięg maksymalnie do 12 m lub do 5 m (strzałka lewa = 5 m, strzałka prawa = 12 m).

Soczewkę można odpiąć bokiem z zatrzasku przy pomocy wkrętaka i ponownie założyć, zgodnie z wymaganym zasięgiem czujnika.

## Indywidualne, dokładne ustawianie czujnika przy pomocy przesłon ⑮

Aby wykluczyć dodatkowe obszary wykrywania, jak np.: ścieżki, sąsiednie posesje, albo wybiórczo je kontrolować można dokładnie ustawić zasięg czujnika przy pomocy przesłon. Przesłony można rozdzielić wzdłuż przygotowanych w tym celu pionowych lub poziomych rowków albo rozciąć nożyczkami. Można je potem zawiesić w górnym zagłębieniu na środku soczewki. Ich unieruchomienie następuje przez założenie stylizowanej przesłony z kloszem szklanym ⑧.

Rys. ⑮ pokazują przykłady zmniejszania kąta wykrywania i zasięgu czujnika.)

## Eksplatacja / konserwacja

Lampa z czujnikiem ruchu nadaje się do automatycznego włączania oświetlenia. Czynniki atmosferyczne mogą wpływać na działanie lampy z czujnikiem ruchu, silne porywy wiatru, śnieg, deszcz lub grad mogą spowodować błędne zadziałanie czujnika, ponieważ nagłe zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródeł ciepła. Zabrudzona soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną szmatką (bez użycia środków czyszczących).

## CE Deklaracja zgodności z normami

Produkt spełnia wymogi:

- dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE
- dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE

## Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Brak napięcia zasilającego lampę	<ul style="list-style-type: none"><li>■ przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód</li><li>■ zwarcie</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ wymienić bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy; sprawdzić przewód próbnikiem napięcia</li><li>■ sprawdzić podłączenia elektryczne</li></ul>
Lampa z czujnikiem ruchu nie zapala się	<ul style="list-style-type: none"><li>■ przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości dla nocnego trybu pracy</li><li>■ uszkodzona żarówka</li><li>■ wyłączony wyłącznik sieciowy</li><li>■ uszkodzony bezpiecznik</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ ustawić na nowo (przycisk ③)</li><li>■ wymienić żarówkę</li><li>■ włączyć</li><li>■ założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić podłączenia elektryczne</li><li>■ wyregulować na nowo</li></ul>
Lampa z czujnikiem ruchu nie gaśnie	<ul style="list-style-type: none"><li>■ niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika</li><li>■ zadziałał wewnętrzny bezpiecznik elektryczny (stałe świecenie diody)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ skontrolować obszar wykrywania czujnika i ewentualnie ustawić na nowo</li><li>■ regulację jasności ustawić na 0% (przycisk ⑤)</li></ul>
Lampa z czujnikiem ruchu zapala się w niepożądanym momencie	<ul style="list-style-type: none"><li>■ wiatr porusza gałęziami i krzewami w obszarze wykrywania</li><li>■ czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy</li><li>■ na soczewkę padają promienie słoneczne</li><li>■ gwałtowne zmiany temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien</li><li>■ soczewka nie wciśnięta dostatecznie mocno do rowka</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ zmienić obszar wykrywania</li><li>■ zmienić obszar wykrywania,</li><li>■ zamontować czujnik w osłoniętym miejscu lub zmienić obszar wykrywania</li><li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika, zmienić miejsce montażu</li><li>■ wcisnąć nieco mocniej soczewkę</li></ul>
Zmiana zasięgu działania lampy z czujnikiem ruchu	<ul style="list-style-type: none"><li>■ inne temperatury otoczenia</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ dokładnie ustawić obszar wykrywania czujnika przy pomocy przesłon</li></ul>
Dioda stale świeci, pomimo że nie jest włączona funkcja stałego świecenia	<ul style="list-style-type: none"><li>■ zadziałał wewnętrzny bezpiecznik</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ wyłączyć i po 5 s ponownie włączyć lampę z czujnikiem ruchu</li></ul>

## Gwarancja funkcjonowania

Poniższy produkt firmy STEINEL został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód dotyczących części ulegających szybkiemu zużyciu, szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem nieprawidłową konserwacją lub zastosowaniem części innych producentów.

Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich. Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku odesłania niezdemontowanego i dobrze zapakowanego przyrządu wraz z paragonem lub fakturą (opatrzoną datą zakupu i pieczętką sklepu) i krótkim opisem usterki do najbliższego punktu serwisowego.

### Serwis naprawczy:

Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawę wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

**36** miesięcy  
GWARANCJI

## RO Instrucțiuni de montaj

Stimate client,

vă mulțumim pentru încrederea acordată prin cumpărarea noii lămpi cu senzor Steinel. Ați achiziționat un produs de înaltă calitate, fabricat, testat și ambalat cu multă grijă.

Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, vă rugăm să parcurgeți prezentele instrucțiuni de montaj. Pentru că numai astfel garantăm o funcționare optimă și de durată.

Vă dorim să vă bucurați de noua dumneavoastră lampă cu senzor Steinel!

### Descrierea dispozitivului

- 1 Suport de perete
- 2 Lentila senzorului (detașabilă și rotativă pentru selectarea razei de acoperire de bază de 5 m sau 12 m)
- 3 Setare crepuscularitate
- 4 Setarea timpului
- 5 Reglare intensitate luminoasă / Watt-o-matic (lumina de veghe)
- 6 Conector de rețea
- 7 Capac stilizat al senzorului
- 8 Obturator decorativ cu sticlă de lampă
- 9 Șurub de siguranță
- 10 Conectare sub tencuială la rețeaua de alimentare
- 11 Conectare aparentă la rețeaua de alimentare
- 16 LED, roșu
- 17 Capac de protecție pentru butoane (împiedică o dereglare nedorită)

### Caracteristici tehnice

Putere:	max. 20 Watt pentru lampă economică max. 100 Watt pentru bec cu incandescență
Tensiune de alimentare:	230 – 240 V, 50 Hz
Unghi de cuprindere:	140° cu 90° unghi de deschidere
Raza de acțiune a senzorului:	Setarea de bază 1: max. 5 m Setarea de bază 2: max. 12 m (setare din fabrică) + reglaj fin prin obturatoare 1–12 m
Reglarea timpului de funcționare:	5 sec. – 15 min.
Reglarea crepuscularității:	2 – 2000 Lux
Reglajul intensității luminoase:	0 – 50% (Watt-o-matic)
Iluminat continuu:	comutabil (4 ore.) Condiție: întrerupător racordat în rețeaua de alimentare
Domeniu de temperatură:	-20 °C – +40 °C
Clasa de protecție:	IP 43

## ! Instrucțiuni de siguranță

- La efectuarea lucrărilor de montaj, cablul electric care urmează a fi conectat nu trebuie să se afle sub tensiune. Din acest motiv, în primul rând se decuplează curentul și se verifică lipsa de tensiune cu ajutorul unui aparat de verificare a tensiunii.
- Instalarea lămpii cu senzor presupune conectarea la sursa de curent și trebuie să se realizeze în mod profesional, conform prevederilor de instalare și a condițiilor de racordare (GB-VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000). Aceasta trebuie efectuată corect conform indicațiilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale.
- Reglarea funcțiilor ③, ④, ⑤ se va efectua numai cu lentila montată.
- Folosiți doar componente originale.
- Reparațiile se pot efectua doar în ateliere specializate.

### Principiul de funcționare ⑫

Senzorul de infraroșu integrat este dotat cu doi Pyrosenzori, de 120°, care înregistrează radiația calorică invizibilă a corpurilor în mișcare (oameni, animale etc.).

Această radiație calorică înregistrată este transpusă electronic, becul fiind aprins automat. Radiația termică nu este recunoscută prin obstacole cum ar fi de ex. pereții sau sticla ferestrelor, deci nu se realizează nici declanșarea. Prin intermediul celor doi Pyrosenzori, se poate acoperi un unghi de cuprindere de 140° cu un unghi de deschidere de 90°. Lentila senzorului este detașabilă și poate fi rotită. Acest lucru permite două setări de bază pentru aria de acoperire de maxim 5 m sau 12 m.

**Important:** Cea mai sigură înregistrare a mișcării o obțineți dacă montați lampa cu senzor lateral față de direcția de mers iar vizibilitatea nu este îngreunată de obstacole (ca de ex. copaci, ziduri etc.).

## Instalare / Montare pe perete

**Locul de montare trebuie să fie la o distanță de minim 50 cm față de un alt corp de iluminat**, având în vedere faptul că radiația termică poate conduce la declanșarea sistemului. Pentru a obține razele de acoperire indicate de 5/12 m, înălțimea de montare ar trebui să fie de cca. 2 m.

### Etapele montării:

1. Montați dinainte șurubul de siguranță 9 pe suportul de perete.
2. Se așează suportul pe perete și se însemnează locurile de găurit.
3. Se găurește, se introduc diblurile (Ø 6 mm).
4. Se trage cablul de alimentare electrică. Se străpung găurile ștanțate pentru introducerea cablului, se introduce dopul de etanșare și se trece cablul de alimentare prin orificiu.
5. Se înșurubează suportul de perete.

### 6. Se conectează la rețeaua alimentară (a se vedea fig.)

Alimentarea la rețea se realizează printr-un cablu cu 2 până la 3 conductori:

**L** = fază (de obicei de culoare neagră sau maro)

**N** = nul (de obicei albastru)

**PE** = pământarea (verde/galben)

Dacă nu sunteți sigur, trebuie să identificați cablurile cu ajutorul unui testor de tensiune; apoi se va deconecta din nou de la tensiune. Se conectează cablul de fază (**L**) și cel de nul (**N**) la borna de priză. Cablul de pământare poate fi asigurat cu bandă izolatoare.

**Indicație:** La nivelul rețelei de alimentare cu energie electrică poate fi montat un întrerupător de rețea pentru pornire și oprire.

Acest lucru e necesar pentru iluminatul continuu (a se vedea capitolul iluminat continuu ⑬).

7. Se montează lentila senzorului ② (raza de acoperire la alegere, max. 5 m sau 12 m) a se vedea capitolul Reglarea razei de acoperire ⑭. În caz de nevoie se vor monta obturatoarele ⑮.

8. Încalcați becul.

9. Se realizează reglarea crepuscularității ③, a timpului de funcționare ④, precum și reglarea intensității luminoase ⑤ (a se vedea capitolul Funcții).

10. Așezați rama împreună cu geamul ⑧ al lămpii pe suportul de perete ①, montați capacul de protecție ⑰ și fixați-le împreună în partea de jos cu ajutorul șurubului de siguranță ⑨.

## Funcții ③-⑤

După ce a fost montat suportul de perete, a fost realizată conectarea la rețea și s-a montat lentila senzorului, lampa cu senzor poate fi pusă în funcțiune. Prin intermediul tastelor de programare se pot realiza trei setări. La acționarea unei taste de programare, lampa se află în modul de programare.

### Aceasta înseamnă:

- Lampa se oprește întotdeauna.
- Funcția de senzor este dezactivată.
- Funcția iluminat continuu (în cazul în care este activă) este întreruptă

Reglările pot fi modificate oricând după dorință. În cazul în care curentul se întrerupe, este memorată ultima valoare.

### Reglarea crepuscularității (pragul de activare) ③

(setare din fabrică: funcționare la lumina zilei 2000 Lux)



Pragul de activare dorit al lămpii poate fi setat de la cca. 2 Lux până la 2000 Lux.

### a) Reglarea valorii individuale dorite:

Pentru luminozitatea la care se dorește ca lampa să se aprindă ca urmare a detectării mișcării, se va apăsa tasta până când LED-ul ⑯ roșu din lentilă luminează intermitent. Atunci această valoare este memorată.

### b) Reglarea funcționării pe timp de noapte (4 Lux) , reglare realizată la lumina zilei

Apăsați butonul cca. 5 secunde până când LED-ul roșu din lentilă ⑯ nu mai clipește.

### Programarea stingerii (Reglarea timpului de funcționare) ④

(setare din fabrică: cca. 10 Sec.)



Durata de iluminare a lămpii poate fi reglată liniar de la cca. 5 sec. până la max. 15 min.

### Reglarea duratei individuale de iluminare a lămpii:

- Butonul se va ține apăsat până când LED-ul ⑯ roșu (din lentilă) luminează intermitent.
- Se eliberează butonul și se așteaptă timpul de iluminare dorit (LED-ul luminează intermitent).
- Se acționează din nou butonul până când LED-ul se stinge. În acest mod se memorează timpul dorit în secunde.
- Procesul se încheie automat la expirarea timpului de reglare maxim (15 min).
- Pentru fixarea celui mai scurt timp se va acționa rapid de 2 x butonul.

### Reglarea intensității luminoase (Watt-o-matic) ⑤

(setare din fabrică: lumina de veghe dezactivată: 0%)



Puterea de iluminare a lămpii poate fi reglată liniar până la maxim 50 de wați pentru funcția de iluminat continuu. Acest lucru înseamnă că numai la mișcarea în zona de detecție, lumina se va comuta de ex. de la cca. 20 wați iluminat continuu, la puterea maximă de iluminat (100 wați).

## Reglarea individuală a intensității luminoase (lumina de veghe):

- Se apasă butonul până când LED-ul (16) roșu (din lentilă) luminează intermitent.
- Menținând în continuare apăsat butonul, domeniul este parcurs încet de la 0 – 50%.
- Când se atinge valoarea dorită, se eliberează butonul.

După aceea, LEDul mai clipește încă 5 sec. În acest timp, valoarea intensității luminoase mai poate fi reglată.

## Funcția de iluminat continuu (13)

Dacă se montează un întrerupător de rețea pe cablul de alimentare, atunci în afară de operația simplă PORNIT - OPRIT sunt posibile și următoarele funcții:

### Regim de funcționare senzorial:

#### 1) Activarea iluminatului:

Întrerupătorul 1 x OPRIT și PORNIT.

Lumina rămâne activată pentru intervalul de timp selectat.

#### 2) Dezactivarea iluminatului:

Întrerupătorul 1 x OPRIT și PORNIT.

Corpul de iluminat se stinge respectiv trece în regimul senzorial.

### Iluminat continuu

#### 1) Activarea iluminatului continuu:

Întrerupătorul 2 x OPRIT și PORNIT. Lampa este reglată pentru 4 ore pe poziția de aprindere continuă (LED-ul (16) luminează în spatele lentilei). În final va trece automat în modul de lucru cu senzor (LED (16) oprit).

#### 2) Dezactivarea iluminatului continuu:

Întrerupătorul 1 x OPRIT și PORNIT. Corpul de iluminat se stinge respectiv trece în regimul senzorial.

### Important:

Acționarea repetată a întrerupătorului trebuie efectuată în succesiune rapidă (în limita a 0,5 – 1 sec.).

## Funcția reset

Toate reglările pot fi resetate oricând la setările inițiale (utilizare pe timp de zi 2000 Lux, durată de iluminare 10 sec. și lumina de veghe oprită).

Pentru aceasta, se apasă împreună toate cele 3 butoane până ce LEDul se aprinde și apoi se stinge (cca. 5 sec.).

## Pornirea graduală a luminii

Lampa cu senzor dispune de o funcție de pornire graduală a luminii. Acest lucru înseamnă că lumina nu trece la pornire direct pe puterea maximă, ci că intensitatea crește gradat, în interval de o secundă, până ce atinge 100%. De asemenea, la dezactivare, lumina se reduce treptat.

## Setarea de bază a razei de acoperire (14)

Lentila senzorului este împărțită în două zone de acționare. Cu una din jumătăți se atinge o rază de acoperire de max. 5 m, cu cealaltă o rază de acoperire de max. 12 m

(la o înălțime de montaj de cca. 2 m). După montarea lentilei (lentila se fixează ferm în nișa prevăzută), o săgeată mică marchează raza de acoperire de 12 m sau 5 m (săgeata stânga = 5 m, săgeata dreapta = 12 m).

Lentila poate fi scoasă din nisă cu ajutorul unei șurubelnițe și poate fi montată la loc pentru raza de acoperire dorită.

## Reglajul fin cu obturatoare (15)

Pentru a delimita sau supraveghea precis zone suplimentare, ca de exemplu alei sau curți vecine, aria de acoperire se poate regla prin montarea unor obturatoare. Obturatoarele pot fi tăiate în dreptul marcajelor pe verticală sau orizontală, cu ajutorul unor foarfece. Și pot fi agățate de adâncitura superioară din mijlocul lentilei. Prin așezarea obturatorului decorativ cu sticlă de lampă (8) acestea se fixează definitiv.

(Figura 15 arată exemple de blocare pentru micșorarea unghiului de acoperire precum și pentru reducerea razei de acoperire.)

## Funcționarea / îngrijirea

Lampa cu senzor determină pornirea automată a iluminatului. Schimbările meteorologice pot influența funcționarea lămpii cu senzor. La vânt puternic, zăpadă, ploaie, grindină lumina poate fi declanșată accidental, deoarece oscilațiile bruște de temperatură nu pot fi deosebite de sursele de căldură. În caz de murdărire, lentila de înregistrare poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede (fără detergent).

## CE Declarație de conformitate

Acest produs îndeplinește cerințele

- Directivei 2006/95/CE privind echipamentele de joasă tensiune
- Directivei 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică

## Perturbări în funcționare

Problema	Cauza	Remedierea
Lipsă tensiune la lampa cu senzor	<ul style="list-style-type: none"><li>■ siguranța defectă, nu este cuplată, legătura întreruptă</li><li>■ scurtcircuit</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ se înlocuiește siguranța, se cuplează întrerupătorul de rețea; Se verifică legătura cu aparatul de verificare a tensiunii</li><li>■ se verifică legăturile</li></ul>
Lampa cu senzor nu se aprinde	<ul style="list-style-type: none"><li>■ la funcționarea pe timpul zilei, crepuscularitatea este setată pe funcționare pe timp de noapte</li><li>■ becul cu incandescență este defect</li><li>■ întrerupătorul de rețea DEZACTIVAT</li><li>■ siguranța defectă</li><li>■ aria de cuprindere nu este reglată corespunzător</li><li>■ siguranța electrică internă a fost activată (lumină permanentă-LED)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ se reglează din nou (buton (3))</li><li>■ se înlocuiește becul cu incandescență</li><li>■ se activează</li><li>■ se înlocuiește siguranța eventual se verifică legăturile</li><li>■ se reglează din nou</li><li>■ se va decupla lampa cu senzor și se va porni din nou după 5 sec.</li></ul>
Lampa cu senzor nu se stinge	<ul style="list-style-type: none"><li>■ mișcare permanentă în intervalul de sesizare</li><li>■ luminozitatea este reglată la 50%</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ se verifică aria și, dacă este cazul, se reglează din nou</li><li>■ se reglează luminozitatea la 0% (buton (5))</li></ul>
Lampa cu senzor se aprinde accidental	<ul style="list-style-type: none"><li>■ vântul mișcă pomii și arbuștii din aria de cuprindere</li><li>■ este detectat traficul auto de pe șosea</li><li>■ lumina solară bate direct pe lentilă</li><li>■ modificarea bruscă a temperaturii datorită condițiilor atmosferice nefavorabile (vânt, ploaie, zăpadă) sau înregistrarea aerului evacuat de ventilatoare, ferestre deschise</li><li>■ lentila nu este suficient de adânc apăsată în nișă</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ se modifică aria de acoperire</li><li>■ se modifică aria de acoperire,</li><li>■ senzorul se montează protejat sau se modifică aria de acoperire</li><li>■ se modifică aria de acoperire, se schimbă locul de montaj</li><li>■ apăsați lentila mai bine</li></ul>
Modificarea razei de acoperire a lămpii cu senzor	<ul style="list-style-type: none"><li>■ alte temperaturi ale mediului înconjurător</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ aria de cuprindere se reglează precis prin obturatoare</li></ul>
LEDUL luminează permanent deși nu este activat regimul de luminare permanentă	<ul style="list-style-type: none"><li>■ siguranța internă este activată</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ lampa cu senzor se va decupla și se va porni din nou după 5 sec.</li></ul>

## Garanția de funcționare

Acest produs STEINEL a fost fabricat și controlat din punct de vedere funcțional și al siguranței conform prevederilor în vigoare, după care a fost supus unui control prin sondaj. Steinel preia garanția pentru construcția și funcționarea ireproșabilă. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte conform opțiunii noastre. Nu se asigură garanție pentru defecțiuni la piesele de uzură, pentru defecte și erori care provin din folosirea sau întreținerea necorespunzătoare, precum și datorită utilizării de piese de proveniență terță. Nu se asigură garanție și pentru daune provocate unor alte obiecte.

Garanția se asigură numai atunci când aparatul va fi trimis la punctul de service corespunzător, bine ambalat, nedemontat, însoțit de o descriere a erorii, de bonul de casă sau de factura de cumpărare (data cumpărării și ștampila magazinului).

### Service-ul pentru reparații:

După expirarea termenului de garanție sau în caz de defecțiuni fără pretenție de garanție, reparațiile se efectuează de către atelierul nostru service. Vă rugăm să trimiteți produsul bine împachetat la următoarea unitate de service.

**36 luni**  
GARANȚIE  
de funcționare

## SLO Navodila za montažo

### Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom vaše nove svetilke s senzorjem STEINEL. Odločili ste se za visokokakovosten proizvod, ki je bil izdelan, testiran in pakiran z veliko skrbnostjo.

Pred inštalacijo se, prosimo, seznanite z navodili za montažo. Kajti le strokovna inštalacija in zagon zagotavljata trajno, zanesljivo delovanje brez motenj.

Pri uporabi svetilke s senzorjem STEINEL vam želimo veliko veselja.

### Opis naprave

- 1 Zidno držalo
- 2 Leča senzorja (snemljiva in vrtljiva za izbiro osnovnih nastavitvev dosega, ki znašata maks. 5 m ali 12 m)
- 3 Nastavitev osvetljenosti
- 4 Nastavitev časa
- 5 Reguliranje svetlosti / Watt-o-matic (zatemnitev)
- 6 Omrežni priključek
- 7 Pokrovček senzorja
- 8 Zaslon s steklenim okrovom
- 9 Varnostni vijak
- 10 Podometni omrežni priključek
- 11 Nadometni omrežni priključek
- 12 Dioda LED, rdeča
- 13 Pokrov za tipke (preprečuje naključno spreminjanje nastavitvev)

### Tehnični podatki

Moč:	maks. 20 W (varčna žarnica) maks. 100 W (stand. žarnica)
Napetost:	230 – 240 V, 50 Hz
Kot zaznavanja:	140° z izstopnim kotom 90°
Doseg senzorja:	osnovna nastavitev 1: maks. 5 m osnovna nastavitev 2: maks. 12 m (tovarniška nastavitev) + fina nastavitev z zastirali 1 – 12 m
Nastavitev časa:	5 sek. – 15 min.
Nastavitev osvetljenosti:	2 – 2000 luksov
Reguliranje svetlosti:	0 – 50 % (Watt-o-matic)
Trajna osvetlitev:	možna (4 ure) pogoji: priključeno stikalo v omrežnem kablu
Temperaturno območje:	-20 °C – +40 °C
Vrsta zaščite:	IP 43

### Varnostna navodila

- Med montažo električna napeljava naprave ne sme biti pod napetostjo. Zato najprej izklopite tok ter odsotnost napetosti preverite z indikatorjem napetosti.
- Pri inštalaciji svetilke s senzorjem gre za delo na omrežni napetosti. Zato mora biti inštalacija izvedena strokovno v skladu z običajnimi inštalacijskimi predpisi in pogoji priključitve.  
(GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, (CH)-SEV 1000.
- Nastavitve funkcij ③, ④, ⑤ izvajajte le pri montirani leči.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvajajo le strokovne delavnice.

### Princip delovanja ⑫

Vgrajeni infrardeči senzor je opremljen z dvema 120°-pirosenzorjema, ki zaznavata nevidno toplotno sevanje, ki ga oddajajo premikajoča se telesa (ljudje, živali, itd.).

Zaznano toplotno sevanje je elektronsko pretvorjeno in tako avtomatsko vklopi luči. Skozi ovire, kot so n. pr. zidovi ali šipe, toplotno sevanje ni zaznano, zato tudi ne pride do vklopa. S pomočjo dveh piro-senzorjev je dosežen kot zaznavanja v obsegu 140° z izstopnim kotom 90°. Leča senzorja je snemljiva in vrtljiva. To omogoča dve osnovni nastavitvi dosega, ki znašata maks. 5 m ali 12 m.

**Pomembno:** Najbolj zanesljivo zaznavanje gibanja boste dosegli, če svetilko s senzorjem montirate bočno na smer hoje ter če ni nikakršnih ovir (npr. dreves, zidov itd.), ki bi zaznavanje senzorja ovirale.

### Inštalacija / montaža na zid

**Mesto montaže mora biti od drugega vira svetlobe oddaljeno vsaj 50 cm**, ker lahko toplotno sevanje privede do sprožitve sistema. Da bi zagotovili navedene dosege 5/12 m, naj montažna višina znaša pribl. 2 m.

#### Postopek montaže:

1. Varnostni vijak ⑨ najprej montirajte na zidno držalo ①.
2. Zidno držalo ① prislonite ob zid ter označite položaj lukenj za vrtanje.
3. Izvrtajte luknje, ter vstavite (6 mm) vložke.
4. Skozijte speljite omrežni kabel. Za nadometno napeljavo prebijte luknje za dovod kabla, vstavite tesnilne čepke, jih predrite ter vdenite omrežni kabel.
5. Privijte zidno ① držalo.

#### 6. Priključitev omrežnega kabla (gl. sl.)

Omrežna napeljava je sestavljena iz 2- do 3-žilnega kabla:

**L** = faza (večinoma črna ali rjava)

**N** = nični vodnik (večinoma moder)

**PE** = zaščitni vodnik (zelen/rumen)

V primeru dvoma kabel identificirajte z indikatorjem napetosti; na koncu zopet vklopite brez napetosti. Fazo (**L**) in nični vodnik (**N**) priključite na vtično sponko. Zaščitni vodnik lahko zavarujete z izolirnim trakom.

**Napotek:** Na omrežni kabel lahko seveda montirate omrežno stikalo za vklop in izklop. Za funkcijo trajne osvetlitve je to predpogoj (gl. poglavje funkcija trajne osvetlitve ⑬).

7. Namestite lečo senzorja ② (doseg po izbiri, maks. 5 m ali 12 m); gl. poglavje Nastavitev dosega ⑭.

Po potrebi namestite zastirala ⑮.

8. Vstavite žarnico.

9. Izvedite nastavitev osvetljenosti ③ kot tudi nastavitev časa ④ ter regulacijo svetlosti ⑤ (gl. poglavje Funkcije).

10. Okrasni okvir s steklom svetilke ⑧ namestite na stensko držalo ①, vstavite pokrov za tipke ⑦ in pritrdite skupaj z varnostnim vijakom ⑨ na spodnji strani.

### Funkcije ③-⑤

Potem ko je zidno držalo montirano, omrežni priključek izveden in leča senzorja nameščena, lahko svetilko s senzorjem zaženete. S pomočjo tipk za programiranje lahko izvedete tri nastavitve. Ob pritisku na tipko za programiranje je svetilka v programskem načinu delovanja.

#### To pomeni:

- Luč se načeloma vedno izklopi.
- Senzor ne deluje.
- Funkcija trajne osvetlitve (če je aktivna) je prekinjena.

Nastavitve lahko vedno poljubno spreminjate. Zadnja vrednost se shrani za primer izpada omrežja.

#### Nastavitev osvetljenosti:

##### (vklopni prag) ③

(tovarniška nastavitev: delovanje ob dnevni svetlobi 2000 luksov)



Želeni vklopni prag lahko nastavite od pribl. 2 luksov do 2000 luksov.

#### a) Nastavite posamezno želeno vrednost:

Pri zelenih svetlobnih razmerah, pri katerih naj bo luč ob premikanju v prihodnje aktivna, je potrebno pritisniti tipko dokler se ne zasveti rdeča LED ⑫ (v leči). S tem je ta vrednost shranjena.

#### b) Nastavitev nočnega delovanja (4 luks) podnevi

Tipko pritisnite in pridržite za pribl. 5 sekund, dokler rdeča dioda LED v leči ⑫ ne preneha utripati.

#### Zakasnitev izklopa (Nastavitev časa) ④

(tovarniška nastavitev: pribl. 10 sek.)



Želena trajanje svetenja svetilke lahko brezstopenjsko nastavite od pribl. 5 sek. do maks. 15 min.

#### Nastavite posamezno trajanje svetenja svetilke:

- Tipko držite pritisnjeno dokler ne začne utripati rdeča LED ⑫ (v leči).
- Tipko spustite ter počakajte, da preteče želeni čas svetenja (LED utripa).
- Nato ponovno pritisnite tipko, da LED ugasne. S tem je želeni čas shranjen na sekundo natančno.
- Postopek se po poteku maksimalnega možnega nastavljenega časa (15 minut) avtomatsko zaključí.
- Za nastavitev najkrajšega možnega časa 2 krat na hitro pritisnite tipko.

#### Reguliranje svetlosti:

##### (Watt-o-matic) ⑤

(tovarniška nastavitev: zatemnitev izkl.: 0%)



Moč svetenja svetilke pri trajni osvetlitvi se da brezstopenjsko nastaviti do maks. 50 vatov. To pomeni: Šele ob premikanju v območju zaznavanja senzorja luč iz npr. 20 vatov pri trajni osvetlitvi preklopi na največjo moč svetenja (100 vatov).

## Posamezna vrednost zatemnitve;

### nastavitev:

- Tipko držite pritisnjeno dokler ne začne utripati LED ⑩ (v leči).
- Tipko še naprej držite pritisnjeno, območje zatemnitve bo počasi prešlo od 0 – 50%.
- Ko je zaželeno vrednost dosežena, tipko spustite.

Potem LED utripa še pribl. 5 sekund. Med tem časom lahko vrednost zatemnitve še naprej optimirate.

## Funkcija trajne osvetlitve ⑬

Če ste v omrežno napeljavo montirali omrežno stikalo, so poleg enostavnega vklopa in izklopa možne naslednje funkcije:

### Senzorski pogon

#### 1) Vklon luči:

Stikalo 1 x IZKLOP in VKLOP. Luč je za nastavljen čas vklopljena.

#### 2) Izklop luči:

Stikalo 1 x IZKLOP in VKLOP. Lučka se izklopi oz. se preklopi v senzorski pogon.

### Trajna osvetlitev

#### 1) Vklon trajne osvetlitve:

Stikalo 2 x IZKL. in VKL. Svetilka bo za 4 ure nastavljen na trajno svetenje (dioda LED ⑩ za lečo sveti). Po preteku tega časa svetilka avtomatsko preklopi nazaj v senzorsko obratovanje (dioda LED ⑩ ugasne).

#### 2) Izklop trajne osvetlitve:

Stikalo 1 x IZKLOP in VKLOP. Lučka se izklopi oz. se preklopi v senzorski pogon.

### Pomembno:

Večkratni pritiski na stikalo naj si sledijo hitro (v 0,5 – 1 sek.).

## Funkcija ponastavitve

Vse nastavitve se lahko vsakem trenutku povrne na stanje, kakršno je obstajalo ob dobavi (pogon ob dnevni svetlobi 2000 luksov, trajanje svetlenja 10 sek., zatemnitev izklopljena).

Da bi to dosegli, vse 3 tipke hkrati držite pritisnjene dokler se LED (v leči) ne vklopi in zopet izklopi (pribl. 5 sek.).

## Mehki vklop luči

Svetilka s senzorjem ima funkcijo mehkega vklopa luči. To, pomeni, da ob vklopu luč ne deluje ob maksimalni moči, temveč se svetlost v roku ene sekunde počasi poveča do 100%. Tudi ob vklopu se svetlost luči počasi zmanjšuje.

## Dosegi-osnovna nastavitev ⑭

Leča senzorja je razdeljena na dve območji zaznavanja. Z eno polovico je zaobjet doseg maks. 5 m, z drugo doseg maks. 12 m (pri montažni višini pribl. 2 m). Po

namestitvi leče (lečo trdno vpnite v predviden utor) označuje majhna puščica izbrani maks. doseg 12 m ali 5 m (puščica levo = 5 metrov, puščica desno = 12 metrov).

Lečo lahko ob strani z izvijačem sprostite iz položajnika ter ponovno namestite v skladu z želenim dosegom.

## Posamična fina nastavitev z zastirali ⑮

Da bi iz področja nadzora odstranili dodatna območja, kot so npr. pešpoti ali sosednja zemljišča, ali ciljano nadzorovali določena območja, je z namestitvijo zastiral območje zaznavanja možno natančno določiti. Zastirala lahko vzdolž naprej preluknjanih delitev v navpični ali vodoravni smeri ločite ali razrežete s škargami. Vpnite jih lahko na zgornji vdolbini v sredini leče. Ko boste namestili zaslon s steklenim okrovom, ⑧ bodo zastirala fiksno pritrjena.

(sl. ⑮ kažejo primere za zmanjšanje kota zaznavanja ter dosega.)

## Uporaba / vzdrževanje

Svetilka s senzorjem je primerna za avtomatsko vklopjanje luči. Vremenski vplivi lahko vplivajo na delovanje svetilke s senzorjem; ob močnih sunkih vetra, snegu, dežju, toči lahko pride do nehotenega vklopa, ker se nenadnih temperaturnih sprememb ne da razlikovati od virov toplote. Lečo za zaznavanje lahko, če je umazana, očistite z vlažno krpo (brez čistilnih sredstev).

## CE Izjava o skladnosti

Ta izdelek izpolnjuje:

- Direktivo o nizki napetosti 2006/ES
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES

## Motnje pri delovanju

Motnja	Vzrok	Pomoč
Svetilka s senzorjem je brez napetosti	<ul style="list-style-type: none"><li>■ okvarjena varovalka, ni vklopljena, prekinjena napeljava</li><li>■ kratek stik</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ nova varovalka, vklopite omrežno stikalo; z indikatorjem napetosti preverite napeljavo</li><li>■ preverite priključke</li></ul>
Svetilka s senzorjem se ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"><li>■ pri delovanju podnevi, nastavev osvetljenosti je nastavljena na nočno delovanje</li><li>■ okvarjena žarnica</li><li>■ omrežno stikalo IZKLOPLJENO</li><li>■ okvarjena varovalka</li><li>■ območje zaznavanja ni natančno nastavljeno</li><li>■ notranja električna varovalka se je aktivirala (LED-trajna osvetlitev)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ na novo nastavite (tipka ③)</li><li>■ zamenjajte žarnico</li><li>■ vklopite</li><li>■ nova varovalka, po potrebi preverite priključek</li><li>■ na novo nastavite</li><li>■ svetilko s senzorjem izklopite ter po pribl. 5 sek. zopet vklopite</li></ul>
Svetilka s senzorjem se ne izklopi	<ul style="list-style-type: none"><li>■ trajno premikanje v območju zaznavanja</li><li>■ nastavev svetlosti na 50%</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ preverite območje ter po potrebi na novo nastavite</li><li>■ nastavev svetlosti nastavite na 0% (tipka ⑤)</li></ul>
Svetilka s senzorjem se nehote vklopi	<ul style="list-style-type: none"><li>■ veter premika drevesa in grmovje v območju zaznavanja</li><li>■ zaznavanje avtomobilov na cesti</li><li>■ na lečo pada sončna svetloba</li><li>■ nenadne temperaturne spremembe zaradi vremena (veter, dež, sneg) ali izpuh iz ventilatorjev, prepih iz odprtih oken</li><li>■ leča ni dovolj trdno vtisnjena v utor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ prestavite območje</li><li>■ prestavite območje</li><li>■ senzor pritrdite na zaščiteno mesto ali prestavite območje</li><li>■ spremenite območje, prestavite mesto montaže</li><li>■ lečo še enkrat vtisnite</li></ul>
Sprememba dosega svetilke s senzorjem	<ul style="list-style-type: none"><li>■ drugačne temperature okolja</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ z zastirali natančno nastavite območje zaznavanja</li></ul>
LED neprestano sveti, čeprav ni nastavljena trajna osvetlitev	<ul style="list-style-type: none"><li>■ aktivirana je notranja varovalka</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ svetilko s senzorjem izklopite ter po 5 sek. zopet vklopite</li></ul>

## Garancija na delovanje

Ta proizvod podjetja STEINEL je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. STEINEL daje garancijo na neoporečno kvaliteto ter delovanje. Veljavnost garancije znaša 36 mesecev, garancija pa prične veljati na dan prodaje uporabniku. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki obsegajo napake na materialu ali tovarniške napake, garancija je izpolnjena pri popravilu oz. zamenjavi pomanjkljivih delov po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabljivih delov, prav tako ne velja za škode in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja oz. zaradi uporabe tujih delov. Na ostale posredne škode ne dajemo garancije.

Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete dobro zapakirano, nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca) na ustrezno servisno službo.

### Servis za popravila:

Popravila po poteku garancije oz. popravila pomanjkljivosti, za katere garancija ne velja, opravlja naša servisna delavnica. Prosimo, pošljite dobro zapakiran proizvod na najbližji servis.

**36 mesečna**  
garancija za  
delovanje

## HR Upute za montažu

### Poštovani kupče,

zahvaljujemo na Vašem povjerenju koje ste nam iskazali kupnjom nove senzorske svjetiljke STEINEL. Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete koji je proizveden, ispitan i zapakiran s velikom pažnjom.

Molimo Vas da se prije njegovog instaliranja upoznate s ovim uputama za montažu. Naime, samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamči dug i pouzdan rad bez smetnji.

Želimo Vam puno zadovoljstva s Vašom novom STEINEL senzorskom svjetiljkom.

### Opis uređaja

- 1 Zidni držač
- 2 Senzorska leća (odvojiva i može se okretati u svrhu odabira osnovnog podešavanja dometa od maks. 5 m ili 12 m)
- 3 Podešavanje svjetlosnog praga
- 4 Podešavanje vremena
- 5 Regulacija svjetloće / Watt-o-matic (zamračivanje)
- 6 Mrežni priključak
- 7 Dizajnirani poklopac senzora
- 8 Dizajnirani zaslon sa staklom svjetiljke
- 9 Vijak za osiguranje stakla
- 10 Podžbukni mrežni priključak
- 11 Nadžbukni mrežni priključak
- 16 LED, crvena
- 17 Poklopac tipke (sprječava neželjenu korekciju)

### Tehnički podaci

Snaga:	maks. 20 vati, ESL maks. 100 vati, žarulja
Napon:	230 – 240 V, 50 Hz
Kut detekcije:	140° s 90° kuta otvora
Dometa senzora:	Osnovno podešavanje 1: maks. 5 m Osnovno podešavanje 2: maks. 12 m (tvornička podešenost) + fino podešavanje pomoću pokrovnih zaslona 1–12 m
Podešavanje vremena:	5 sek. – 15 min.
Podešavanje svjetlosnog praga:	2 – 2000 luksa
Regulacija svjetloće:	0 – 50 % (Watt-o-matic)
Stalno svjetlo:	uklopivo (4 sata) pretpostavka: sklopka priključena na mrežni vod
Temperaturno područje:	-20 °C – +40 °C
Vrsta zaštite:	IP 43

### ! Sigurnosne upute

- Kod montaže električni vod koji namjeravate priključiti mora biti u beznaponskom stanju. Pritom se kao prvo mora isključiti struja i pomoću ispitivača napona provjeriti beznaponsko stanje.
- Kod instalacije senzorske svjetiljke radi se o radu na mrežnom naponu. Zbog toga se ona mora izvršiti stručno i u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja.  
(GB)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E 8001-1,  
(CH)-SEV 1000.
- Podešavanje funkcija ③, ④, ⑤ provodite samo s montiranim lećom.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravci se smiju obavljati samo u stručnoj radionici.

### Princip rada 13

Integrirani infracrveni senzor opremljen je s dva piro-senzora od 120° koji detektiraju nevidljivo toplinsko zračenje predmeta koji se pred njima kreću (ljudi, životinje itd.).

Tako detektirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara i automatski uključuje svjetiljku. Zbog prepreka, kao što je .npr. zid ili staklo, senzor ne prepoznaje toplinsko zračenje pa prema tome, nema ni uključivanja. Pomoću dva piro-senzora postiže se kut detekcije od 140° s kutom otvora od 90°. Senzorska leća je odvojiva i može se okretati. To omogućava dva osnovna podešavanja dometa od maks. 5 m ili 12 m.

**Važno:** Najsigurnije detektiranje pokreta postiže se tako da se senzorska svjetiljka montira bočno na smjer kretanja i nikakve prepreke (kao npr. drveće, zid itd.) ne ometaju vidokrug senzora.

### Instalacija / zidna montaža

**Mjesto montaže trebalo bi biti udaljeno najmanje 50 cm od drugog svjetla,** jer toplinsko zračenje može dovesti do aktiviranja sustava. Da bi se postigli navedeni dometi od 5/12 m, visina montaže treba iznositi oko 2 m.

#### Montaža:

1. Sigurnosni vijak ⑨ prethodno montirajte na zidni držač ①.
2. Zidni držač ① držite na zidu i označite rupice za bušenje.
3. Izbušite rupice, umetnite tiple (Ø 6 mm).
4. Provedite kabel mrežnog voda. Za nadžbukni kabel probijte rupe za uvođenje kabela, umetnite brtvene čepove, probijte i provedite kabel mrežnog voda.
5. Zidni držač ① pričvrstite vijcima.

#### 6. Priključak mrežnog voda (v. sl.)

Mrežni vod sastoji se od dvožilnog do trožilnog kabela:  
**L** = faza (većinom bijela ili smeđa)  
**N** = nul-vodič (većinom plavi)  
**PE** = zaštitni vodič (zeleno/žuti)

U slučaju sumnje morate identificirati kabel pomoću ispitivača napona; na kraju opet uspostavite beznaponsko stanje. Faza (L) i nul-vodič (N) priključuju se na utičnu stezaljku. Zaštitni vodič može se osigurati izolacijskom trakom.

**Napomena:** Naravno da u vodu može biti montirana mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje. To je pretpostavka za funkciju stalnog svjetla (v. poglavlje Funkcija stalnog svjetla 13).

7. Stavite senzorsku ② leću (domet prema odabiru, maks. 5 m ili 12 m) v. poglavlje Podešavanje dometa 14). Eventualno stavite pokrovne 15) zaslone.
8. Umetnite rasvjetno tijelo
9. Podesite svjetlosni prag ③ i vrijeme ④ te izvršite regulaciju svjetloće ⑤ (v. poglavlje Funkcije).
10. Dizajnirani zaslon sa staklom svjetiljke ⑧ stavite na zidni držač ①, umetnite poklopac tipke 17) i sve zajedno fiksirajte odozdo sigurnosnim vijkom ⑨.

### Funkcije 3–5

Kad je zidni držač montiran, proveden priključak na mrežu i stavljena senzorska leća, možete uključiti senzorsku svjetiljku. Pomoću tipki za programiranje možete provesti tri podešavanja. Prilikom pritiska na tipku za programiranje svjetlo se nalazi u modusu programiranja.

#### To znači:

- Svjetiljka se načelno uvijek isključuje.
- Funkcija senzora nije aktivna.
- Funkcija stalnog svjetla (ako je aktivna) se prekida.

Podešavanja se mogu mijenjati po volji. Posljednja memorirana vrijednost osigurana je u slučaju ispada mreže.

#### Podešavanje svjetlosnog praga

**(Prag aktiviranja) ③**  
(tvornički podešeno: danje svjetlo 2000 luksa)



Željeni prag aktiviranja može se podesiti od oko 2 do 2000 luksa.

**a) Podešavanje individualne željene vrijednosti:**  
Ako želite da se svjetlo ubuduće prilikom pokreta aktivira, pritisnite tipku tako da počne žmirkati crvena LED-dioda 16) (u leći). Na taj način vrijednost je memorirana.

**b) Podešavanje noćnog režima rada (4 luksa) danju**  
Tipku držite pritisnutom oko 5 sekundi sve dok crvena LED dioda u leći 16) ne prestane treperiti.

#### Kašnjenje isključivanja (Podešavanje vremena) ④

(tvornički podešeno: oko 10 sek.)



Željeno trajanje svjetla može se kontinuirano podesiti od oko 5 sek. do maks. 15 min.

#### Individualno podešavanje trajanja svjetla:

- Tipku držite pritisnutom tako da crvena LED-dioda 16) (u leći) počne žmirkati.
- Pustite tipku i pričekajte željeno vrijeme (LED-dioda žmirka).
- Ponovno pritisnite tipku tako da se LED-dioda isključuje. Na taj način je točno u sekundu memorirano željeno vrijeme.
- Postupak automatski završava nakon isteka maksimalno podešenog vremena (15 minuta).
- Za podešavanje najkraćeg vremena tipku treba nakratko pritisnuti 2 x uzastopce.

#### Regulacija svjetloće (Watt-o-matic) ⑤

(tvornički podešeno:  
zamračivanje isključeno: 0%)



Snaga svjetiljke može se kontinuirano podesiti na maks. 50 vati kao stalna rasvjeta. To znači: Tek kod pokreta u području senzorske detekcije svjetlo se uključuje od npr. 20 vati stalne rasvjete na maksimalnu snagu (100 vati).

## Podešavanje individualne vrijednosti zamračivanja:

- Tipku držite pritisnutom tako da LED-dioda ⑩ (u leći) počne žmirkati.
- Tipku dalje držite pritisnutom i polako se prolazi područje zamračivanja od 0 – 50%.
- Kad se postigne željena vrijednost, pustite tipku.

Nakon toga LED-dioda žmirkira još oko 5 sekundi. Tijekom tog vremena vrijednost zamračivanja može se još optimizirati.

## Funkcija stalnog svjetla ⑬

Montira li se mrežna sklopka u mrežni vod, osim jednostavnog uključivanja i isključivanja moguće su sljedeće funkcije:

### Pogon senzora

#### 1) Uključivanje svjetla:

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.

Svjetlo ostaje uključeno tijekom podešenog vremena.

#### 2) Isključivanje svjetla:

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.

Svjetlo se gasi odnosno prelazi u pogon senzora.

### Pogon stalnog svjetla

#### 1) Uključivanje stalnog svjetla:

Sklopku 2 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetlo se podešava na 4 sata na stalno svjetlo (LED ⑩ svijetli iza leće). Na kraju ono automatski ponovno prelazi u pogon senzora (LED ⑩ se isključuje).

#### 2) Isključivanje stalnog svjetla:

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetlo se gasi odnosno prelazi u pogon senzora.

### Važno:

Treba više puta uzastopce brzo pritisnuti sklopku (u području 0,5 – 1 sek.).

## Funkcija resetiranja

Sve podešenosti mogu se uvijek iznova resetirati na stanje prilikom isporuke (danje svjetlo 2000 luksa, trajanje svjetla 10 sek. i zamračivanje isključeno).

U tu svrhu istovremeno držite pritisnutima sve 3 tipke tako da se LED-dioda (u leći) uključi i ponovno isključi (oko 5 sek.).

## Soft-uključivanje svjetla

Senzorska svjetiljka raspolaže funkcijom soft-uključivanja svjetla. To znači da se svjetlo prilikom uključivanja ne uključuje odmah na maksimalnu snagu, nego se svjetloća polako pojačava na 100% unutar jedne sekunde. Isto tako prilikom isključivanja jačina svjetla se polako smanjuje.

## Osnovno podešavanje dometa ⑭

Senzorska leća podijeljena je na dva područja detekcije. Jednom polovicom postiže se domet od maks. 5 m, a drugom domet od maks. 12 m (kod visine

montaže od oko 2 m). Nakon stavljanja leće (leću fiksirati u predviđen utor) jedna mala strelica označava odabran maks. domet od 12 m ili 5 m (strelica lijevo = 5 m, strelica desno = 12 m).

Izvijačem možete izvaditi leću iz utora i ponovno je staviti prema željenom dometu.

## Individualno fino podešavanje s pokrovnim zaslonima ⑮

Da biste izdvojili ili ciljano nadzirali dodatna područja kao npr. staze ili susjedovo zemljište, stavljanjem pokrovnih zaslona možete točno podesiti područje detekcije. Pokrovni zasloni mogu se odrezati duž podjela označenih utorima u okomitom ili vodoravnom položaju ili se mogu odrezati škarama. Zatim ih možete objesiti na posve gornje udubljenje u sredini leće. Namještanjem dizajniranog zaslona sa staklom svjetiljke ⑥ konačno ćete ih fiksirati.

(Sl. ⑮ prikazuju primjere smanjenja kuta detekcije kao i dometa.)

## Rad / njega

Senzorska svjetiljka namijenjena je za automatsko uključivanje svjetla. Vremenski utjecaji mogu djelovati na funkcioniranje senzorske svjetiljke kod jakog vjetera, snijega, kiše, tuče može doći do pogrešnog aktiviranja jer se ne mogu razlikovati nagla kolebanja temperature izvora topline. Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

## CE Izjava o sukladnosti

Ovaj proizvod ispunjava:

- Direktivu o niskom naponu 2006/95/EG
- Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EG

## Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorska svjetiljka bez napona	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neispravan osigurač, nije uključena, prekinut vod</li> <li>■ kratki spoj</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ stavite novi osigurač, uključite mrežnu sklopku; provjerite vod pomoću ispitivača napona</li> <li>■ provjerite priključke</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se ne uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ po danu se podešavanje svjetlosnog praga nalazi u noćnom režimu rada</li> <li>■ neispravna žarulja</li> <li>■ mrežna sklopka ISKLJUČENA</li> <li>■ neispravan osigurač</li> <li>■ područje detekcije nije ciljano podešeno</li> <li>■ aktiviran je interni električni osigurač (LED-stalno svjetlo)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ iznova podesite (tipka ③)</li> <li>■ zamijenite žarulju</li> <li>■ uključite</li> <li>■ stavite novi osigurač, event. provjerite priključak</li> <li>■ ponovno justirajte</li> <li>■ senzorsku svjetiljku isključite i nakon oko 5 sek. ponovno je uključite</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se ne isključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ stalno kretanje u području detekcije</li> <li>■ regulacija svjetloće na 50%</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ prekontrolirajte područje i event. ponovno justirajte</li> <li>■ reguliranje svjetloće stavite na 0% (tipka ⑤)</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se neželjeno uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vjetar njiše drveća i grmlje u području detekcije</li> <li>■ detektiranje automobila na ulici</li> <li>■ sunčevo svjetlo pada na leću</li> <li>■ iznenadna promjena temperature zbog nevremena (vjetar, kiša, snijeg) ili zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora</li> <li>■ Leća nije dovoljno čvrsto pritisnuta u utor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ premjestite područje</li> <li>■ premjestite područje</li> <li>■ stavite zaštićen senzor ili premjestite područje</li> <li>■ promijenite područje, premjestite mjesto montaže</li> <li>■ još jednom pritisnite leću</li> </ul>
Promjena dometa senzorske svjetiljke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ostale temperature okoline</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pomoću pokrovnih zaslona točno podesite područje detekcije</li> </ul>
LED-dioda stalno svijetli iako nije podešeno stalno svjetlo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ aktiviran je interni osigurač</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ isključite senzorsku svjetiljku i nakon 5 sek. je ponovno uključite</li> </ul>

## Jamstvo funkcionalnosti

Ovaj Steinel-ov proizvod izrađen je uz veliku pažnju, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci a započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjava nedostatke koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, usluga jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao i šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja ili pak korištenjem dijelova drugih proizvođača.

Posljedice štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljen, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške, računom (datum kupnje i pečat trgovca), odgovarajućom servisnoj službi.

### Servisna služba:

Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, popravak će se izvršiti u tvornici. Molimo da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.

